

テ國家ノ用ヲ爲サシメ且ツ自ラ之ニ安ンスルアラシムルニ在リ  
 然リ而シテ是此目的タルヤ之ヲ達セントスルニハ必ス其術ニ依ラサ  
 ルヘカラス又決シテ權力ヲ用ヒサルヲ能ハス然ラハ則チ此篇首ニ於  
 テ國家ハ有機物ノ如シトセシモ今ニ至リテ却テ其機械ニ比スヘキヲ  
 見ルナリ何トナレハ茲ニ某ノ設置アリ其各部ハ全體ノ觀念上ヨリシ  
 ナ作爲シタルニ非ス(猶ホ人ハ元來國家ノ觀念上ヨリシテ生シタル者  
 ニ非サルカ如シ)唯外ヨリ之ヲ合一シ外ヨリ之ヲ強制シテ以テ動作セ  
 シメ而シテ元ト自己ノ目的ニ非サル目的ノ爲メニ用ヲ爲サシムル者  
 ナ機械的ト名ツクルカ故ナリ國家ニ於テハ明ニ斯クノ如キ狀況アリ  
 蓋シ人其自意ヲ以テ國家ノ用ヲ爲スヲナキニ非スト雖モ之ヲ爲スハ

内心之ヲ欲望スルカ故ニ非ス且ツ實驗ニ據ルニ人ノ國家ノ用ヲ爲ス  
 ハ專ラ權力ノ強制ニ由ル國民ノ自意ニ出ル寄附及勞動ヲ以テシテ一  
 國ヲ維持シ又權力ヲ假ラスシテ法律ヲ存シタルノ例ハ古今ノ無キ所  
 ナリ然ラハ則チ國家ノ機械的ノ性質アルハ明白ニシテ且ツ自然ノ理  
 ニ於テ必要ナリトス  
 是實ニ然リト雖モ又須カラク慮ルヘキモノアリ即チ國家ノ原素タル  
 部分(譯者曰ク即チ人ナリ)ハ自立心アルノ一物タル事是ナリ人ノ此  
 ノ自立心アルヤ機械的ノ強制ヲ以テ其自由上ニ施サントスルニ於テ  
 自ラ限涯アリ而シテ此限涯ハ有形上ノ力ニ因リテ伸縮スルヨリハ寧  
 ロ多ク精神上ノ力ニ因リテ伸縮スル者トス故ニ凡精神ヲ感動スル所



ノ事ハ又必ス其影響ヲ國家ノ上ニ及ホシ而シテ國家ハ之カ爲メニ又進シテ精神境ノ域内ニ入ラサルヲ得ス蓋シ國家ノ目途ヲシテ縱令專ラ肉體上ノ力ヲ安全ニスルニ止マラシムルトモ尙ホ且ツ之ヲ要ス何トナレハ肉體上ノカモ亦人意ノ爲メニ主宰セラレ其人意ハ主トシテ精神ノ發因ニ由リテ定マル者ナルカ故ナリ是ニ至リテ國家忽チ更ニ他ノ一性質ヲ享有シテ又一ノ精神境トナル而シテ精神上ノ力ノ爲メニ動カサル、<sup>一</sup>強ク有形上ノ強制ヲ施ス<sup>一</sup>黜キ國家ヲ以テ良國トスヘキヤ明ナリ故ニ精神ノ發達ト政治上ノ狀況ト相和合シタル時世ト人種トハ則チ福祉多シト云フヘシ何トナレハ果シテ斯クノ如クンハ人ノ感覺最モ不羈ニシテ而シテ能ク偉業ヲ成スカ故ナリ希臘人ハ蓋

シ殆ト之ヲ得ルニ近シ方今ハ之ニ反シテ斯クノ如キ和合アル<sup>一</sup>能ハス人ノ思考ト欲望ト共ニ國家現在ノ政體ニ一致スル<sup>一</sup>甚ダ微ニシテ國家ノ政體ハ殆ト單ニ有形上ノ必要ニ由リテ存スルヲ得ルノミ然レモ國家ノ進シテ精神境ノ域内ニ入ルカ爲メニ或ル力ノ羈絆ヲ受ケサルヘカラス則チ此力ハ單ニ之ヲ云ヘハ國家ノ上ニ位シ而シテ又國家ヨリ湧出スルニモ非ス深ク人ノ不死ノ靈魂ニ根サス者トス蓋シ人ノ靈魂ハ國家ノ勢力ノ得テ制スル所ニ非ス然リト雖モ國家ハ尙ホ必ス精神ノ主宰ヲモ試ミントシテ國道(譯者曰ク國家ノ認メテ道理トスル者ヲ云フ孔教ノ支那ニ於ケルカ如キ蓋シ之ニ近シ)ヲ以テ人心ノ發達ヲ制限セントスルノ(但シ到底此目的ヲ達スル<sup>一</sup>能ハスシテ必ス



敗ルト雖モ念慮覺エスノ起ルアラシク例ヘハソクラテスハ新神ノ信仰ヲ起サシメント欲スルカ爲メニ死刑ニ處セラレタリ是レ國宗(譯者曰ク國家ノ宗教ナリ)ヲ定メ庶民ヲ盡ク之ヲ信セサルヲ得サラシムルノ當時ニ在リテソクラテスノ教ニ由リ人心ハ不羈獨立ナリト説クヲ聞キテ國宗ヲ定ムルノ旨趣ニ背ケリトセシハ實ニ當レリト云フヘシ然レモソクラテスノ原則ハ之カ爲メニ亡ヒス希臘ノ國家ト宗教トノ滅亡ニ後レテ尙ホ永存セリ羅馬帝ハ基督教ノ蔓延ハ羅馬國ノ存立ニ害アリト思慮シテ(此思慮實ニ當レリ而シテ其結果ニ於テ其當レルノ證明ナリ)基督教ヲ排斥シカール帝ハ宗教改革(譯者曰クルーテル、カルウ<sup>#</sup>ン起リテ「カトリック」宗教ヲ改革シ新ニ「プロテスタン」宗教ヲ建

テタルヲ云フ)ノ獨乙聯邦ノ一統ヲ敗ルヘキヲ思察シテ之ヲ防遏セント欲セリ而シテカール帝ノ思察ノ實ニ中レルヲハ亦其結局ニ由リテ證スヘシ往事已ニ斯クノ如シ後世亦復タ然リ斯クノ如キヲ一再ナラサルモ國權以テ精神ノ發達ヲ制シテ恒ニ之ヲ警察上ニ可認シタル線路ノ内ニ止マラシメントナリ謀リ而シテ幾度トナク其謀ノ敗レタルヲ誰カ之ヲ知ラサランヤ

是レ此ノ境ニ於テハ國家ノ勝ヲ得ルヲ少ク敗ヲ取ルヲ甚タ多シトス縱令一タヒ勝ヲ得ルトモ其勝却テ敗トナルヲアリ何トナレハ國權ヲシテ實ニ精神ノ振力ヲ壓倒セシムルハ國家ハ果シテ尙ホ何處ニ其振力ヲ求ムヘキヤ例ヘハ西班牙ニ於テ宗教ノ檢察ヲ行ヒシヤ實ニ國內



ノ精神ノ動搖ヲ壓伏シテ數百年ノ間再ヒ起ルヲ得サラシメタリト雖モ知ラス西班牙ノ國家ハ之ニ由リテ勢力ヲ加ヘシカ然ラサルモ亦只僅ニ能ク維持スルヲ得シヤ蓋シ西班牙ノ國家ノ力爲メニ傾キタルハ昭乎トシテ疑フヘカラス故ニ此境ニ於テ國家ノ安全鞏固ヲ求ムルハ則チ他ナシ唯國家モ亦自ラ精神ノ資本ヲ蓄ヘテ毫モ不足アルヲナク以テ己ヲ重クシ而シテ精神上ノ力相競フノ時ニ當リテ敢テ動カサル、ヲナカルヘキノミ然リ而シテ國家若シ精神ノ資本ヲ有セサルハ常ニ之ヲ獲ルヲ務メサルヘカラス設シ國家ニシテ之ヲシモ能クセサルカ如キアレハ覆滅スルモ惜ムニ足ラサルナリ然ラハ則チ今前ニ述ヘタル所ノ說ヲ一括スレハ國體ノ基礎タル性質

ハ則チ四ツアリ有機的ノ性質、建造的ノ性質、機械的ノ性質、精神的ノ性質、是ナリ苟モ國家タル者ハ併セテ之ヲ有スル者ニシテ而シテ又之ヲ有スルヲ必要ナリトス  
 是ニ由リテ之ヲ觀レハ方今ノ國家多クハ獨リ有機的ノ性質ヲ重ンシ他ノ性質ハ都テ之カ爲メニ沒了シテ殆ト固ヨリ國家ニ屬セサル者ノ如クナルノ誤マレルヲ知ルヘシ斯ノ一誤ヨリシテ有機的發達ノ語一般ノ口ニ藉ク所トナリ凡百ノ事皆有機的ニ屬セシメ其本質固ヨリ機械的タルヘキ驛遞傳信等ノ事務スヲ將ニ之ヲ以テ有機的ト爲サントス今其驛遞ニ就キテ考フルニ其旨トスル所ハ例ヘハ伯林ノ郵便函ニ投シタル信書ノ確ニ次日ニ於テ巴勒ノ某ニ達スルニ在リ是レ機械的ノ



事ノミ毫モ有機的ノ事タルヲ見ス蓋シ何等ノ設置タルヲ問ハス凡テ體制(譯者曰ク有機的ノ組織ト云フ義ナリ)ノ語ヲ用フル所以ノ者ハ人ノ誤リテ國家内ノ事ハ都テ有機的ナラサルヘカラスト信スルヨリ遂ニ此語ヲ雅正ナリト思ヘルニ在リ斯クノ如ク到ル處體制ヲ語ルト雖モ實際ニ就キテ之ヲ見ルキハ今日ノ如ク凡ソ公事ノ皆造作物ノ觀ヲ呈スルハ實ニ未タ聞カサル所ナリ而シテ有機的ノ實施ハ果シテ何レノ處ニ在ルヲ知ラス然リ而シテ方今狀勢ノ斯クノ如クナルハ固ヨリ應ニ然ルヘシ何トナレハ彼ノ有機體ハ人之ヲ造作スルヲ能ハス僅ニ產婆ノ事ヲ施スニ過キサルヘキノミ縱令人ニシテ有機體ヲ現出スル妖術アリトモ是唯三冬ノ寒窓ニ於テ玻璃ノ冷面ニ生スル花ノ如ク

(譯者曰ク水氣玻璃ニ着キ寒氣ニ由リテ凍結シ其狀宛モ花ノ如クナルヲ云フ蓋シ有機體ハ到底人ノ造作スル能ハサル者ナレハ今之ヲ成シ得ルト云フニ譬ヘハ氷花ノ如ク似テ非ナル者ニシテ且ツ其消シ易キ者ナルヲ云ヘルナリ)一朝融解シテ水トナルヘケレハナリ

國家ノ性質ノ主トシテ有機的並ニ建造的ニ屬シテ他ノ性質ハ之カ爲メニ殆ト全ク顯レサルハ中古ノ時代然リトス而シテ其完整周到ニシテ以テ標鑑タルニ堪ヘタルヤ今ニ至リテ大ニ人心ニ感スル所アリ此時ニ於テハ上下種族ノ區別アリテ整然一秩序ヲナセシカ其種族ノ下レニ遵ヒ漸ク土地ト密着シ又許多ノ組合共同アリテ國中ヲ經緯シ封建ノ制度營業ノ定地アリテ以テ其人民ヲ膠結組織セリ然レニ國家



ノ狀恰モ深林ニ入ルカ如ク四方皆有機物アルカ故ニ草木ノ枝條ニ觸レサランコトヲ欲セハ一步タモ移スコトヲ得ス凡百ノ運行ハ部分ニ在ラサレハ種族ニ在リ種族ニ在ラサレハ組合ニ在リ而シテ國家ハ復タ一事モ爲スヘキコトアルナシ是國家ハ更ニ一ノ機械スラ之ナカリシカ故ナリ是ヲ以テ大業ハ專ラ寺門ノ手ニ歸シ僅ニ是ニ由リテ以テ國家ノ欠ヲ補ヘリ蓋シ羅馬ノ天下ヲ統率セシ時ノ遺孽尙ホ太タ少カラサレハ若シ其機械ナクンハ一事モ之ヲ成スコト能ハサルヲ知レリ故ニ羅馬ノ寺門ハ獨リ奇絶ノ體制アルノミニ止マラス甚タ用フルニ堪フヘキ機械ヲ有シ以テ人ノ心裏ニマテモ立チ入りタリ法王一タヒ破門ヲ宣告スルトキハ儼然タル一國ノ皇帝ニノ尙ホ心怖レ氣戰クニ至ル是則

テ何等ノ所爲ソヤ之ニ反シテ中古國家ノ唯己ノカスラ之ヲ制スルコト能ハサリシハ慙ムニ堪ヘサランヤ是ホースタウフェン家ノ虐ナルモ亦猶ホ免カレサル所而シテ其バルバロサ帝ニノハインリヒ、レウエ王カ命ニ抗シテ軍ニ属スルヲ肯セサルスラ如何トモスルコト克ハサリシ是ヲ以テ國權ハ獨リ中古ノ體制ヲ破リ更ニ之ヲ機械的トスルニ由リテ之ヲ強ムルコトヲ得タリ此時ニ當リ諸侯ヲ抑制シ國ノ資源ヲ一ニシテ之ヲ宰轄セント欲スルニハ必ス一ノ機械ヲカルヘカラス是則テ常備兵ヲ編制シ行政ヲ精練整頓スルニ由リテ以テ得ヘキナリ然リ而シテ之カ爲メニ方今國家(盡ク然ラストモ歐羅巴大陸ニ於ケル國家ハ皆然リ)ノ主トシテ機械的ノ性質ヲ現セシヤ明カナリ然レモ是甚タ悲ム



ニ足ラス何トナレハ人爲ヲ以テ體制ヲ造出スルヲ得サルハ固ヨリ不易ノ理ナルヲ以テナリ且ツ國家樞要ノ部分ハ則チ機械(譯者曰ク機械的ノ制ナリ)ナリトス特ニ方今ニ在リテ人ノ安全ニシテ便利ヲ得ルハ專ラ此機制ニ由ル者ニシテ機制ニモ亦甚々善キ處アルヲ思ハサルヘカラス若シ否スト云ハ、中古ニ於テモ亦鐵道ノ如キ者ヲ造クルヲ得シヤ曰ク決シテ否ス假ニ其發明ヲシテ既ニ已ニ久シク人ノ知ル所トナリ且ツ鐵道ヲ設クルノ要用アラシムルトモ地主郷長等舉テ之ヲ拒ムヲ得ヘシ而シテ此困難モ亦竟ニ之ヲ除クヲ得ルトスルモ財政ノ整頓スルナクンハ焉ソ其建築ヲ成スヲ得ンヤ且ツ其術ヲ修メタル官吏及恒有ノ警察ナクシテ何如ソ其職務ヲ辨理セシムルノ人ヲ得

ンヤ是等諸件ハ皆中古ノ有ラサル所ナリ獨リ鐵道ノ事然リトスルノミナラス凡ソ儼然整頓ヲ要スル事ハ善惡ノ論ナク共ニ中古ノ能クセサル所タリ而シテ是皆國事ノ機制アルニ由リテ獨リ能クスル所ナリ然リ而シテ今已ニ國家ノ方向ヲ機械的ノ線路ニ取リタル上ハ其善良ナル所ハ力メテ之ヲ取ラサルヘカラス而シテ此範圍ニ於テハ前途尙ホ甚々遠シ何トナレハ政治上ノ機械ヲ使用スルノ術ハ未ダ眞ニ學術ノ地位ニ上ホラス僅ニ一條線路ニ沿ヒテ其機械ヲ動カスノミナレハナリ今夫レ公事甚々澁滯シ到ル處人之ヲ訴フルニ非スヤ然リ而シテ其之ヲ訴フルヲ實ニ不當ナルニ非ス公事上機械ノ不完備ナルヲ以テナリ若シ夫レ眞ニ善良ナルノ機械ハ簡易ニシテ効用多ク且ツ費用省



ケサルヘカラス然レモ方今ノ國家ニ用フル機械ハ之ニ違フモノ多シ然リ而シテ善良機械已ニ全キノ後其範圍ヲ超エテ一層高尚ノ域ニ上ホサント欲セハ國家ノ目的ヲ高クシテ道德ノ點ニ着ケ且ツ精神上ノ生氣ヲ酌ミテ之ヲ國家ニ浹洽ナラシメサルヘカラス是之ヲ行フテ得ヘキナリ之ヲ彼ノ人爲ヲ以テ有機ノ體制ヲ造成スルニ比スレハ甚々易シトス何トナレハ有機ノ體制ハ到底人爲ノ能ク造成スル所ニ非サルヲ以テナリ是機械的ノ國家ノ有機的ノ國家ニ優リ若シクハ縱令現ニ然ラサルモ須カラク優ルヲ得ヘキノ所トス又機械的ノ國家ハ精神的ノ國家ニ敵對スルニ非ス却テ固ヨリ自ラ目的ヲ定メテ向フ所アリ以テ精神ノ道ヲ開キ精神ノ用ヲ做ス<sub>ト</sub>遙ニ有機的ノ體制ニ優レルア

リ而シテ人若シ有機的ノ國家ヲ造成スル<sub>ト</sub>能ハスト雖モ國家ノ目的ヲ重且大ニスルニ於テ毫モ妨アル<sub>ト</sub>ナシ故ニ方今ノ國家ニ於テハ機械的及精神的ノ性質ノ專ナルヲ見ル而シテ事宜ニ由リテハ其專ナルヲ要スル<sub>ト</sub>猶ホ中古ニ在リテ有機的及建造的ノ性質ノ專ナリシカ如シト云フヲ得ヘキナリ

其他此數様ノ性質ノ輕重ハ又國事ノ方面ノ何レニ係ルヤノ別ニ由リテ自ラ差異アリトス立法ニ係カル措置ハ世ノ人生ト相伴ヒテ進歩シ而シテ内ヨリ啓發スルヲ要スル者トス斯クノ如キハ有機的ノ性質ナリトスルカ故ニ法律ハ力メテ有機的ノ原素ニ關屬セシメサルヘカラス否サレハ獨リ人爲ヲ以テ法律ヲ維持スルノ外策アルナシ而シテ斯



クノ如キキハ斷エス外面ノ變革ヲ要シ之カ爲メニ其法律ハ充全ノ力アルヲ能ハス是斯克ノ如キ法律ハ遍ク人ノ風俗及志向ト一致協合スルヲ能ハサルヲ以テナリ特ニ彼ノ活人ノ共同ニ係ル法律例ヘハ主トシテ有機的ノ法律ト稱スル郷黨法、營業規則等ノ如キ者ハ最モ然リトス然リト雖モ近世ノ創定ニ係ル所謂有機的ノ法律ヲ觀察スレハ殆ト偏ニ機械的ナラサルハナシ則チ徒ラニ體裁上ノ均齊ヲ主トシテ體制及ヒ眞然ノ技巧ニハ全ク遠サカリタル撰舉式ノ外一アルナシ而シテ人其撰舉式ヲシテ内部ノ生氣アラシムヘキノ一原則ヲ求メ出サント欲スルモ未ダ曾テ其効ヲ見ス是ニ於テ彼ノサウ<sup>キ</sup>ニ一ノ名言果シテ其レ驗セリ蓋シ有機的ノ生氣ノ萌芽ヲ求メテ之ヲ養フノ才能ト志好

トハ方今ノ人ノ罕ニ有スル所ニシテ即チ立法ハ吾儔ノ事ニ非サルニ似タリ然レモ今實際ニ於テハ尙ホ之ヲ吾儔ノ事トスルヲ必要トシ而シテ有機的ノ立法ハ到底能クスルヲ得サルニ由リ更ニ機械的ノ立法ヲ以テ満足セサルヘカラス只機械的ノ立法ハ甚タ不備ナル者タルヲ忘ル、ナキヲ緊要トス

立法ニ在リテハ自ラ主トシテ有機的及建造的ノ原素ニ着意セサルヘカラサレモ統治及行政ニ在リテハ主トシテ機械的及精神的ノ原素ニ着意セサルヘカラス蓋シ此處ニテハ國家ノ諸力ヲ舉ケテ之ヲ一括統宰スルヲ要シ而シテ必ス獨リ機械的若シクハ精神的ノ手段ニ由リテ之ヲ行フヲ得有機的手段ニ由リテハ決シテ否ラス何トナレハ此諸



力ハ千種万様且ツ互ニ争角軋轢スル者ニシテ有機的ニ關属スルヲ甚  
 タ尠キカ故ナリ又人口ニ於テモ未タ曾テ有機的ノ政府ト云ヘルヲ聞  
 カス若シ之ヲ云フ者アラハ是胡亂說ノミ故ニ英君ハ心志剛毅智慮通  
 達耳目聰明ニシテ必ス人ニ優レルアルヲ見ル盖シ目途ヲ定メ之ヲ行  
 フノ資具ヲ撰ヒ必至ノ抵抗ニ克テ固ク執リテ動カス一タヒ可トセシ  
 所ノ目途ハ屈撓セス必ス之ヲ遂ケント欲スルニハ此性質ナカルヘカ  
 ラス而シテ夫ノ默想思辨ノ性質アル者ハ固ニ此用ニ當リ難シ即チプ  
 ラトンカ哲學者ニ似スシテ其言ヒタルカ如ク哲學者ハ則チ此ニ用ナ  
 キナリ然レモ其政府ノ着眼ヲ高クシ精神的ノ諸力ニ基キテ秩序ヲ立  
 テ兼テ機械的ノ配置ヲ遺サ、ラント欲スルキハ必ス當サニ哲學上ノ

教育アルヘシ是之ヲ行フニハ誠ニ思慮ノ深遠ナルヲ要ス否サレハ其  
 政府ハ彼詩人ノ寫作ナル魔法師ノ弟子ノ衆力ヲ呼ヒ起シテ自ラ之ヲ  
 治ムルヲ能ハサルト一般ノ狀ニ陷ルカ故ナリ  
 今夫レ國家原素ノ部分タル人ハ固ト有機的ノ物ニシテ即チ有機的ニ  
 蕃殖スルヲ以テ其政體ノ何如ニ拘ラス凡ソ國家ニハ多少有機ノ質ア  
 ルヲ免レス而シテ又人ハ精神的ノ物ナルヲ以テ何レノ國家ト雖モ人  
 類ノ此精神的ノ稟質ヲ離却スルヲ能ハサルニ由リ國家ハ亦タ多少精  
 神的ノ生氣ヲ包藏スル者トス又凡ソ國家ナル者ハ皆數種ノ部分ヲ合  
 ハセテ構成シタル者トシ且ツ強制ヲ行フノ準備アルヲ要スルニ由リ  
 兼テ又建造的及機械的ノ性質アルヲ知ルヘシ便チ此四質ハ國家ノ必



ス有ル所タリ只其國家ニ由リテ比較上ノ差異アリ則チ甲ノ國家ニ在  
 リテ此質ノ最モ盛ンナルモ乙ノ國家ニ在リテハ彼質ノ最モ盛ンナル  
 アルノミ

實際ニ就キテ之ヲ觀ルモ此四質中其特ニ最モ盛ンナル者アルニ由リ  
 テ數種政體ノ互ニ相異ナルヲ致スヲ顯然掩フヘカラス專制國ハ則チ  
 機械的ヲ主トスルノ國家ナレハ万機凡テ中央ノ一大彈機ノ動カス所  
 トナリ彈機張レハ則チ能ク非常ノ事ヲ行フニ堪ヘ彈機弛メハ則チ國  
 家忽チ衰フ又諸權交互掣附シテ之カ權衡ヲ持シタル君政國ニ於テ其  
 目的ヲ達セントスルニハ上下ノ官衙井然一構成トナリテ各衙ノ職制  
 ニ一定限アルヲ要ス故ニ此君政國ハ建造的ノ質ヲ主トスルナリ貴

族政治ハ則チ一種族ノ獨リ盛ンナルニ由ル而シテ斯クノ如キ種族ハ  
 獨リ此種族ノ凡テ他ノ人民ト和合一致スル處ニ於テ啓發維持スルヲ  
 ナ得ルカ故ニ貴族政治ハ最モ有機的ナル政體ナリトス例ヘハ方今ノ  
 英國ノ如キ即チ然リ是蓋シ中古貴族政治ト君主政治トノ混淆セシ時  
 ニ當リ有機的ノ事ト建造的ノ事トノ最モ多カリシ所以ナリ民政國ハ  
 多數ノ人民ヲ召集シテ公事ヲ判斷セシメ以テ國家ノ重キヲ動キ易キ  
 ノ精神ニ歸スル者トス而シテ精神的ノ生氣ノ國家ノ全體ニ浸透シ國  
 家ノ全體ヲ主制セシハ則チ希臘ノ小共和國ヨリ太甚シキハナシ蓋シ  
 此國ニ於テハ劇場ノ演技ヲ以テ國家ノ大事ト看做シタリ然リト雖モ  
 是ヲ以テ民政國ハ必ス高尚ノ域ニ上ホルト云フニハ非ス則チ民政國



ニ於テモ亦甚々卑陋ノ域ニ逍遙スル者アリ例ヘハ北亞米利加ニ於ケルカ如キハ人事盡ク有形的ノ利害ニ係ラサルハナシト雖モ多數ノ人民ヲシテ國事ヲ判定セシムルノ本質ハ必ス在ルアリ而シテ之ヲ以テ民政國ノ特性トス蓋シ前ニ説キタルカ如ク我方今ノ諸國ニ在リテハ精神的ノ原素ト機械的ノ原素ト最モ他ニ勝レルニ由リテ之ヲ考フレハ則チ方今ノ諸國ハ民政國若シクハ專制國ニ赴カントスルノ勢アルニ似タリ是英國ヲ除クノ外歐羅巴諸國ノ現狀ニシテ理勢ノ必ス然ラサルヲ得サル者アリ何トナレハ近世國權ノ重大ナルヤ元ト是箇ノ專制的ノ質ヲ含ムカ故ナリ而シテ其國權ハ特例アル種族ヲ制伏スルニ由リテ起リタル者ナルヲ以テ即チ民政主義ノ原素主トシテ顯レサル

ヲ得ス然ラハ則チ專制ト民政ト併立シ相待チテ存スル者ナリ國體ノ基礎タル四性質ヲ論スルヲ斯クノ如シ然レモ更ニ國事ノ一面アリテ須カラク觀察スヘキ者トス是レハ此レ都テ彼ノ四性質ノ共有スル所ニシテ且ツ其性質ヲモ變更スル者ナリ他ナシ沿革上ノ方面是ナリ蓋シ凡ソ國家タル者及國家ノ内ニ在ル者ニシテ歴史内ニ在ラサルハナク又歴史外ニ存スルヲ能ハサルノミナラス唯人ノ思想ニタモ然ラシムルヲ能ハス蓋シ此國家沿革上ノ性質ハ其起始及漸次ノ發達ニ於テ共ニ表ハル、ナリ而シテ此二ツノ關係ニ於テ全ク自然ノ有機物ニ異ナリトス夫レ自然ノ有機物ハ其世ニ生スルニ必然ナル一般普通ノ定則ニ從ヒ



乃チ兩親ノ交接ニ由リ而シテ其天性ハ之ヲ兩親ニ受ケテ更メス只之ヲ新ニスルノミ其種族ハ始終易ハラズ常ニ他ト一般ナリ而シテ其一箇々々ハ唯其種族ノ一タルノミ國家モ亦蕃殖ニ由リテ起ル者トシ載籍アリテヨリ以來未ダ嘗テ一國家ノ之ニ先ダチテ有ル所ノ國家ノ力ナクシテ起リタル者アルヲ聞カスト雖モ國體ニ於テハ他ノ自然體ノ陰部ノ如キ者アラズ故ニ國家ハ必然ナル一般普通ノ定則ニ從ヒテ生スルニ非ス事實ノ協合ニ由リテ起リ即チ之ヲ以テ其自立ノ根柢トスル者ナリ是ヲ以テ國家ノ自立ハ決シテ一ノ法律ニ基クモノトスヘカラス偏ニ事物ノ運行ヨリシテ自然ノ勢之ニ至レルモノト看做サ、ルヘカラサルナリ故ニ國家ニハ種族ナル者アリテ同種族ノ國家ヲ生産

スルヲナシ則チ各自ノ國家ハ各自ノ體質アリ敢テ他ト同シカラサルヲ猶ホ細工品ノ互ニ相屬セサルカ如シ然リ而シテ世ニ或ハ國家ノ種類ヲ語ルアルヲ聞クト雖モ是只學術上概覽ノ便ヲ圖リテ以テ區別スルノミ本來動植物ノ綱目ノ如ク眞ニ一定不易ノ經界アリテ以テ存スルニハ非サルナリ凡ソ宇内ノ歴史ヲ通觀スルニ其以前ニ在リテハ嘗テ夢想セサリシ新式ヲ國家ノ上ニ顯スヲ猶ホ精巧ナル匠人ノ前代未曾有ノ新式ヲ工夫シ出タスト一般ナリ然リ而シテ此新式ハ固ヨリ之ニ先ダツ所ノ國家ノ形式ヨリ啓發シ來レル者ニシテ決シテ其復出ニ非ス彼自然境(譯者曰ク動植物ノ境界ナリ)ニ在リテ各物其種類ノ復出ニシテ終古易ハラサルニ異ナレリ例ヘハ古代ニ於テハ焉ソ能ク逆



メ中古ノ國家ノ狀況ヲ思考スルヲ得ンヤ又中古ノ人ハ焉ソ能ク豫  
 メナゴレヲン氏ノ政式若シクハ北米民政國ノ起ルヘキヲ料量スルヲ  
 テ得ンヤ然リ而シテ此民政國ヲ以テアテンノ古民政國ニ比セハ其差  
 異果ソ何如ソヤ實ニ方今ノ帝政國ト古日耳曼ノ帝政國若シクハ以太  
 利希臘ノ帝政國ト異ナルアルニ均シキナリ故ニ一國家ノ本性ヲ知ラ  
 ント欲セハ必ス其國家ノ特有質ヲ觀察セサルヘカラス是此特有質ハ  
 即チ國家ノ本性ニ属スル者ナルヲ以テナリ自然物ニ在リテハ否ラス  
 獨リ其種類ノ何タルニ由リテ直ニ其本性ノ何タルヲ知ルヘシ然レモ  
 今國家ノ本性ヲ知ント欲スルニ當リ例ヘハ普國ニ就キテ僅ニ其君政  
 國ノ一種タルヲ知ルト雖モ豈之ヲ以テ普國ヲ知ル者トスルヲ得ンヤ

草創ノ始ヨリ其國家ニ付シタル沿革上ノ性質及奇特ノ性質ハ其國家  
 ト共ニ同シク發達スル者ナリ蓋シ自然物ニ在リテハ諸機關同時ニ存  
 在シテ變換スヘカラサレモ國家ニ在リテハ則チ諸機關ノ變換スルヲ  
 アルヲ見ル羅馬ノ帝制ノ議官制ニ變セシカ如キ是ナリ又全ク新造ノ  
 機關ヲ附加スルヲアリ羅馬ノ會館局警保局等ノ如キ是ナリ是皆其國  
 家草創ノ時ヨリ豫メ圖リタル者ニ非ス只時勢ト人心ノ自由ト相合シ  
 テ以テ之ヲ造出セルナリ故ニ其性質專ラ事實ニ基キテ一般ノ道理論  
 又ハ其一國特別ノ本性ヨリシテ毫モ之ヲ演繹スルヲ能ハス若シ夫レ  
 否スト云ハ、羅馬ノ其帝ヲ放ツノ時ニ於テ何人カ後日ニ至リ會館局  
 又ハ警保局等ノ起ルヘキヲ豫圖スルヲ得シヤ蓋シ凡ソ此等ノ設置ハ



盡ク絶對ノ必要ヲ以テ起リタル者ニ非ス則チ相對ノ必要ヲ以テ起リ  
アツクタル者ナリ何トナレハ人ノ自由アルヤ其直チニ擇レヒテ取ル所ノ物アリト雖モ若シ之ヲ欲セサレハ必スシモ之ヲ取ルヲ要セス其他ノ物ヲ擇ヒテ以テ之ヲ取ルヲ得ルカ故ナリ而シテ此相對ノ必要スラ且ツ之ニ先タチタル許多ノ情勢ト行爲トノ相集マリテ以テ之ヲ起スニ至リタル者ニシテ而シテ情勢ト行爲トヲ分チテ一々之ヲ觀察スレハ亦必スシモ已ニ行ハレタルカ如クナラサルモ可ナルナリ  
 是ヲ以テ之ヲ考フレハ國家ハ一分時間タリトモ亦一小部分タリトモ全ク沿革ノ中ニ在ラサルハナシ然リ而シテ國家ノ厦屋ハ時々之ヲ改築シ公權ノ機械ハ屢之ヲ修繕スルヲ要ス而シテ兩ツナカラ多少各時

各箇ニ成ル者ナリ抑有機的ノ原素ト精神的ノ原素トハ之ニ反シ其變遷靜穩ニシテ瞬時ノ間斷ナク人ヲシテ其然ルヲ覺エサラシム蓋シ斯クノ如キ變遷ハ正ニ善ク發達即チ内ヨリ變スルノ字義ニ當ル者トシ建造的及機械的ニ在リテハ物ヲ形ツクルノ力唯外ヨリスルノミ故ニ一國家有機的ノ組織ノ威權愈大ニ勢力愈熾ンナルニ隨ヒ其組織愈善ク發達スルニ堪ヘ而シテ其發達ノ連綿トシテ間斷アルナキヲ猶ホ近代ノ歐洲中英國ニ於テ最モ然レルカ如シ機械的ノ原素獨リ盛ンナル國家ニ於テハ正ニ之ニ反シ其内ヨリ發達スルヲ甚タ少シ例ヘハ亞細亞ノ大專制國ノ如キ政治上ノ變更ハ殆ト專ラ帝室及其國ヲ掌握スル民種ノ交替スルト公權ノ漸ク弛張スルトニ止マリ憲法ノ大要ハ今マ



尙ホ三千年前ノ時ノ如シ今夫レ我方今ノ歐洲諸國ニ於テ機械的及精神的原素獨リ最モ盛ンナリトスルヲ以テ真正(盡ク然ラサルモ大陸上ノ諸國ニ於テハ概ネ然リ)ナリトスルキハ則チ此諸國ノ連綿タル發達ハ偏ニ其精神的ノ境裏ニ止マルヘシ何トナレハ機械的ノ原素ハ嘗テ述ヘタルカ如ク眞ノ發達アルコト能ハサル者ナルカ故ナリ是ヲ以テ方今國家ノ歴史ヲ成ス者ハ即チ又獨リ精神ノ歴史ナリ蓋シ是<sub>レ</sub>近世ニ至リ始テ哲學史編纂ノ必要ナル說ノ起ル所以ナリ

國家ノ興亡ハ歴史ノ中ニ在リ而シテ歴史ハ即チ國家ノ上ニ位スル威權ヲ有ス然レモ國家ハ波瀾ノ只海洋ノ一部分タルカ如ク單ニ歴史ノ一片タル者ニ非ス即チ只許多ノ事情ト行爲トヲ連鎖シタル者ヲ以テ

國家トスルニハ非ス此事情ト行爲トヲ集合スルノ勢力アル者ヲ以テ國家トス故ニ國家即チ歴史ニ非スシテ歴史ノ主タリ客タル者ナリ又道德上ノ一人體タル者ナリ

是<sub>レ</sub>國家設立ノ結局最上ノ眞意ニシテ他ノ百般ノ品質ハ皆之ヲ此中ニ包含シ以テ活潑ノ一體トナスナリ何トナレハ人體ハ物ヲ一括スルノ威權アルカ故ナリ然リ而シテ斯クノ如ク國家ニ人體ノ資性アル所以ハ則チ其沿革上ノ發達アルニ由ル者トス更ニ之ヲ詳言スレハ國家ノ中ニ行ハル、事ハ必ス然ラサルヘカラサルニ非ス凡ソ國家ノ施設ト事業トハ現ニ行ヒタル所ヨリ別ニ行フコト得ルノ道アルニ在リ抑凡ソ究竟避クヘカラサルノ理ニ由リテ發達スル自然ノ有機物ニハ吾儔



人體ノ性質アリト云ハサルナリ又其動作スルヲアルモ之ヲ行フトハ云ハサルナリ蓋シ國家ハ自立ノ氣力アリ有機物ノ之レナキニ似ス而シテ國家ノ自立ノ氣力アルハ嘗テ述ヘタルカ如ク其主權ニ於テ之ヲ表彰スルナリ

國家ハ道德上ノ人體トシテ不羈ノ行爲アルヲ得而シテ其行爲ハ國家ノ輝光ト威重トヲ負フヲ以テ己ノ本然トナス然レモ國家ノ事ハ此ノ行爲ヲ以テ盡クセリトスルニ非ス蓋シ國家ト行爲トハ自ラ其別アリ國家ハ自立シテ其威權ヲ己ノ行爲上ニ有シ即チ其行爲ヲ以テ國家ノ自立ヲ顯出シ其自立ヲ以テ國家ノ活動トス故ニ此活動ハ即チ國家ノ行爲ニシテ他ノ諸般ノ行爲ノ原本トナリ又諸般ノ行爲ニ先ダチテ

コレアリ而シテ暗ニ諸般ノ行爲中ニ包含スル者トス國家ハ之ニ由リテ其存在ノ間暫モ斷ヘス其國家タルヲ表示ス故ニ國家ハ都テノ人體ノ如ク己レノ事業ニ由リテ自ラ成レル者ナリト云フヲ得ヘシ又國家ハ他ノ物品ノ如ク單ニ外面ニ存在スル者ニ非ス唯自己ノ本性ヲ諦認スルノ氣力アルニ由リテ存スル者ナリ然リ而シテ縱令國土人類及二三ノ法律尙存スルアリ且ツ尙ホ存スルヲ得ルト雖モ此氣力ニシテ消滅スルキハ國家即チ國家ヲ成サ、ルナリ例ヘハ以太利ノ國土ト羅馬ノ都府トハ今尙ホ存シ羅馬人民ノ後胤ハ今尙ホ在リ羅馬法律ノ大部分ハ今尙ホ行ハルト雖モ羅馬ノ共和國ト羅馬ノ帝國トハ半ヲモ存スルヲ能ハス已ニ全ク亡ヒタリ是嘗テ國家ノ全體ヲ一括シテ其一



括力タルヲ呈シタル者ノ亡ヒタルカ故ナリ蓋シ此力ハ嘗テロムル  
スト共ニ起リ而シテロムルスアウグスツスト共ニ消セリ  
右述フル所ニ由リテ國體ノ基礎タル性質ヲ示シ併セテ其發達及其如  
何シテ遂ニ一ニ歸セルカナ明ニセリ

○國體ノ天性

前章ニ於テ國體ハ一種特別ノ物ニシテ其物タルヤ二三ノ點ニ於テハ  
有形體ニ彷彿シ他ノ二三ノ點ニ於テハ大ニ之ト異ニシテ即チ純然タ  
ル有形ト純然タル精神トノ中間ニ在ル者ナレハ國家中ニ於テ特ニ最  
モ貴重ナル人類ニ近キヲ説ケリ今其他國家ニ於テ特有ノ性質ヲ舉  
タレハ一方ニ於テハ獨リ自ラ箇ノ一物タリ一方ニ於テハ人類タル所

ノ人體ト歴史ノ威權トニ制服セラル、者タリ此二ツノ者普ク國家ノ  
全體ニ浸透シテ以テ之ヲ主宰シ且ツ然ルノミナラス或ハ之ヲ壞ル  
ヲモ得ルナリ然リ而シテ國家ハ獨リ自ラ箇ノ一物タルニ由リテ空シ  
ク許多ノカト許多ノ事情トノ聚合タルノミニ止マラスシテ更ニ又一  
活物ナリトス而シテ即チ實ニ一活物タルノ天性アリ何トナレハ凡ソ  
自己ノ中ニ在ルカナ以テ作用スルヲアリ且ツ躬自己ノ形容ヲ作成ス  
ル者ハ之ヲ天性ト云フカ故ナリ

抑、天性ト云ヘル語ハ此處ニ在リテハ彼精神ニ反對スル有形的ノ意義  
(譯者曰ク蓋シ天然物ノ意義ヲ云フナリ)ニ解スヘカラス全ク汎通ノ  
意義ニ解スヘシ是即チ各物中ニ藏スル元氣ヲ指スナリ而シテ斯元氣



ハ純然タル精神的ノ物中ニ於テモ亦之アリト雖モ國家ノ天性ハ純然タル精神的ノ物タルヘカラス是蓋シ國家ニ在リテハ其精神ノ已ニ行爲効驗トナリテ外ニ顯ル、ニ至リテ始テ人能ク之ヲ知覺スルヲアルヲ得ルカ故ナリ況ヤ國家ノ天性ハ又純然タル有形的ノ物タルヘカラス則チ精神的ト有形的ト並ヒ存シテ以テ相離ルヘカラサル者ナリ但シ其精神的ノ原素ハ啻ニ躬ラ己レヲ管治スルノミナラス有形的ノ原素マテチモ亦之ヲ管治セサルヘカラサルヲ以テ精神的ノ原素ヲ以テ有形ノ原素ヨリ多シトスルヲハ疑フヘカラス天性ト云ヘル語ハ凡ソ人類ノ自立心ヨリ發スル不羈ノ意旨及表顯トハ相反スル者ナリ故ニ今國家ニハ一ノ天性アリトスルニ由リ即チ國家中ニハ人ノ意志考慮

ノ羈絆ヲ受ケスシテ獨リ自ラ存スル物アリトス而シテ此物タルヤ道理若シクハ宗教蓋シ是人ノ自知心ヲ制スル者ナルニ由リテ即チ亦自知心ノ羈絆ヲ受クル者ニハ非サルナリ)ヲ指スニモ非ス全ク一箇ノ獨立物ニシテ活潑ナル者ヲ指シ而シテ完全ノ字義ニ當テ、天性ト稱スルナリ

今夫レ特ニ要スル所ハ勉メテ此點ヲ明ニスルニ在ルヲ以テ讀者希ハクハ既ニ己ニ前章ニ於テ公權ノ造成並ニ國家現實ノ性質ニ就キテ述ヘタル所ヲ反復玩味スルアラシク蓋シ國家ノ創始ヲ稽フルニ其事實ノ運行ヨリシテ何レノ處ニカ先ツ國家ノ萌芽ヲ造生シ而シテ人ノ相群居スルニ由リテ始テ公權ノ基ヲ開キ其漸ク盛ンナルニ從ヒテ遂



ニ全ク國權トナレリ而シテ其國權ハ常ニ卓然自立敢テ人心ノ爲メニ  
 磨絆セラレス甚シキニ至リテハ人心ニ逆ヒテ存スルヲ以テ其特有性  
 トス是ヲ以テ苟モ一ノ國家タル者ノ根本ヲ究ムルキハ其偶然ノ事ト  
 人ノ行爲トノ會合及之ヨリ生スル結果ニ在ルヲ見ルヘシ而シテ其所  
 謂結果ハ人心ノ爲ニ規制セラル、者ニ非スシテ獨リ自ラ作用スルノ  
 威力タリ蓋シ開國ノ始ニ當リ必至ノ勢ヲ有スル許多ノ力アリ即チ或  
 ハ肉體ノ需要及自然ノ嗜好ニ根ツキ人ヲ以テ人ニ合ハセ若シクハ土  
 地ニ拘繫ス又或ハ社會中豐富ニシテ智慧アル者又ハ智慧アリテ勢望  
 アル者ハ下劣ニシテ貧窶ナル者ニ對シテ自然偏重ノ勢ヲ有ス或ハ凡  
 ソ國家ノ開始ニ先ダチテ必ス有ル所ノ道德上ノ強制ニ因リ風俗習慣

及宗旨上ノ信仰ヲ守ラシム此數者都テ合シテ一體トナル然リ而シテ  
 其未タ善ク形ヲ成サ、ルニ當リテハ之ヲ公權ノ原素ト名ツクルヲ得  
 ヘシト雖モ其時ヲ經ルニ隨ヒテ遂ニ完全ナル公權ノ形ヲ成スナリ  
 是ニ於テ人其時ヲ經ルニ隨ヒテ都テ此經歷ニ就キテ明ニ曉リ得而シテ  
 初ハ主トシテ天性自然ニ出テシ、モ忽チ心ニ知リ心ニ慮ル所アリテ  
 以テ其爲ス所ヲ變セサルヘカラスト雖モ當初自然ニ發生シタル權ハ  
 決シテ之カ爲メニ消滅スルヲナク却テ益盛ンナリ其故ハ一ニハ人ノ  
 世ニ在ルヤ尙ホ必ス許多自ラ知ラサルノ事アリ(否スト云ハ、何人カ  
 已ノ動靜ハ一トシテ思慮ニ基カサルハナシト云フヲ得ルヤ)一ニハ更  
 ニ甚シキハ都テ心ニ慮リテ後チニ行フノ事スヲ且ツ之ヲ行フノ後猶



ホ其餘勢アリ則チ其人ノ初志ニ拘ラスシテ獨リ自ラ遺存シ其施ス所ノ効驗ノ如キ人之ヲ感覺シテ以テ必要トスルナリ語ニ曰ク「イ」ヲ言フ者ハ必ス「ロ」ヲ言フト蓋シ「イ」ヲ言フ人ノ初志ハ決シテ「ロ」ヲ言フニ非スト雖モ知ラス識ラス勢ノ此ニ至ルヲ云フ然ラハ則チ人ノ群居スルヤ其行爲ヲシテ盡ク深慮ニ出テシムルモ必ス最初ノ豫圖ニ出テスシテ自然必至ノ勢ニ出ツル更互ノ結合關係及習慣風俗アルヲ免レサルナリ是ニ由リテ彼必要ヲ以テ群生ヲ總統結合スル所ノ力ヲシテ益増加セシム是則チ已ニ述ヘタルカ如ク此レヲ以テ公權ノ原素トスルナリ然リ而シテ國家ノ愈盛大ナルヤ隨ヒテ此力愈長生ス若シ之ニ反シテ此力潰散若シクハ消耗スルキハ國家隨ヒテ滅亡ス

若シ夫レ斯クノ如キ力ナキノ國家ハ現ニ存在スルヲ能ハサルノミナラス縱令想像ニモ之アラシムルヲ能ハス何トナレハ若シ國家ニ於テ苟モ人ノ心志考慮ニ拘ラス昂然トシテ獨立獨行スルノ一物アルニ非スンハ焉ソ國家ノ發達アルヲ得ンヤ唯僅ニ人ノ發達アルノミ而シテ若シ人心ヲシテ一タヒ轉變セシムルヲアレハ必ス更ニ一新國家ヲ起スニ至ラン然リト雖モ國家ハ固ト自ラ維持存立スル者ニシテ斯クノ如キ人心ノ轉變ニ抗スルニ由リ或ハ一故國家ヲ破壊シ其根本原素ヲ擧ケテ盡ク之ヲ絶滅セントスルカ如キハ百計ヲ極メ衆力ヲ盡クスト雖モ之ヲ遂クルヲ大ニ難シトス是レ之ヲ佛國ノ亂ニ徵シテ知ルヘシ蓋シ同國ニ於テハ種々ノ政體相踵テ起リ相踵テ倒レ始ニ封建制度ノ



王國タリ次ニ共和國トナリ次ニ帝國トナリ次ニ復古及ヒ「ウユルチダ  
ブルカルテ」ノ世トナリ次ニ復々共和國タリ又帝國トナル斯クノ如ク  
佛國ノ政體ハ變化殆ト恒ナシト雖モ然カモ皆依然タル古佛國ノ變體  
タルニ過キス誰カ敢テ其共和國若シクハ帝國等ヲ以テ前日ニ異ナル  
ノ新造國家ナリト云フヲ得ンヤ唯然ルノミナラス設シ之ヲ新造ノ國  
家ナリト云ハ、列國交際法ノ實際ニ於テモ正ニ撞着スル所アルヘシ  
是佛國ノ帝國タリシ時ト雖モ七月政府(譯者曰ク一千八百三十年七月  
ニ於テ佛國ニ設立セル「ナレヤン」統ノ政府ナリ)タリシ時ト雖モ又共  
和國タリシ時ト雖モ必ス前政府ノ訂約ニ由リテ存スル所ノ權利義務  
ハ之ヲ相續セリ即チ之ヲ解スレハ此權利義務ノ主體タル佛蘭西ノ國

家ハ依然トシテ舊ヲ存スル者ト認メタルナリ此時ニ當リ凡ソ人心ト思  
慮ニ基キタル行爲トニヨリ出ツル所ノ事ハ力ヲ極メ術ヲ盡クシテ之  
ヲ改更シ而シテ更ニ善良ナル憲法法律ヲ以テ國家ノ基礎タラシメン  
トヲ求メタルニ尚ホ且ツ斯クノ如シトス然ラハ則チ佛國ニ於テハ一  
物能ク此過激ノ改更ニ抗シテ以テ自ラ保チタルナクンハアラス而シ  
テ又佛蘭西ノ國家ノ眞實ハ當時行ハル、所ノ政體ニ在ルヘカラス否  
サレハ其政體ノ變更スル毎ニ必ス新造ノ國家トナルヘキナリ果シテ  
然ラハ訂約ニ由リテ存スル所ノ權利義務ノ主體ハ何クニ在ルヘキヤ  
或ハ云ハン此主體ハ則チ佛蘭西ノ國民ナリト其レ然リ豈其レ然ラン  
ヤ抑、所謂列國交際法ハ眞正ニ人民ト人民トノ間ニ存スルニ非スシテ



國家ト國家トノ間ニ存スル者タルハ人ノ皆熟知スル所ナリ例ヘハ以太利人(譯者曰ク此時ニ當リ以太利未タ一統セス)波蘭人匈牙利人等ノ如キ實ニ其國民タリト雖モ然カモ列國交際法上ノ主體タルヲ能ハス是ニ由リテ之ヲ觀レハ要スル所ハ一國民ニ在ラスシテ却テ此一國家ヲシテ團結一體トナリ一構成トナリテ自立ノ氣力ヲ有シ以テ始テ能ク交際法上ノ主體タルヲ得セシムル所ノ一物ニ在リ設シ國民ノ意志若シクハ道理ヲ以テ國家ノ基礎トナスカ如クンハ盟約ノ主體タル者ナキヲ以テ猶ホ交際法ヲ廢スト云フト一般ナルヘシ夫レ上ニ所謂一物トハ單ニ之ヲ視ルモ固ヨリ輕々ナル者ニ非ス必スヤ甚タ重要ニシテ凡ソ善良ノ憲法トスル者ヲ舉ケテ之ニ比スルモ其重要ナルヲ實

ニ之ニ及ハス之ニ對シテハ毫モ勢力アルヲ能ハサルナリ是此一物ハ敢テ他ニ關セス獨リ自ラ存スル諸力ノ貯積ニシテ佛蘭西國家ノ天性ヲ成シ又都テ他ノ國家ノ天性ヲ成ス者ナリ然リ而シテ此佛蘭西國家ノ天性ハ許多ノ激變ニ由リテ大ニ毀損傷害セラレタリト雖モ之ヲシテ歇滅敗壞ニ至ラシムルニハ尙ホ猶ホ遠シトス否サレハ佛蘭西ノ國家モ亦嘗テ獨乙聯邦ノ覆轍ヲ蹈ミシナルヘシ蓋シ獨乙聯邦ハ嘗テ此聯邦ヲ維持統攝シタル諸力ノ貯積漸ク消耗シテ僅ニ遺ス所アリタルモ遂ニ外面ノ衝擊ヲ受ケテ全ク潰敗シ遂ニ滅亡ニ及ヒタリ或ハ予ヲ駁ソ云ハ「斯クノ如ク論スルキハ國家ノ基ハ偏ニ自然不覺不自由ニ在リトスヘシ是決シテ然ラス何トナレハ國家ニ要スル所ハ



專ラ自立ノ氣力ト自由トニ在ルカ故ナリト此駁説ヤ適ニ以テ益子カ  
 説ノ正シキヲ證スルニ足ル夫レ國家ハ實ニ人ヲシテ其生活ヲ自由ニ  
 シ且ツ自立ノ氣力アラシムルヲ以テ目的トセサルヘカラサルカ故ニ  
 即チ其自立ノ氣力及自由ヲ以テ國家ノ基礎タラシムヘカラサルノ理  
 由トス是レ凡ソ一事物ノ基礎タルヘキ者ハ必ス其事物ト別ナラサルヘ  
 カラサルヲ以テナリ今譬喩ヲ以テ之ヲ言ハンニ人ノ家ニ在リテハ固  
 ヨリ明且ツ温ヲ要スト雖モ然カモ其基礎ハ之ヲ冷且暗ナルノ地上ニ  
 置クカ如シ又植物ハ明光ノ在ル處ニ向ヒテ長スルモ其發達ノ本ハ重  
 カニシテ之ニ由リテ以テ其根ヲ深ク地中ニ入ル、カ如シ獨リ之ノミ  
 ナラス凡百ノ物皆然リトス特ニ人ノ自立ノ氣力ノ如キ亦此ニ異ナラ

サルハ之ヲ己ノ心裏ニ照シテ容易ニ證スルヲ得ヘシ蓋シ人ノ自立ノ  
 氣力ハ元ト箇ノ不覺ナル者ニ基ク其不覺ナル者トハ即チ人ノ天性是  
 ナリ而シテ其天性ハ偏ニ肉ト血トヲ指シ即チ人身中ニ藏スル所ノ禽  
 獸質ヲ指スニ非ス其大ニ貴重ニシテ且ツ緊要ナル者ヲ云フナリ今マ  
 人ヲ評シテ其天性孱弱若シクハ剛強又豐富若シクハ幸福ナリト語ル  
 ハ是即チ此意義ニ據リ其一人ノ肉體及精神ノ發達ノ基本タル諸力ノ  
 貯積ニ係リテ云フ而シテ若シ人アリ善ク其天性ニ順ヒテ發達スルア  
 ルヲ見レハ即チ之ヲ賞シテ特別ノ榮光トナシテ以テ之ヲ羨望ス且ツ  
 眞ノ豪傑ハ必ス固ヨリ英邁ノ天性ヲ其儘發達スルニ由リテ獨リ能ク  
 之ヲ得即チラフ、エルハ到底ニユトン(譯者曰クラフ、エルハ畫工ニ



ユトシハ窮理學者ナリタルヲ能ハスニユトシハ到底ラフ、エルタル  
 一能ハサルヘキハ天下ノ公見ナリ  
 是ヲ以テ本原ニ溯リ道德上ノ定規ヨリ之ヲ觀レハ人類皆同一タルヲ  
 信スト雖モ然カモ人各特別ノ天性アリテ其一身ノ發達ヲ左右スルカ  
 如ク凡ソ國家ノ力ニ因リテ實施スヘキ道德上ノ目的ハ諸國概テ相同  
 シカルヘシ(例ヘハ歐洲開明ノ諸國ニ於ケルカ如ク)ト雖モ然カモ國  
 家各特別ノ天性アリテ甚タ相異ナルヲ致セリ然リ而シテ各人特有  
 セル天性ノ不利ナル事情若シクハ他ノ干涉ニ由リテ其發達ヲ阻礙セ  
 ラル、一アルモ之ニ由リテ全然其素質ヲ變セシムルヲ能ハサルカ如  
 ク國家ノ天性モ亦唯物質ノ如ク之ヲ模型ニ入レ人ノ欲スル所ニ隨ヒ

テ何等ノ形容ヲモ作爲セシムルヲ得ヘキニ非ス固ト是一ノ天性ナ  
 ルヲ以テ其天性ニ從ヒテ熟成セント欲スルノ傾向アリ而シテ人若シ  
 之ヲシテ其肯セサル所ノ道ニ往カシメント欲スルニハ強制ヲ施スニ  
 非スンハ能ハス果シテ之ヲ行フカ如キハ則チ大ニ其發達ヲ害スル者  
 ナリ是故ニ其天性ニ從フノ傾向ハ敢テ之ヲ阻礙セス百方之ヲ扶ケ之  
 ヲ養ハサルヘカラス蓋シ國家ノ威權安泰等ハ都テ獨リ此ヨリ生スヘ  
 キヲ以テナリ是政治生理學ノ正ニ稽考スヘキ所トス(此學科ハ蓋シ極  
 メテ切要ナリト雖モ然レモ未タ之ヲ得サル者ト云フヘキナリ)何トナ  
 レハ國家ハ必ス一ノ天性(譯者曰ク天性ハ獨乙語ニテ「ナツール」羅典  
 語ニテ「フシス」ト云フ而シテ生理學ハ羅典語ニテ「フシヨロギー」ト



云フ是此書ヲ國家生理學ト名クル所以ナリ又曰ク書中政治生理學ト譯シタル所ハ皆原語ニ從フ蓋シ國家生理學ト同一義ナリ)アリトスル  
 其ハ即チ方今法理學トシテ修ムル所ノ學ニ異ナル國家生理學ナル者  
 ナクンハアルヘカラス是國家ノ天性ハ毫モ法律中ニ含有セサルカ故  
 ナリ

右述フル所ニ由リテ國家ノ天性ノ大要已ニ明ナルヲ以テ今更ニ之ヲ  
 精査細考スルヲアラントシ而シテ豫メ先ツ之ヲ言ハントス此國家ノ  
 天性ハ公權ノ中心(今之ヲ中心ト云フ者ハ公權ニハ此外復タ主トシテ  
 人爲ニ係レル一面アリ而シテ此一面ハ一定ノ目的ノ爲メニ故意ヲ以  
 テ造爲セシ者ナルカ故ナリ)ニシテ此公權ノ中心アリテ以テ國家タラ

シムルナリト何トナレハ公權ノ人爲ニ係ル方面ト雖モ彼天賦ノ性ヲ  
 以テ根柢トシ之ト共ニ存亡シ公權亡フレハ國家モ亦隨ヒテ亡フルカ  
 故ナリ

此說ノ正鵠ヲ得タルハ只國家ノ覆亡トハ何ノ言ナルカナ考フレハ則  
 チ明ナラン譬ヘハ波蘭ノ覆亡トハ何如シ其國土人民ハ今尚ホ依然ト  
 シテ存シ民人社會莊園地主都府村落モ亦尚ホ然リ其他法律風俗教育  
 ニ至リテハ今ノ古波蘭ニ勝レルヲ遠シ然ルニ猶ホ覆亡トスルハ何ソ  
 ヤ他ナシ波蘭ノ公權ノ覆亡スルナリ抑波蘭ハ二百世以前ヨリ國日ニ  
 亂レ公權漸ク衰頽シ其微弱ノ極リ遂ニ外國ノ爲メニ蹂躪破壞セラレ  
 外國人其國ヲ分カナテ之ヲ奪ヒ以テ各自ノ領地トナシ更ニ新公權ヲ



創設セリ而シテ此大國(譯者曰ク波蘭ヲ亡ホノ之ヲ三分ニシタルハ魯西亞、普魯士、奧杜利ナリ)ノ之ヲ行フヲ得タルハ其自國ノ力以テ之ヲ取ルニ堪フルカ故ナリ波蘭ノ自ラ其亂ヲ撥ヒ國ヲ平クルヲ克ハサリシハ其公權ノ衰耗セシヲ以テナリ而シテ若シ波蘭人ニシテ或ハ眞ニ自ラ其國ヲ平ニセント欲セシメンカ其之ヲ行フニ足ルノ權力ヲ貯積スルカ爲メニハ必ス數年ノ久シキヲ要セン何トナレハ大國ノ公權ヲ蓄フルハ元ト數百世ノ業ナルカ故ナリ是故ニ一國民ノ中ニ於テ發達シタル偉業美事ハ都テ公權ト組織交錯シ特ニ國民自立ノ氣力其共同一致ノ知覺其他都テ之ヲ維持鞏固ニスル者例ヘハ都テノ宗教風俗一國民タルノ觀念等(此等ハ又諸設置法律並ニ許多現在ノ準備ニ因リテ

其形體ヲ作ス者)皆然リトス然リ而シテ設シ公權ニ屬スル外面ノ器具ノミヲ以テ公權トスルカ如キハ甚々謬レリト云フヘシ凡ソ人ノ多類ニ分カレタルヲ合シテ一體トナス者ハ總テ公權ニ屬ス是ニ由リテ之ヲ觀レハ一國民ニ於テ一般ノ爲メニスルノ節操循良遵從ハ公權ニ在リテ最大要ノ原素ナリトセサルヘカラス果シテ此原素アル處ニ於テハ共同ノ精神旺盛公事ノ設置等都テ鞏固ニシテ且ツ兵馬ノ強、國庫ノ富ノ如キ外面ノ威力盡ク増加シ而シテ之ヲ聚メテ以テ公權ノ貯積トス其節操循良遵從ヲ失ヘルノ國ニ於テハ利己ノ風俗獨リ盛ンニシテ漸ク國力ヲ減殺スルヲ猶ホ奢侈遊惰ノ人勉勵節儉ノ其產ヲ富マヌヲ知ラス却テ之ヲ失亡スルカ如ク遂ニ共同ノ精神ヲ亡シ規則法律ノ力



ナ失ヒ人之ヲ輕ンシ公ケノ設置頽敗シ官吏ノ風儀破壊シ兵馬ノ紀律崩解シ武庫ト金庫ト共ニ空耗ナルニ至ルヘシ是ニ於テヤ公權ハ只虛影タルニ過キス而シテ國家ノ命脈正ニ旦暮ニ迫マル故ニ公權ノ消滅ハ殆ト一般國民ノ衰微ニ因スルヲ以テ常トス然リ而シテ國民翕合ノ實力復タ公權ト共ニ消滅スル者ナレハ其國民果シテ瓦解シ若シクハ他ノ爲メニ破碎セラル、キハ必ス一種ノ哀情ヲ惹キ起ス者ナリ蓋シ此哀情タル自ラ人情ノ美ヲ表スニ足ル者ナキニ非スト雖モ然カモ之ヲ以テ實力トスルハ固ヨリ能ハサル所ナリ猶ホ蔓草ノ萋々トシテ古城舊壘ノ破壁ニ傍フカ如シ而シテ人ノ空想ハ好ミテ此光景ノ間ニ逍遙スト雖モ國家ノ發達ハ固ヨリ政治上ノ空想ニ據ラスシテ政治上ノ

權力ニ據ル者ナリ若シ否ストセハ古蹟ノ見テ美觀ナル往事ノ追想シテ盛大ナルハ何レノ國カ獨乙國ニ若ク者アラシヤ蓋シ獨乙帝國ハ凡ソ載籍諸國中ニ於テ尤モ理想ノ國權ニ近キ國權ヲ有シタリシカ畢竟其國權アルヲ得ル所以ノ者ハ獨リ其實力ノ完全具備セシニ由レリ然ルニ此實力ハ政府ノ更迭皇帝ノ改選毎ニ漸ク減縮セシヲ以テ獨乙國ノ公權ハ凡ソ五百年ノ間恰モ肺病患者ノ如ク日ニ衰弱シテ直管種族漸ク威權ヲ偷ミ遂ニ獨立ノ國家トナルニ至レリ故ニ一千八百四十八年ニ古帝業ヲ再興セント欲セシニ當リ先ツ假リニ中央權ノ成立ヲ以テ其第一着手トナサントセシハ正當ノ考案ト云フヘシ而シテ此中央權ニシテ果シテ自ラ己ヲ持シ且ツ他ヲシテ己レニ服セシムルニ足ル



ヘクシハ獨乙帝國ハ蓋シ眞ニ再興セサルヘカラス唯誰カ之ヲ爲シ如  
 何カ之ヲ爲スニ至リテハ是レ一疑問タリ(譯者曰ク此書世ニ出テ、後十  
 有餘年ヲ經テ普魯士王遂ニ獨乙ヲ統一シテ帝位ヲ踐メリ而シテ王ノ  
 之ヲ能クセシハ蓋シ職トシテ其權勢ノ固ヨリ強盛ナルニ由ラスンハ  
 アラス然ラハ則チ著者ノ論ノ妄ナラサルヲ此ニ至リテ明確ナリ)  
 若シ夫レ公權ヲシテ偏ニ一國民ノ不羈放縱ナル自立ノ氣力ヨリ出ツ  
 ル者タラシメンカ此氣力ノ一時ノ奮振ニ由リテ以テ公權ヲ創建スル  
 チ得ン然レモ果シテ斯クノ如クシハ其一時奮振ノ醉覺ムルニ隨ヒテ  
 元ト之ニ由リテ創建シタル公權モ亦共ニ消滅スヘシ設シ又否スト云  
 ハ、因リテ以テ此公權ノ已チ持スヘキ者ハ果シテ何ニカ在ルヤ或ハ

多數意志ニ由リテ以テ己チ持スルトセンカ若シ其多數トハ人口ノ多  
 數ヲ云フニ非ス勢力ノ多數ヲ云フトスレハ則チ此說ノ正シキヤ明チ  
 ルニ似タリ蓋シ勢力ノ多キハ(其自ラ一致協合スルヲ要スルハ勿論チ  
 リ)必ス勢力ノ寡キヲ制スヘシ然レモ果シテ斯クノ如キハ其狀恰モ  
 一大國アリテ一小國ヲ制スルカ如ク即チ他ヲ制セント欲スルノ多數  
 カハ固ヨリ自ラ協合一致シテ存セスンハアルヘカラス然ルニ今翕合  
 一致ノカハ獨リ此多數ニ在リトセハ其多數ヲ翕合一致セシメントス  
 ルニハ果シテ又何ニカ據ラン若シ多數ノ原則ヲ以テ多數ヲ翕合一致  
 セント欲セハ其多數ハ更ニ多數ト寡數トニ分レ其多數ハ再ヒ更ニ多  
 數ト寡數トニ分レテ遂ニ涯限アルヲナシ或ハ別ニ一大勢力ヲ有スル



者アリテ之ヲ恐嚇シ自ラ之ヲ統治スルカ如キコナクンハ全國ノ人民四分五裂シテ終ニ無數ノ徒黨ヲ現出スルニ至ラン然リ而シテ斯クノ如ク國家一致ヲ成ス者ハ一時ノ人心ニ非サルカ如ク國家ノ一致ニ抗シテ其妨害タル者モ亦一時ノ人心ニ非ス何レノ時何レノ處ニ拘ラス恒ニ必有ノ障害ニシテ其原則ハ則チ他ナシ箇人ノ私欲ノミ故ニ一撃ノ下ニシテ之ヲ殲サンハ誠ニ難シ蓋シ人ノ箇人タルニ於テハ不羈ノ一物ナリト雖モ其國家ノ中ニ於ケルヤ便チ國家ノ爲メニ羈絆セラル、コナクンバアラス而シテ實驗ニ據ルニ人ナシテ國家ノ羈絆ヲ受ケシムルハ極テ難事ニシテ必スヤ漸チ以テ之ヲ達セサルヘカラス今其例ヲ舉クレハ古昔獨乙人ノ協合シテ能ク永遠ノ一

致チ牢定スルニ至リシ前ニ在リテ徒ラニ山林ノ間ニ散居セシヤ其幾年ナルチ知ルヘカラサリシカ宗教ノ力ニ由リテ始テ其天然ノ抵抗チ挫クコトヲ得タリ而シテ彼聯邦ノ鞏固ナラサリシヤ極テ雄猛ナル帝ト雖モ之ヲ如何ンルモスルコト克ハサリキ然ラハ則チ人ハ恰モ其箇人ノ性質アルニ由リ(即チ之ヲ解スレハ其自立ノ氣力アルニ由レリ)國家ノ一致ニ抵抗スル者トスヘシ果シ然ラハ國家ノ一致ハ焉ソ人々ノ自由不羈ナル自立ノ氣力ヨリ生セシムルコトヲ得ヘケンヤ必スヤ此氣力ヲ檢束スルノ勢力ト情況トアリテ始テ之ヲ生スルコトヲ得ヘシ故ニ萬事ニ先タチテ宗教ヲ緊要トスル所以ノ者ハ則チ人ノ性タルヤ一般ノ法律ニ服従スルヨリモ寧ロ一般ノ神ニ服従スル者ナルチ以テナリ是



ナ以テ國家ノ創始ニ當リテハ萬機僧族ノ關涉スル所トナリ而シテ後  
 人事ノ漸ク啓開シテ錯雜多岐ナルニ至リ始テ僧族ノ管理ヲ攘斥スル  
 者トス是僧族ノ管理ハ到底單一ニシテ變化ナキヲ免レサルヲ以テナ  
 リ又宗教ニ次キテハ人類自然ノ嗜好ト肉體上ノ需要トヲ以テ人ヲ檢  
 束スルニ最モ緊要ナリトス詩人シルレル曰ク「世界ノ意向ハ食色ニ因  
 リテ維持スル者ナリ」ト之ニ加フルニ弱ノ強ニ於ケル關係ヨリ生スル  
 交結及風俗習慣アリ是皆公權一般ノ萌芽原素ニシテ何レノ處ト雖モ  
 多少之アラサルハナシ而シテ此緊要ナル諸原素ハ盡ク之ヲ具スルト  
 雖モ公權ノ力強大ニシテ以テ萬民ヲ包括一致セシムルニ足ルニ至ル  
 マテハ尙ホ時ヲ要スル者ナリ是許多ノ沿革アリテ彼ノ原素ニ加ハリ

始テ能ク斯強大ヲ得ルカ故ナリ是ヲ以テ公權ノ實體ハ後世ニ至リ非  
 常ニ混淆雜合セシ者トナリテ其原素ヲ見分クルト極テ難キカ故ニ人  
 ノ公權ヲ掌握スルトナリテ直チニ公權ノ實體ナリトスルノ誤解ニ陷  
 リ易シ曩ニ國家ノ創始ハ殆ト皆微々ナル者ニシテ其生長シテ終ニ一  
 大體ヲ成スニ至ルマテハ必ス恰モ人ノ幼少ノ時ノ如シト云ヒシカ是  
 蓋シ亦公權ノ漸チ以テ強大ナルニ由ルナリ獨リカリフ國(回々教徒ノ  
 國ナリ)ハ此例ニ由ラス宗教惑溺ノ大勢力ニ由リテ統治ノ基トナシ  
 宇内最大ノ邦國ヲ建テ其版圖恒河ヨリピレネ子ヤ山ニ連亘セリ然レモ  
 僅ニ二三世ニシテ亡ヒタリ  
 是ニ由リテ之ヲ觀レハ公權ノ實體ハ國家ノ天性中ニ在リテ存スル者



トス而シテ國家ノ天性ノ主重ナル部分ハ他ナシ此公權ノ實體ナルノ  
 ミ(予カ今故ヲニ國家ノ天性ノ主重ナル部分ト云フ者ハ國家ノ天性ハ  
 別ニ彼國權ノ目的上ニモ干與スル所アルヲ以テナリ而シテ此別項ニ  
 就キテハ尙ホ後ニ論スル所アラン)然ルニ其公權ハ即チ國家ヲシテ國  
 家タラシムルノ一物ナリ故ニ各國力メテ其權ヲ維持セント欲スルノ  
 ミナラス更ニ之ヲ強メント欲スルヲ見ル何トナレハ斯クノ如クシテ  
 始テ能ク公權自ラ公權タルノ感覺ヲ得ルヲ以テナリ但シ是亦國家ノ  
 天性ヨリ出ツル者ニシテ凡ソ國家タル者久シク其最盛ノ位置ヲ維持  
 スルヲ得ルハ稀ナリ多クハ其威勢益加ハルノ時ニ於テ國家ノ健強  
 ナルヲ見威勢漸ク衰フルノ時ニ於テ國家ノ尪弱ナルヲ顯スハ人皆實

驗スル所ナリ

夫レ國家ノ國家タルヤ復タ道德上ノ人體タリ而シテ其人體ノ中心ハ  
 他ナシ凝聚シタル所ノ公權ノミ而シテ凡ソ國家ヨリ出テタル万般ノ  
 行爲ノ實體ハ即チ公權ナリ然レモ若シ或ハ之ヲ非トスル者アラハ人  
 民ノ保護ヲ爲シ法律ヲ制シ法律ヲ司トリ並ニ人民ノ安全ヲ圖リ教育  
 ナ爲スカ爲メニ設置スル者ハ皆公權ニ非ストセンカ又今舉ケタル所  
 ノ諸項ヲ集合シテ以テ眞ノ國家ヲ成ス者ニ非ストセンカ但シ國家ハ  
 其主國權利ニ由リテ凡ソ其領内ノ事物ヲ舉ケテ之ヲ包括スル者ナル  
 カ故ニ國家ノ内ニ於テハ前ニ舉ケタル所ノ如キ諸項ノ外尙ホ更ニ數  
 多ノ事物アリ然レモ此事物即チ自ラ國家タルニ非ス人々特別ニ係レ



ル事物アリ主權ニ係レル事物アリ社會ニ係レル組織アリ宗教ニ係レル組織アリ是皆自ラ國家ニ非サルヲ以テ縱ヒ國家全ク亡フト雖モ之ニ後レテ以テ存スルヲ得蓋シ國家ノ滅亡ト共ニ滅亡スル者ハ大要其公權ニ止マリ右ニ擧ケタル事物ノ如キハ只其公權ト交錯スル所アルニ由リテ其餘波ヲ被ルノミ

然ラハ則チ國家ヲシテ國家タラシムル者ハ此公權タルヲ確乎不拔ノ論タルヤ明ケシ是各國家ノ特有性ハ其公權ノ差等若クハ其公權ノ目的ノ異同ニ由リテ生スル所以ナリ然レモ其公權ノ目的ハ國家ノ天性ニ基ツクヨリハ寧ロ人ノ國家上ニ就キテ有スル所ノ見識ニ基ツク者ナリ故ニ此目的ハ自由不羈ノ境界ニ属シ國家自然ノ差別ヨリハ一層

大ナル差別ヲ呈シ而シテ又甚タ變シ易シ是ヲ以テ永ク國家ノ特有性トナリテ其互ニ差異アルヲ致ス者ハ公權ノ目的トスル所ニ非スシテ即チ其公權是ナリ而シテ公權ハ又重モニ國家ノ天性ニ基ツク者ナリ故ニ今主トシテ國家ノ差等ヲ論スルノ要點ヲ擧ケハ即チ國家ノ天性ヲ明ニスルニ於テ其裨益鮮少ナラサルヘシ

一國家ヲ差別シテ君政國專制國貴族國民政國トスルノ例最モ多シ此差別ハ公權ヲ執行スル主者ニ由リテ立チタル者ナリ然リ而シテ此主者ニ由リテ實ニ最モ緊要ナル形式上ノ差別ヲ生スト雖モ國家ノ眞價ヲ示スニハ最モ不適ナリトス

二公權ノ實體ニ由リテ差別ヲ立ツルアリ然ルキハ其公權ヲ構成スル



所ノ原素ノ貴高ナルト下劣ナルトノ別ニ由リテ其國家亦宛モ貴金屬ト劣金屬ノ如ク分カル、ナリ然レモ之ニ基ツキテ國家ノ類別ヲ建ツルハ能ハサル所トス但シ此公權ノ實體ハ固ヨリ諸原素ノ集合シテ成ル者ナリト雖モ特ニ一原素ノ最モ盛ンナルアリテ以テ全體ノ性質ヲ定ムルコトアリ今從來ノ實驗ニ據レハ斯クノ如キ原素五種アリ第一ヲ宗教トス古今ノ僧國ハ皆之ニ基ツク第二ヲ家族ノ原則トス殊ニ支那國ニ於テ之ヲ見ル第三ヲ兵馬力トス羅馬ノ帝政時代都耳格ノ盛世ノ如シ第四ヲ土地ノ所有トス特ニ中古ノ世襲領地國ニ於テ然リ第五ヲ金力トスカルタコ、ゲヌア及其他ノ商業國ノ如シ我方今ノ有化國ニ於テハ皆此五原素大ニ混淆セシカ獨リ宗教國(譯

者曰ク蓋シ羅馬法皇ノ領地ヲ云フナランハ尙ホ明ニ僧國ノ觀ヲ保テリ

三國家ノ制式ニ由リテ差別ヲ立ツルアリ蓋シ制式ハ公權ノ發達ヲ左右スル者ナルカ故ナリ即チ東洋ノ大國ニ就キテ其制式ヲ見ルニ許多ノ物アリテ累々堆積スルカ如キ狀アリト雖モ固ヨリ關節ト云フヘキ者ナシ何トナレハ郡縣アリト雖モ是固ヨリ公權ニ對抗スル者ニ非ス却テ之ニ順從シテ毫モ對抗スルナキコト猶ホ波浪ノ中央ヨリシテ均シク周圍ニ及フニ似タルカ故ナリ古昔ノ共和國ハ人民ノ政府ニ對抗シテ權衡ヲ持スルアリテ以テ關節アルコトヲ致セリ然レモ其對抗ハ政府ト人民トノ二者ニ止マルノミ故ニ此共和國ヲ以テ一



節ノ國ト稱スルヲ得ヘシ我方今ノ國家ハ殆ト皆二節若シクハ幾多ノ節アリ而シテ之ヲ古昔ノ共和國ニ比スレハ大ニ貴高ニシテ且ツ盛大ナリ茲ニ其實例ヲ舉クレハ英國(茲ニ英國ト云フハ大不列顛國ニ非ス狹隘ナル意義ニテ觀ルヘシ)ハ其中央權ト鄉黨トノ間ニ子爵ノ封土アリ以テ二節ノ國トス(注ニ曰ク當今子爵ノ封土ヲ分チテ郡區トナスヲ始メシヨリ漸ク壞崩セントス)佛國モ亦然リ其中央權ト鄉黨トノ間ニハ只「デバルアメント」アリ但シ別ニ尙ホ「アロンシスマント」アリト雖モ未タ一ノ共同體ヲ成サス壞枉利國ハ其中央權ト鄉黨トノ間ニ王爵國並ニ郡アリ以テ二節ノ國トス普魯士國ハ之ニ反シ其「プロウヰンツ」カライス」ノ外更ニ「レギールングスベナ

ルグ」アリ又未タ一ノ共同體ヲ成サスト雖モ目今行政ノ一部ニ屬セリ故ニ之ヲ合シテ四節國タルノ狀アリ合衆國ハ二重二節ノ國ト云フヘク全邦ノ事務ニ關シテハ國會並ニ各州アリテ以テ二節ヲナシ一州ノ内ニハ州會並ニカンツリー會アリテ以テ復タ二節ヲナス凡ソ此差別ハ從來甚タ注意セサリシカ如シト雖モ實際ノ國事ニ取リテハ極テ緊要ノ事トス蓋シ行政ノ措置ハ殆ト皆之ニ基ツカサルハナク而シテ其行政ノ措置ハ果シテ何等ノ影響ヲ憲法ニ及ホスヤハ皆人ノ知了スル所ナリ

四國體建立ノ沿革ニ基ツクアリ此關係ニ於テハ國家ト其人民及文化ト相伴ヒテ同時ニ生長セシ國家ヲ以テ最モ秀テタル者トス斯クノ



如キ國家ハ必ス尙ホ更ニ外方ヨリ増殖スル者ナリト雖モ其全體ヲ指シテ初成ノ國家トスヘキ者ナリ古代ノヘニチーヤ、アテン近世ノ英國往時ノ獨乙國佛國ノ如キ皆之ニ屬ス然リ而シテ初成ノ國家ニ於テハ有機的ノ品性最モ顯レ發達上最モ連絡アリ而シテ此故ヲ以テ凡百ノ施設上井然タル法式ニ乏シ

若シ夫レ初成ノ國家アリテ外面ヨリ之ヲ見レハ依然トシテ存スルカ如シト雖モ内面ヨリ之ヲ見レハ自ラ分解シタル者ハ化成ノ國家ト稱シテ可ナラン方今ノ佛國ノ如キ最モ的例トスカ、ル國家ニ在リテハ發達ノ連絡中絶シ公事ノ施設甚々法式アリ然レモ殆ト單ニ機械的ナルヲ見ル若シ又初成ノ國家アリ之ニ反シテ破壊スルカ若

シクハ他ノ國家ト合シテ一トナルハ之ヲ改造ノ國家ト稱ス近世ノ普魯士奧杜利ハ其例ノ最モ著シキ者ナリ此等ノ國家ニ在リテハ二三ノ部分ニ在リテ尙ホ有機的ノ體格ヲ存スルヲ得ルモ其中央權ハ主トシテ法式ヲ立テ以テ機械的ノ施設ナクンハアルヘカラス然リ而シテ其眞字義ニ當タル民種的ノ發達アルヲ能ハス公事ノ重點正ニ行政ニ落テ而シテ其行政ノ最モ完全周到ナルヲ要スルナリ何トナレハ獨リ斯克ノ如クシテ始メテ能ク異種異樣ノ成分ヲ一括シテ一體タラシムルヲ得ルカ故ナリ然リ而シテ斯克ノ如キ國家ハ是カ爲メニ一般政治上ノ發達ニ向ヒテ關係輕少ナリト信スヘカラス却テ一種重要ノ地位ニ立ツヲ得ルナリ看ミ古歐羅巴全面ノ



體格ハ數百年來已ニ決然トシテ分解ニ趣キ初成ノ國家ニシテ覆滅セシ者許多アリテ其他ハ皆變成セシ者ナルヲ此狀況ノ時ニ在リテハ恰モ彼ノ改造ノ國家ユソ後來ノ望ミヲ負フト云フヘシ且ツ其公權ノ完整ナルニ由リ彼初成ノ國家ニ於テ在ル所ノ患害ノ一部ヲ拒絶スルノ具ヲ有セリ之ニ反シ斯クノ如キ國家ニシテ若シ法則ヲ初成ノ國家例ヘハ英國ニ取リテ其國制ヲ施サントスルカ如キハ極メテ不適當ナリ何トナレハ素ト此國制ハ其民種ト共ニ相伴ヒテ發達シタル者(改造ノ國家ニ於テ民種的ノ發達アラサルヲハ已ニ述ヘタリ)ナルニ之ヲ斯クノ如キ基礎ナキノ國家ニ施スルハ適ニ以テ公權ノ削弱ヲ來スニ過キサルカ故ナリ

右纒述スル所ハ總テ國家ノ特性タルヘキ事項ニシテ其國家上ニ顯ル、ヤ殆ト必ス混淆スルヲ以テ其狀極テ殊異ナルヲ致セリ然レモ國家ノ特性ニ於テ大ニ關係アル者ハ此外尙ホ許多ナリトス例ヘハ國土ノ如キ其地理氣候產物ノ關係アリ民人社會ノ現狀ノ如キ皆必ス國家社會ノ基底タル者ニシテ即チ所有營業教化等ノ關係アリ人民ノ種類ノ如キ天稟ノ才能ノ關係アリ又主トスル所ノ宗教ノ如キ盡ク然ラサルハナシ而シテ都テ此諸項ハ多少國家ノ天性ノ成分中ニ在リ故ニ國家ノ天性ハ極テ混雜ナル調和物ニシテ以テ各國家ノ互ニ判然相異ナルヲ致ス是ヲ以テ二ツノ國家ニシテ互ニ全ク同一ナル者ハ古來未ダ曾テ聞カサル所ナリ現ニ我獨乙國中ノ諸小邦ノ



如キスヲ且ツ判然トシテ別アルヲ見ル然ラハ則チ總テ此國家ノ天性ニ湊合スル所ノ諸原素ハ亦タ公權ノ根柢地步ヲ成ス者ト云フヘシ是公權ハ國家ノ天性ノ活動ナルカ故ナリ然リ而シテ國家ノ憲法ハ畢竟公權ノ體裁ヲ定メタル者ニ外ナラサレハ其公權ノ根柢地步ヲ成ス所ノ諸原素ハ以テ憲法ノ根柢地步ヲ成ス者タルヤ明ケシ是故ニ予以爲ラク若シ其國家ノ憲法ヲ批評セント欲セハ必ス其國家ノ天性(即チ生理)ニ據リテ批評セサルヘカラス而シテ要スル所ハ其憲法ノ善ク其國家ノ天性ニ適從スルノ程度如何ヲ察スルニ在リ特ニ憲法中條項ノ愈重大ナル者ニ在リテハ愈然リトス何トナレハ斯クノ如キ條項ハ必ス其國家ノ眞實即チ其特有ノ天性ヲ表スル

者ナルカ故ナリ故ニ一國家ノ憲法ヲ論セント欲セハ法律學道義學若シクハ無形上ノ原因ニ就キテ論スヘカラス生理學上ノ原因ニ就キテ論セサルヘカラス人若シ善ク其天性及沿革ヲ詳知スル所ノ國家ニ就キテ其憲法ヲ查覈セハ直チニ予カ此說ノ正シキヲ見ン果シテ然ルハ斯國家ノ憲法ハ大要其國家ノ情勢ニ起因スルヲ殆ト思テ勞セスシテ知ルヘシ而シテ其明ナルヤ尙ホ此憲法ヨリシテ逆シマニ之ヲ生シタル情勢ヲ推考スルヲチモ能スヘシ蓋シ史家古學家ノ如キハ皆此理ヲ知レリ例ヘハ今普魯士ノ武ヲ以テ起リ其地ノ強國ノ間ニ挾マリ而シテ四分五裂ノ地ヲ合シテ一統セシヲ以テ考フルハ一點ニ凝聚シタル統治權並ニ人造的ノ官制ヲ發達セシハ



自然ノ事ニシテ普魯士憲法ノ精神ハ正ニ茲ニ在リ且ツ生理上ヨリ論スルモ必ス茲ニ在ラサルヘカラス若シ夫レ英國ハ之ニ反シ往時ノルマン人ノ此國ヲ畧奪セシ以前ニ在リテ業已ニ一體ヲ成シ且ツノルマン人ノ之ヲ攘奪セシヤ其王之ヲ治ムル自ラ諸大族ヲシテ共ニ之ニ與ラシメサルヲ得サルノ勢アリ之ニ加フルニ古アンゲルサクセン人ノ鄉黨自由ノ遺風アリテ以テ封君ノ制治ニ抵抗スルヲ免レス然ラハ則チ其上下兩院及總テノ議會ノ制度ハ固ヨリ自然ノ勢ニ由ル者ニシテ殆ト自生セリト云フヘシ故ニ英國ニ於テ之ヲ用フルハ自然ニ適應スルノ施設トスヘキカ如ク普魯士ニ於テ之ヲ用フルハ自然ニ乖戾スルノ施設トナスヘキナリ

蓋シ人若シ政治ヲ查覈セントスルニ道義學及ヒ無形ノ學ニ基ツクヲチセス唯生理學ニ基キタランニハ彼レカ如ク觀易キノ理ヲ看誤ルヲハ必ス之無カルヘシ其レ然リ國家ハ固ヨリ一種特殊ノ一物ニシテ若シ之ヲ解セントスレハ親シク國家ニ就キテ之ヲ求ムヘキニ否スシテ姑ク之ヲ措キ專ラ道義上若クハ法律上自由ノ觀念ヲ以テ查覈ノ本根トナシ而シテ猶ホ且ツ經驗ニ據ルニ非スシテ偏ニ抽象理論的ノ原則トセリ是ニ於テ要スル所一ニ此普通ノ觀念ヲ實行スルニ在リテ即チ之ヲ實行スルカ爲メニ要スル資具ハ到ル處必ス同一ナラサルヘカラサルハ勿論ナリ而シテ人此資具ヲ名ケテ國家ト云ヘリ思フニ是固ヨリ已ニ狂妄ノ思考ナリト雖モ尙ホ法式ノ其中



ニ在ルアリ然ルニ尙ホ此ニ止ラス更ニ一層奇怪ノ妄想ニ陷レリ「北海ニ一嶋アリ(譯者曰ク盖シ英國ヲ指スナリ)茲ニ凡ソ宇内有化國ノ模範タルヘキ憲法アリ故ニ他ノ憲法ハ皆必スカメテ之ヲ模擬セサルヘカラス」トスルニ至リテハ其法式スヲ且ツ之ヲ失ヘリ然ルニ此模範憲法ナリト誤認シタル憲法トテモ素ト普通ノ觀念ヨリ生シタル者ニ非ス彼嶋國ノ天性ヲ成ス所ノ許多ノ事實ト情勢トノ力ニ由リテ成リ來レル者ナリ然リ而シテ此嶋國ニ於テハ其内外ノ狀況盡ク極テ一種特別ナルヲ以テ若シ正當ノ思考ヲ以テスレハ正ニ此憲法(盖シ憲法ノ重ニスル所ハ善ク其國ノ性質ニ符合スルニ在リ)ハ最モ他國ニ移用スヘカラサルヲ知ラサルヘカラス然ルニ却テ之

ヲ以テ萬國憲法ノ模範タラシメントシ而シテ更ニ各國憲法ノ模範ハ一ニ其國ノ天性ニ求ムヘキヲ知ラサルナリ

夫レ我開明ニ至リタル十九世紀ハ彼各國人民ヲ強ヒテ同一ノ宗教ヲ奉セシムルカ爲メニ生血ヲ流シタルノ亂世ヲ見テ傲然トシテ之ヲ嘲リナカラ尙ホ斯クノ如キ說ノ行ハル、ハ豈怪ムヘキニアラスヤ爾來彼普通ノ模範憲法ヲ施サント欲スル愚痴ノ爲メニ復タ生血ヲ注キシテ幾何ナルヲ知ラス然リ而シテ宗教ノ爲メニ生血ヲ流ス者ハ尙ホ是靈魂ノ福祉ノ爲メニスルヲ以テ(按スルニ當時宗教ニ心醉スル者ハ中心實ニ然リト信セリ)分疏スルヲ得ルト雖モ憲法ノ爲メニスル者ハ之ヲモ爲ス能ハス何トナレハ單ニ憲法ニ就キテ云



へハ固ヨリ是道義ニ關係ナキ者ナルヲ以テ我本心ハ唯我ヲ責メテ  
 彼若クハ此憲法ヲ行ハシムルカ如キヲナキヲ以テナリ  
 盖シ公權ノ按排如何ハ各國家ノ天性ニ照シテ判定スヘキ政治上ノ  
 問題ニシテ即チ生理學ノ查覈ニ基ツクヘキ者ナリ然リ而シテ法律  
 上並ニ道義上ノ疑問ハ獨リ公權ノ職分並ニ其目途トスル所ニ係ル  
 ノミ即チ今此二項ニ就キテ次ニ論スルアラントス

### ○國體ノ目的

夫レ國家ハ唯其天性ニ因リテ敢テ他ニ須ツ所ナク身自ラ靜動スル所  
 ノ一體ナルヲ以テ即チ其中ニ於テ一ノ目的トスル所アリ以テ此一體  
 チ構成スル所ノ許多ノ部分ヲシテ各一定ノ作用ヲ爲スノ器具タラシ

メ而シテ共同ノ一作用ヲ爲サシムルニ非スンハアラス盖シ此國體ノ  
 中ニ伏藏スル自然ノ目的ハ國家創始ノ時ヨリ已ニ在ル者ニシテ偏ニ  
 國家ノ存在ニ於テ必需ナル事項ヲ主トシ即チ各國體ノ最モ重要トス  
 ル公權ノ維持擴張ヲ旨トスル者ナリ  
 抑凡ソ一ノ活物タル者ハ自ラ己ノ存在ヲ保テ益之ヲ盛ンニセンヲ  
 カメサルハナシ今國家モ亦己カ爲メニ在ル所ノ一活物ナルヲ以テ即  
 チ自己ノ中ニ伏藏スル目的ナル者アリ然リト雖モ業已ニ述ヘタルカ  
 如ク國家ハ止ニ己カ爲メニ在ル所ノ一體タルノミナラス復タ他ノ勢  
 カニ服シ之カ用ヲ爲スノ一體ナリ是人ノ人體タルノ性質ニ在リテハ  
 亦國家ノ上ニ位スル者ニシテ人ハ一方ニ在リテハ國家ノ目的ニ使用



セラル、者トシ且ツ理ニ於テモ然ラサルヘカラスト雖モ一方ニ在リ  
 ナハ又國家ヲ降シテ己ノ目的ヲ達スルノ資具トナスカ故ナリ然リ而  
 シテ今國家ノ他ノ資具タルニ於テハ復タ己ノ外ニ在ルノ目的ノ用ヲ  
 爲ス者タリ(此目的ハ即チ人心ノ中ニ在リ)而シテ此目的ハ國家ノ外  
 ニ在ルヲ以テ彼國家ノ中ニ在リト云ヘル自然伏藏ノ目的トハ全ク別  
 ニシテ且ツ甚シキハ之ト乖戾撞着スルヲ免レヌ  
 是ニ於テ既ニ已ニ述ヘタル所ノ抵觸復タ顯ル而ルニ其二様ノ目的ニ  
 岐カル、ヲ以テヤ抵觸ノ形更ニ明ナリ然リ而シテ此抵觸ハ到底國家  
 ヨリ除去スルヲ能ハス却テ國家ノ存在ニ向ヒテ重要ナル事ナリトス  
 是<sup>レ</sup>國家ハ一方ヨリ之ヲ見レハ自立ノ一體ニシテ其一原素タル部分(譯

者曰ク即チ人ナリ)ヲ統治スト雖モ他ノ一方ヨリ之ヲ見レハ此一原  
 素タル部分ハ不羈ノ一物即チ人ニシテ而シテ其人體タルヨリ云ヘハ  
 之ヲ國家ノ人體タル只道德上人造ノ人體タルニ過キサルニ比スレハ  
 一層上位ニ居ルヲ以テナリ故ニ此抵觸ハ固ヨリ自ラ國家ノ天性ニ根  
 スル者ナリ

抑人ハ決シテ國家中ニ沒了スル者ニ非ス國家モ亦決シテ人中ニ沒了  
 スル者ニ非ス而シテ人ト云フ<sup>フ</sup>ノ觀念ハ固ヨリ國家ト云フ<sup>フ</sup>ノ觀念  
 ヨリ生シ來タル者ニ非サルカ如ク國家ト云フ<sup>フ</sup>ノ觀念モ亦人ト云フ  
<sup>フ</sup>ノ觀念ヨリ生シ來タル者ニ非ス畢竟人ト國家トハ固ヨリ別物ナル  
 カ如ク國家ノ學術ト人ノ學術トハ復タ同一ニ非サルナリ



故ニ日前ニ述フル所ノ如キ抵觸アリ是ニ由リテ一ニハ獨リ自ラ一物トシテ自己ノ目的ヲ藏有シ一ニハ只他ノ資具トナリ已ノ外即チ人心ノ中ニ於ケル目的ヲ有スルハ國家ニ取リテ重要ナリトス是ヲ以テ人心ヨリ出ル目的ハ彼國家中ニ伏藏スル自然ノ目的ト固ヨリ同一物ニ非ス又如何ナルモ彼ヲシテ此ヨリ生シ來タラシムルヲ爲ス能ハスト雖モ然カモ彼ト此トハ互ニ緊要ノ關係アリトス即チ國權ハ決シテ偏ニ己ノ爲メノミニスル者ニモ非ス又然ルヲ得ヘカラスシテ必スヤ兼テ人ノ用ヲ爲ス者トシ且ツ然ラサルヘカラス是何レノ國家ト雖モ皆然リトス蓋シ其國家ノ文化ノ程度如何ニ論ナク人心皆國家ハ人ノ目的ノ用ヲ爲スヘキヲ知ル而シテ公事ノ按排ノ善惡ヲ評論シ若シク

ハ之ヲ改更セント欲スルニモ皆此旨ニ基ツクナリ故ニ要スル所ハ國家ヲ以テ資具トシテ其用ヲ爲サシムヘキ目的ハ果シテ如何ナル者カ又其目的ト彼國家ノ天性中自ラ有ル所ノ目的トハ果シテ如何ナル關係アリテ存スルカヲ考究スルニ在リ

夫レ國家ノ政體如何ニ關セス皆其時勢ニ由リテ國民ヲ要シテ其所有ヲ棄テ其身ヲ殺サシムルトアリ而シテ國民モ亦多少自己ノ心ヨリ起リ甚シキハ時トシテ欣々然トシテ之ヲ爲ストアルヲ見ル是此狀ヤ其人ノ確信若シクハ感覺ニ於テ「國家ノ内ニハ貴重ノ目的アリ此目的ノ爲メニハ身命ヲモ擲タサルヘカラス何トナレハ此目的ヲキキハ生ケルモ其甲斐ナシ」トスル者ノ如シ是ニ由リテ之ヲ觀レハ國家ノ目的



ノ疑問ハ元ト人類ノ本分ノ疑問ト相交渉スルナリ何トナレハ予ハ素ヨリ國家ヲ以テ人類ノ本分ニ属スル事ヲ舉ケ盡ク之ヲ包含スル者トスルカ如キ説ヲ主張スル者ニ非ス却テ明ニ否ストスル者ナリト雖モ人類ハ時勢ニ由リ百物ヲ舉ケテ盡ク之ヲ國家ノ目的ノ爲メニ犠牲ニ供スルノ風ハ天下皆然ルヲ以テ人類ノ本分ニ属スル事ノ中重要ナル部分ハ國家ノ中ニ在リトセサルヘカラサルカ故ナリ然ルニ今人類ノ本分ハ天賦ノ肉體、智心、道心ヲ發達スルニ在ルヲ明瞭ナリ而シテ其肉體ニ就キテハ獨リ其健全ヲ要スルノミナラス又外物ノ蓄積アラサルヘカラサルヲ以テ國家ノ目的ノ係ル所ハ衛生、理財、教育、道德ノ四項ニ分カル、一ヲ知ルヘシ且ツ實驗ニ由ルモ衛生事務

ハ之ヲ他ノ三項ニ比スレハ尙ホ僅ニ啓發セシト雖モ各國皆多少四項ニ着意セサルハナシ而シテ衛生事務ノ他ニ後レテ啓發スルノ遅キハ我方今ノ闕典ト云フヘキナリ

然リト雖モ人類ハ精神的ノ天性アルニ由リテ又他ノ現世而上ノ境界ニ属シ而シテ宗教ニ由リテ神及神ニ關スル事物ト關係アルヲ以テ茲ニ尙ホ一疑問アリ則チ宗教ノ發達モ亦之ヲ國家ノ目的中ニ包含セシムヘキヤ否ヤ是ナリ實驗ニ據レハ從來諸國家ハ多少之ヲ國家ノ目的ニ入レシカ獨リ北亞美利加合衆國ノミハ否ス然レモ同シク此實驗ニ據ルニ宗教ヲ國家ノ目的ニ入ル、ハ國家ノ爲メニモ宗教ノ爲メニモ均シク不利ヲ生スルヲ得テ避クヘカラス是國家ハ之ニ由リテ現世ニ



係レル人世ノ目的ノ爲メニスヘキ自然ノ經界ヲ超過スルカ故ナリ之ヲ顧スシテ國家尙ホ宗教ノ發達ヲ以テ其領内ニ引キ入ル、キハ只二様ノ場合アルノミ即チ或ハ其宗教ノ有極ニシテ而シテ真正ナラサル一回教等ノ如キ者タレハ則チ國家ヲ導キテ己ノ汚穢中ニ引キ入ル、ナルヘシ或ハ否スシテ其ノ宗教無極ニシテ而シテ真正ナル者タレハ則チ却テ國家ノ爲メニ壞レテ有極ノ者トナリ以テ其善良ノ質ヲ亡フニ至ラン然ラハ即チ宗教ハ之ヲ國家ノ目的外ニ置クヲ以テ原則トセサルヘカラス但シ我方今ノ國家ハ其沿革上ヨリシテ宗教ノ目的ト親密ノ關係アルカ故ニ公權ヲ削弱セス國家ノ目的ヲ達スルノ阻礙ヲ爲サスシテ此關係ヲ離解セント欲スルニハ現今ノ情勢ニ在リテ直チニ

之ヲ斷行センコトハ固ヨリ易カラス獨リ漸チ以テ之ヲ行フヲ得ヘシト雖モ原則ニ於テハ到底宗教ハ之ヲ國家ノ目的外ニ置カサルヘカラス蓋シ宗教ノ關係ノ未タ俄ニ離解スヘカラサルハ彼ノ現ニ都テ宗教ニ關係セサルノ原則ヲ取レル北亞美利加合衆國ト雖モ亦全ク免ル、コト克ハサルカ如シ即チ此國ト雖モ大要「プロテスタント教」ノ國ニシテ而シテ「プロテスタント教」ノ原則ニ因リテ存スルヲ得ルコト誰カ之ヲ知ラサランヤ若シ合衆國ニ於テ「プロテスタント教」ノ原則ハ偏ニ一般ノ宗教自由ニ係レル反面的ノ關係アルノミト信スルカ如キハ謬レリ同國ト該宗トハ實ニ正面的ノ關係(憲法ニハ明文ナシト雖モ)アリ合衆國ト雖モ宗教無クシテ存スルコト能ハサルハ猶ホ他國ノ如シ蓋シ



華盛頓ハ深ク之ニ感スル所アリ然ルト雖モ今尙ホ或ハ合衆國ニ於テ其國權ハ苟モ宗教ニ關セスシテ已チ維持スルヲ得ヘシト信スル者アラハ早晚其非ヲ悟ルナルヘシ顧フニ最モ夙ニ此心ヲ惹キ起サシムル者ハ恐ラクハ「モルモン宗」ニシテ合衆國ノ原則モ之カ爲メニ其當否ヲ判スルニ困シムニ似タリ而シテ又「加特力宗」ノ蔓延スルヤ合衆國ノ政畧モ殆ト之ヲ如何トモスルヲ能ハサルカ如シ

今論スル所ニ據リテ正ニ知ルヘシ國權ハ彼衛生、理財、智識、道德ノ四境ヲ以テ主眼トセサルヘカラス而シテ國家ハ多少宗教上ノ保護ニ任スルニ由リ即チ之ヲ以テ智識、道德二境ノ最上領ヲ成ス者ト云フヘシ然ルト雖モ國家ノ此四境ヲ包含スルハ一般ニ係リ且ツ外面ノ措置ニ係

ル者ニ止マリ而シテ此措置ノ範圍ノ廣狹ハ獨リ一般ノ人心ニ由リテ定マル者ナリ故ニ畢竟要スル所ハ一世ノ人民カ其國家ノ目的ト認ムル者ノ果シテ如何ニ在リ蓋シ其認ムル所ニ就キテ大ナル差異アリトス古代人ノ國家ノ目的トスル所ハ甚ダ廣シトハ云ヒ難シ然レモ之ヲ見ルヲ甚ダ切ナリシヲ以テ人事ノ最大部ハ皆之ヲ國家ノ目的ニ充ツ是ヲ以テ其國事ノ煥美ナル後世ノ企テ及フ所ニ非ス但シ其國家ノ柱石ハ奴隸ノ上ニ立シ表面ノ美麗ナル後ニハ「ハイデン宗」ノ汚穢アリ中古ハ之ニ反シ國家ノ目的古代ノ如キ尊位ヲ亡ヒ其係ル所狹ク人ノ之ヲ見ルヲ切ナラス蓋シ當時ニ在リテハ國事ノ整頓ヲ以テ務トセス諸國ノ人民ヲシテ基督教ニ歸依セシムルヲ以テ務トセシカ故ニ勢



此ニ至ラサルヲ得ス此時ニ當リテ國家ノ最上要務ハ單ニ國安ヲ保ツ  
ニ在リトシ獨乙帝ノ如キハ之カ爲メニ汲々乎タリ然リ而シテ之ヨリ  
貴重ナル目的ハ專ラ寺院若シクハ小部落ト諸種族トニ屬セリ近世ニ  
至リテハ國家ノ目的ヲ見ルコト又頗ル廣シト雖モ率子甚タ切ナラス國  
家ニ由リテ作ス所ハ實ニ甚タ夥多ナリト雖モ其中大業ト云フヘキ者  
ハ至テ罕ナリ而シテ方今ノ所謂大業トハ殆ト徒ラニ諸事項ノ四集疊  
々タルト或ハ專門事項ノ大ニ進歩スルトヲ指スノミ之ヲ要スルニ方  
今ノ潮流ハ槩ネ國家ノ目的ヲ廣ムルニ在リ例ヘハ教育事務ノ如キ已  
ニ殆ト一般ニ國家ノ目的ト認メ且ツ其範圍ノ及フ所甚タ廣シトナシ  
歐羅巴ノ諸國中多クハ已ニ強迫教育ヲ行ヘリ然レモ一方ニ於テハ又

國家ノ目的ヲ狹ムルノ狀アリ殊ニ宗教ノ如キハ漸ク國權ノ干涉外ニ  
置カント欲スルヲ見ルナリ

凡ソ各國各世亦各國家ノ共同ハ如何ナル者カ又國家ノ共同ニ因リテ  
何チカ爲スヘキカト云フニ就キテ一定ナル道德上ノ見識アル者ナリ  
而シテ其道德上ノ見識ハ一般ノ之ヲ是認スルニ由リテ遂ニ公法タル  
ノ性質ヲ享クルニ至ル(此公法ハ實際ニ於テ更ニ擴張啓發シ而シテ  
立法ニ因リテ其格式ヲ定ムルナリ)是ニ於テ國權ハ社會中各種ノ等  
族及箇人ニ對シテ何チカ要スルノ權利アリ何チカ爲サ、ルヘカラサ  
ルノ義務アルカ又是等ハ國家ニ對シテ何チカ求ムルノ權利アリ何チ  
カ爲サ、ルヘカラサルノ義務アルカヲ確定シ而シテ權利義務ヲ總ヘ



テ以テ國家ノ目的ノ完全ナル實體實質トス而シテ此實體實質ハ恒ニ伸縮スル者ニシテ決シテ一ニ固定セス今普通ノ例ニ依リテ之ヲ觀ルニ總テ事ノ變更ハ先ツ人心ニ萌シ其實行ニ著ハレ而シテ後漸ク長シテ法律上ノ一見識トナル是ニ於テ更ニ新規ノ一事ヲ行フト否サルトハ始ハ先ツ取捨自由ニ任スルモ後チニハ必ス行ハサルヘカラサルトトナルナリ或ハ之ヲ倒シマニシテ從來必須トシタル事今ハ却テ取捨自由トナリ遂ニ全ク其跡ヲ絶ツニ至ルアリ

是故ニ國家ノ目的ノ完全ナル實體實質ハ之ヲ槩示スルヲ能ハス只其係ル所ノ境界ノ要領ヲ擧クルヲ得ルノミ即チ國家ノ目的ハ一般人民ノ風化教育安全ナリト云フヲ得ヘシ但シ安全ノ語ハ身體ノ健康並ニ

必要ナル物品ノ具有ヲモ包含スル者ト看做スヘシ然リ而シテ此境界ニ在リテ國家ハ三様ノ効ヲ爲ス者トス即チ之ヲ保護シ之ヲ懲罰シ之ヲ勸獎スル是ナリ又國務ノ着眼スル所モ亦同シク此各境界ニ於テ三種アリトス即チ第一チ箇人トシ其權利義務之ニ付ス第二チ社會的ノ構成即チ族屬共同トス第三チ道德上ノ觀念トシ法律ヲ以テ其形ヲ成シ且ツ須ラク然ルヘキ者トス蓋シ道德ニ乖戾スル觀念ノ行ハレヌ道德ニ由リテ法律ノ啓發スルハ國家ノ甚々欣望スル所ナレハ之カ爲メニ力ヲ竭スハ國家ノ權利ニシテ且ツ義務ナリト云フヘシ但シ此ニ至リテハ國家已レノ本地ヲ躡エテ純乎タル理想境ノ地ヲ踏ム者ニシテ斯クノ如キハ既已ニ嘗テ述ヘタルカ如ク或ハ失策ヲ爲シ遂ニ之カ爲メ



ニ敗ヲ取ルノ危険ナキニ非ス然レモ國家ハ此境ヲ以テ度外ニ置キテ顧サルヲ能ハス何トナレハ道德上ノ觀念ノ負擔者タルハ固ヨリ國家ノ一目的タルカ故ナリ

是ニ由リテ之ヲ考フレハ國家ハ又神ノ器具ト看做スヘキ者ニシテ神ハ人ヲ高域ニ導カンカ爲メニ國家ヲ使用スルヤ明ナリ然リ而シテ曩ニ國家ノ造成ハ「太古人類ノ分離シテ各種ノ民トナリタルニ由リテ起リタル所ノ離散ヲ好ムノ心ニ反スルノ反動ナリ」ト説キシカ如ク國家ノ沿革ハ大ニ彼分離シタル人類ノ再ヒ合一スルカ爲メニスル所アルヲ知ルヘシ但シ再ヒ之ヲ合一スルトハ宇内唯一ノ一大國家ヲ造成スルノ意ニ非ス斯クノ如キハ到底行ハルヘキニ非ス只萬國ノ交通ヲ

擴張シ萬國普通ノ民法ヲ作成スルノ意ナルノミ蓋シ是ニ由リテ數千年來一切ノ交通ヲ爲サ、リシ遠方ノ諸國民モ漸々一般進歩ノ風潮ニ誘ヒ入レラレ我カ當今地球上ノ國土トシテ人ノ知ラサルハナキノ時ニ至リテ始テ歴史ハ眞ニ全ク人類歴史タルノ性質ヲ有スヘシ即チ東國(譯者曰ク蓋シ都耳格等ヲ指スナリ)ハ業已ニ交通シ支那並ニ亞非利加ノ内部モ亦將ニ鎖斥ヲ廢シテ開カントス然リ而シテ獨リ各國現世ノ利害互ニ相交渉スルノミナラス吾儔ノ精神ハ吾儔ヲシテ復タ嘗テ沉没シタル古國ト關係アラシメ古府舊殿ノ遺蹟ヨリ出タル埋藏物ノ如キハ吾儔ヲシテ數千年前ノ事ヲ徵セシム茲ニ古今ノ變遷ヲ考フルニ古埃及僧ノ知ルヲ得タル邦國ノ範圍ハ實ニ甚々狹小ナリ



シテ已ニヘ子チヤノ商人ニ至リテハ其知ル所更ニ廣ク希臘ノ哲學者  
 ハ見聞尙ホ廣カリキ羅馬ノ時ニ至リテ各國ヲ降シテ之ヲカピトリウ  
 ムノ上ヨリ下瞰セリ然ルニ羅馬ノ朝衰ヘ基督教ノ之ニ代リテ盛シナ  
 ルヤ眼界復タ廣マリ歐羅巴ノ北部此ニ至リテ始テ冥霧中ヨリ顯出セ  
 リ然レモ亞美利加壞太利亞ハ勿論亞美利加亞細亞ニ就キテスラ且ツ  
 知ル所幾何モナシ斯クノ如ク人事ノ範圍漸ク廣マリ國民ノ利害愈相  
 交渉ス夫ノ僧侶學士ト商估軍人ト皆同一目的ノ用ヲナス者ナリ而シ  
 テ彼等ノ頼リテ以テ其企圖若シクハ探究ノ根柢トナス者ハ皆是國家  
 ニ非サルハナシ

今夫レ吾儔ハ神命アリト信スルニ於テ敢テ其源ニ溯リ其隱秘ヲ發カ

ント欲スルニ非サレモ苟モ各國人民ノ沿革ヲ一覽スル者ハ「此ノ沿  
 革ハ決シテ無謀ノ必要ヨリ起リタル者ニモ非ス又單ニ偶然ニ起リタ  
 ル者ニモ非ス必スヤ一考案ノ自ラ其中ニ在ル(此考案ハ人ノ能ク視  
 ル所ニ非スト雖モ)ニ非スンハアラス」トスルノ念慮ハ沛然トシテ起  
 ル者ナリ故ニ沿革ノ負擔者タル英雄豪傑ハ必ス自ラ以爲ヘラク我身  
 ハ神ノ器具ナリト又其人若シ箇人タルノ神アルヲ信セサルノ人タル  
 キハ命數及星曜ヲ信スルアリ例ヘハワルレンスタインノ如キ是ナリ  
 那波翁、ユリウス、ツエザルモ亦皆然リ

然ラハ則チ國家及人類ノ上ニ一威力アリ而シテ其威力ハ國家及人類  
 ノ上ニ立テリト雖モ然カモ降リテ人類ニ及フ者トスルキハ國家ノ外



ニ尙ホ一境界アリテ以テ人類ト此高上ノ威力トノ間ニ於ケル關係ノ地タラサルヘカラス是則チ寺門ナリ(凡ソ各國ノ人民ニ就キテ見ル所ノ宗教上ノ事ヲ總テ寺門ト云フナリ)何トナレハ國家ハ自ラ宗教ト甚タ親密ノ關係アリト雖モ宗教ニハ尙ホ必ス國權ノ之ニ及フヲ得ス且ツ到ルヘカラスル所ノ秘奧アルヲ以テナリ是時ノ古今民ノ彼此ニ別ナク皆然ラサルハナク宗教上ノ事ト政治上ノ事ト全ク同一タリシヲハ何レノ處何レノ時ト雖モ未ダ曾テアラサルナリ往昔異教ノ國ハ宗教ト政治トノ混雜尤モ甚シカリシモ尙ホ以テ全ク同一ナリシトハ云フヘカラス故ニ當時各種ノ僧徒ハ國家ノ範圍ニ止マラス尙ホ其外ニ出テタリ例ヘハ預言者ノ如キハ遠ク其影響ヲ及ホセシヲ猶ホ中

古ノ巡拜所ニ彷彿タルヲ見ルナリ

抑、宗教上ノ發達ヲナスニハ國家ヨリ離レタル特別ノ施設アルヲ要ス而シテ此施設ヲ括リテ寺門ト稱ス是「アテイスム」(譯者曰ク神アルヲ信セサルノ教ナリ)ノ人ニ非サルヨリハ決シテ疑ヲ抱クヘキナシ而シテ「アテイスム」ハ未ダ曾テ一國人民ノ舉ケテ之ヲ信セシヲアラス今ヨリ以後ト雖モ亦必ス之アルヲナカルヘシ然レモ宗教上ノ施設ハ別ニ自ラ一區域ヲ開キ其信者ヲ管理スル所アルニ由リ本來精神自由ノ城郭タルヘキ(寺門ニ比スレハ一層形而下ニ屬シ且ツ大ニ粗樸ナル國權ニ對シテハ實ニ然ルヲ疑フヘカラス)寺門ニシテ却テ自ラ大抑壓ヲ行フノ恐ナキニ非ス中古ノ如キ現ニ其例アリ但シ寺門ト國家



ト互ニ相關スルコト愈少ケレハ此恐亦愈少カルヘシ蓋シ寺門ト國家トノ關係少クシテ各不羈ナルルハ兩間自ラ一種ノ競争ヲ起ス者トス而シテ其競争ハ未タ以テ善美兩全ノ狀況ニ非スト雖モ精神ノ自由ヲ保護スルニハ最モ佳ナル所アルニ似タリ是ニ由リテ之ヲ考フレハ最モ希望スヘキハ寺門ヲシテ成ルヘク國家ノ羈絆ヲ脱セシメ而シテ成ルヘク其形而下ノ威力ヲ削ルニ在ルカ如シ

故ニ國家ハ單ニ之ヲ見ルルルハ元來宗教上ノ目的ヲ有スヘカラス然ルニ實際ニ於テハ尙ホ之アルヲ免レサル所以ノ者ハ方今ノ諸國ニ於テ多ク之ヲ見ルカ如ク宗教上ノ施設ト政治上ノ施設ト混淆シタルヲ以テナリ蓋シ斯クノ如ク混淆ノ最モ甚シトスル回教ノ邦國ニ於テスラ

且ツ宗教ト政治トハ固ヨリ別物ナルコトヲ知ルハ其國法ニ於テ宗教上ノ威權ト俗事上ノ威權トヲ區別スルヲ以テ明ナリ左レハ國家ハ毫モ宗教上ノ目的ヲ有スヘカラサレモ宗教ハ却テ國家ノ目的ヲ達スルノ上ニ就キテ大ニ力アリトスルノミナラス必ス欠クヘカラサル者トス何トナレハ法律ヲ遵守シ公務ニ恭順スルノ心ハ道德心ヨリ起リ道德心ハ更ニ宗教ニ因リテ存スル者ナルカ故ナリ哲學者(蓋シ哲學者ノ失ハ驕傲ニ在リ而シテ其驕傲ナルニ由リテ万事ヲ舉ケテ盡ク己ノ所謂理性ヨリ演繹シ來リ若クハ全ク否サルモ尙ホ万事其理性ヨリ啓發シ來リタル者ノ如キ觀ヲ示スヲ以テ榮譽トスルノ狀アリ)ノ如キ或ハ之ヲ謬ルナキニ非サルヘシト雖モ公平不偏ノ眼ヲ以テ視ル者ハ凡



ソ諸國民ノ道德心ハ真正ニ盡ク宗教ニ根サスヲ視ルヘシ又歴史ノ跡ニ就キテ徵スルモ凡ソ道德上ノ觀念ハ素ト皆宗教ノ力ニ由リテ世ニ顯レ未タ曾テ推理ニ由リテ然ル者ハアラス而シテ推理ノ力ニ由リテハ最上ノ際ト雖モ僅ニ此觀念ヲ修正スルニ過キスシテ全ク之ヲ創始シタルヲアラスハ歴然トシテ其レ晰ナリ且ツ哲學ノ書ニシテ其力ノ僅ニ能ク「コーラン」(譯者曰ク回教ノ經書ナリ)ニ比スルヲ得ル者一モ之アルナシ况ンヤ「ビーベル」(基督教ノ經書ナリ)ニ比スヘキ者ナヤ故ニ國家ハ必ス宗教ノ力ニ依賴スル所ナクンハアラス只平素ニ在リテハ國家敢テ宗教ノ力ヲ假ラス偏ニ己ノ力ニ依リテ存スルカ如シト雖モ時アリテ金力兵力共ニ耗スルノ秋ニ當タリテハ則チ國權ノ寺門

ニ依賴スルヲ見ルヘシ是古今ノ實歴ニ徵スル所ニシテ以テ國家ノ天性ハ固ヨリ窮極アル者タルヲ示スニ足レリ何トナレハ國家ハ宗教ニ依賴スルヲナクンハアラス而シテ宗教ハ國家範圍ノ外若クハ其上ニ立ツノ一原則アルカ故ニ國家ノ保全ハ國家ノ外ニ在ルヲ知ルヘキヲ以テナリ

國家ノ目的ニ就キテ斯クノ如ク論シ來リテ遂ニ大ニ其本點ニ遠サカリ剩ヘ遂ニ國家ノ範圍ノ上ニ出テタリ然レモ今茲ニ縷述シタル目的ハ「固ヨリ國家ノ中ニ伏藏スル目的ヨリ生スル者ニ非ス國家上ニ係ル人類ノ知覺(人類ノ知覺ハ公權ヲ以テ道德上ノ目的ノ擔任者ト見ルナリ)ノ中ニ在リ」トスルノ論ヲ以テ正當ナリトスルハ勢此ニ至



ヲサルヲ得ス故ヲ以テ己ノ範圍ノ上ニ出テサルヘカラサルハ即チ國家ノ本質ナリトス而シテ之ニ由リテ國家モ亦最モ貴重ナル目的ノ爲メニ用ヲナスコトヲ得テ以テ國家ノ尊ハ正ニ此ニ在リトス然レモ是此目的ハ又其國家ヲ宰制スル者ニシテ宇内ノ歴史ハ國家ノ滅亡ヲ通過シテ獨リ存スル者ナリ

今尙ホ須ヲク查覈スヘキ者アリ則チ道德上ノ目的ト曩ニ述ヘタル所ノ如ク固ヨリ國家ノ中ニ在リテ而シテ其天性ヲ成ス所ノ目的トノ關係如何ナルカノ論是ナリ是極メテ重大ナル疑問ナリ何トナレハ凡ソ憲法上ノ謬妄國家學上ノ邪說ハ畢竟盡ク此關係ヲ知ラサルニ胚胎セサルハナキカ故ナリ(此關係ハ措キテ問ハサル所トナルコト屢ナリ)則

チ國家ノ目的ハ自由ヲ保護スルニ在リトノ原則ヲ定メ其目的ニ從ヒテ國家構成ノ式ヲ作爲シ來タリ佛國革命ノ亂ニ乘シ彈丸兵戈ヲ以テ其實用ヲ試ミ苟モ現在國家ノ天性如何ニ介意セサリキ然ルニ其措キテ顧サルノ天性ハ之カ爲メニ滅フルコトモナク却テ再ヒ彼推強ノ政式ヲ驅除シタリ近世ノ平等說者流ハ以爲ラク國家ノ目的ハ理財上ニ於テ人類ノ存在ヲ保護スルニ在リト而シテ又此說ニ由リ一種ノ政式ヲ作出セリ或ハ又強力ヲ以テ其實施ヲ試ミルヤモ實ニ圖リ難シ理想ニ傾キタル我獨乙ノ哲學者流ハ其政式ヲ考出スルコト汎通ノ自由ニ基ツカスシテ偏ニ道德上ノ自由ニ基ツケリ而シテ其論タルヤ未タ亂ヲ速クニ至ラスト雖モ之カ爲メニ惹キ起シタル詭說頗ル多シトス抑政治



上ノ得失ヲ論スルニ當リテハ宜シク國家ノ天性ヲ以テ本トスヘシ然ルニ否スシテ殆ト恒ニ國家ノ目的ヲ以テ本トスルコトノ極テ誤謬タルハ固ヨリ觀易キノ理ナルニ拘ラス滔々天下皆此誤謬ノ見ヲ免レス蓋シ凡ソ國家ノ目的ヲ云フキハ歐羅巴有化ノ諸國ニ於テ頗ル一致セリト雖モ然カモ其内狀ヲ窺ヘハ其差異アルコト何ソ其レ甚シキヤ而シテ今此差異アルヲ見レハ要スル所ハ獨リ國家ノ目的ニ非スシテ其外尙ホ別ニ物アルニ非サルヘケンヤ物トハ他ナシ即チ國家ノ天性ノミ抑、國家ノ天性ハ事ニ輕重ヲ爲サ、ル瑣末ノ者ニ非ス公事ノ按排ニ向ヒテハ實ニ至重至要ノ物ナリトス是レ公事ノ按排ヲシテ能ク維持存立セシメント欲スレハ則チ必ス國家ノ天性自然ニ合ハサルヘカラサルヲ

以テナリ

然ラハ則チ人類ノ知覺ヲ以テ認メタル國家ノ目的ハ主トシテ事物ヲ發作固定スルノ作用アル者ニ非ス單ニ之ヲ整理スルノ作用アル者ナリ更ニ之ヲ詳言スレハ國家ノ天性ハ固ヨリ發達シテ以テ道德上ノ目的ノ負擔者タルヘキ者ナリ然レモ其發達スル者ハ復タ必ス國家ノ天性並ニ固ヨリ其國家中ニ在ル自然ノ目的トス而シテ此目的タルヤ道德ニ反シテ性質ヲ有スルニ非サレモ亦固ヨリ自ラ道德ノ性質ヲ具スル者ニモ非サルナリ

是ヲ以テ國家ハ道德上ノ境域即チ之ヲ解說スレハ道德ヲ以テ國家ノ本體ナリトスルヘーゲル、スタール二氏ノ說ニハ服シ難シ而シテ予



ハ却テ曰ントス「國家ハ固ヨリ道德上ノ境域ニ非ス亦當ニ道德ノ境域タルヘカラサル者ナリ」ト蓋シ人類モ亦之ニ異ナラス則チ人類ハ固ヨリ道德上ノ刺撃ニ感シ易ク而シテ道德ヲ以テ目的トスヘキ者タリト雖モ道德ノ化身ハ則チ人類ナリトハ云フヘカラス故ニ又道德ハ人類ノ本體ナリトモ爲シ難シ何トナレハ世上極メテ失德ノ人アリト雖モ其失德タルカ故ヲ以テ人類タルヲ失フヲナケレハナリ今又果シテ國家ヲ以テ道德ノ化身ナリトスルハ道德ハ必ス國家ト其命運ヲ與ニセサルヘカラスシテ國家茲ニ亡フレハ道德亦共ニ亡ヒサルヲ得サルヘキナレモ之ヲ歴史ニ考フルニ未ダ必スシモ盡ク然ラス國家顛覆ノ後ニ於テ却テ獨リ道德ノ進歩ヲ見ルコトアリ例ヘハ古世界ノ滅

亡ノ如キ即チ其證ナリ

然ラハ則チ道德ヲ以テ國家ノ本體トスルノ說ノ非ナルハ明ナリ而シテ其非ナルノ應徵ハ國家ノ事ニ於テ其之ヲ視ルコトノ或ハ中庸ニ過キ或ハ之ニ及ハサルノ二様トナル一ハ國家ヲ尊揚スルコト其職分ノ當然ニ過クルヨリシテ輒モスレハ或ル政治上ノ規式原則ヲ要用視スルコト太甚シク恰モ精神ノ福祉モ之ニ因リテ左右セラル者ノ如クニ思ヒ做スアリ遂ニハ基督ノ出現ヲモ國家ノ關係ニ由ル者トスルニ至レリ元來國家ハ有極ノ天性ヲ有スル者ナレハ苟モ基督教ノ出現ニ關涉ヲ爲サントスルカ如キコト能ハサルヲ知ラス彼古羅馬ノ如キ亦嘗ニ一國家タルノミナラス實ニ旺盛ナル國家タリト雖モ人ノ其本體ヲ論スルニ



未タ曾テ假想ニタモ出現ノ事ヨリ引キ來ル者ハアラサルナリ一ハ即チ國家ノ事ヲ論スルニ其天性ヲ以テ本トセス道德上ノ目的ヲ以テ本トスルカ故ニ國家ノ保存擴張ニ關係アル自然ノ需要ヲ見ルト甚タ輕ク或ハ全ク之ヲシトマテニ説ク者アリ

畢竟道德ハ外面ニ現レタル形跡アルト國家ノ如ク然ル者ニ非ス道德ノ威力ノ人間ニ在ルト猶ホ日光ノ宇宙間ニ在リテ萬物ヲ照ラシ之ヲ温メ之ヲ育スト雖モ然カモ自ラ地球上ニ在ルニ非サルカ如ク道德ノ明光モ亦國家ノ内ヲ照ラシ國家ノ天性ヲシテ高貴榮華ナラシムト雖モ國家ヲ以テ直チニ道德ノ化身ト云フハ非ナリ道德ハ萬古國家上ニ在リテ國家ヲシテ己レニ遵ヒテ行ハシムルナリ

則チ此クノ如キ故ヲ以テ道德ノ威力ハ彼カ如ク盛大ナリ而シテ人心ノ見ヲ以テ國家ノ目的トスル所茲ニ一變スルカ如キトアレハ則チ之カ爲メニ或ハ至激ノ動搖ヲ惹キ起ストアリ例ヘハ近世ニ於テ國家ニ要求スルニ人民ノ業務ヲ保護安全ニスルヲ以テスルヲ聞ク而シテ是此要求ハ獨リ形而下ニ係レル者ニ止マラス復タ道德ノ觀念ヲモ包含スルト觀易キノ理ニシテ即チ是國家ノ道德上ノ目的ト云フモ可ナリ是ニ於テ今此觀念遂ニ一般人心ニ播布浸染スルニ至ラハ則チ何等ノ威權ヲ以テスルモ之ヲ能ク拒クヲ得サルヘシ而シテ假シ或ハ此目的ヲ本トシ直チニ國家ノ組織ヲ一新シ別ニ一式ヲ創メントテ試ムルカ如キトアラハ必ス激烈ノ動亂ヲ惹キ起スト明ニシテ万々避クヘカラ



サルヘシ若シ夫レ否スシテ現在國家ノ天性ニ基ツキ現在ノ事情ヲ本トシ以テ漸ク之ヲ改良シ遂ニ彼前述ノ目的ヲ達スルノ方ヲ圖ルニ於テハ平安靜謐ニシテ而シテ能ク國家ノ開進ヲ見ルヲ難キニ非サルヘシ且ツ縱令甚タ容易ナラサルモ尙ホ之ヲ一時ノ革命ニ因リテ爲ルニ比スレハ大ニ實施シ易カルヘシ蓋シ人智ノ及フ所ヲ以テ計ルニ一時ノ革命ハ必スヤ猛烈ノ壓制ヲ以テスルニ非サレハ之ヲ戡定スルヲ能ハス故ニ今要スル所ハ國家ノ目的ト國家ノ天性トノ關係ヲ明カニシテ誤認スルヲナキニ在リ

抑茲ニ所謂目的ハ國家上ニ加フルノ威權ナルニ由リ之ヲ譬フルニ木桿(譯者曰ク木桿ハ棒ノ狀ヲナシタル器械ナリ物ヲ動カスニ用フヘ

シ)ノ如キ者ナリ之ヲ用フルノ如何ニ因リ能ク國家ヲ前進セシムヘク又能ク之ヲ顛覆セシムヘシ是ニ由リテ之ヲ觀レハ此目的ノ爲メニハ國家ノ天性モ亦動かサレテ己ノ本位ヲ亡フ者ナリ何トナレハ道德上ノ目的ハ國家ノ天性ニ胚胎スル者ニ非ス則チ人心ノ國家上ニ就キテ之ヲ必要トスルニ由リテ生シ來ルカ故ナリ則チ此故ヲ以テ道德上ノ目的ハ概チ各國各種ノ天性ニ拘ラサル者トシ甚タ相異ナル國家ニシテ而シテ其執ル所ノ道德上ノ目的ハ則チ相同シキヲアリ是國家ノ特性ノ爲メニ左右セラル、者ハ此目的ニ非ス只之ヲ施行スルノ手段ナルヲ以テナリ故ニ此點ニ至リテハ政治生理學ノ範圍正ニ其敢テ侵越スヘカラサルノ境界ニ達スト云フヘシ蓋シ道德上ノ目的ハ即チ形



而下ノ範圍ヲ超エテ形而上ノ範圍ニ入ル者ナリ是凡ソ目的ノ議論ノ國家學ヲシテ遂ニ必ス推想哲學ニ陷ラシムル所以ナリ故ニ今此書ニ於テハ茲ニ其端倪ヲ示セルヲ以テ足レリトセサルヘカラス何トナレハ此書ノ旨トスル所ハ專ラ實踐ノ範圍内ニ在リテ論スルニ在ル故ナリ然リ而シテ今其實踐ニ就キテ之ヲ視ルキハ則チ國家ハ目的ノ觀念ニ對シテ如何ナル運歩ヲ爲スヤヲ知ルヘシ即チ國家ヲ統治スルニモ法律ヲ制定スルニモ共ニ此目的ニ從フナリ故ニ人類ノ生活ノ目的トスル所ノ者其大體ヲ變更スルキハ憲法モ亦從ヒテ更革セサルヘカラス例ヘハ中古ノ施設ノ其中古以後漸ク起リタル人生ノ目的ト相合ハサルニ至リテ勢敗レサルヲ得ス是ニ於テ各國ノ君之ヲ看取シ自ラ首

トシテ其發揚ヲ圖レルカ故ニ諸民欣然トシテ之ヲ翼賛助成セルヲ以テ遂ニ能ク封建ノ舊制ヲ破リ君權ノ尊大ナルヲ往古ノ得テ望ム能ハサルノ盛ンナルヲ致セルカ如シ蓋シ此發揚ノ尤モ見ルヘキ者ハ普國ナリ是レ之ニ遭遇シタル事件ノ大ナルカ爲メニ非ス(何トナレハ普國ノ當時一小國ニシテ今尙ホ甚々大ナルニハ非サルヲ以テナリ)純粹ノ公平ト自信ノ勉強トヲ以テ公權ノ興起ニ從ヒタルカ爲メナリ即チ其之ヲ爲スニ國君若シクハ權門等私利ヲ圖ラス國君ハ只自ラ國家ノ臣ニ當タラント欲シ而シテ國家ニ益アルカ爲メニスル者ノ外一切特有權ヲ有スル種族アルヲ許サス是普國法ニ明記スル所ナリ此時ニ於テ主トスル所ハ國家ノ目的ヲ定ムル如何ニ在リ而シテ普國ノ之ヲ



求ムル所ハ彼ノリセリユ—及ペ—トル(按スルニ此二人ハ外面ヨリ之ヲ視レハ甚々相異ナリト雖モ其内面ハ極テ相類セリ而シテ各其長スル所ニ於テハ實ニ宇宙其比ヲ見スペ—トル大帝嘗テリセリユ—ノ碑ヲ觀テ曰ク嗚呼是俊傑ノ士ナリ汝若シ我國ヲ二分シテ其一半ヲ治ムルノ術ヲ教ヘハ吾其他ノ一半ヲ以テ汝ニ與フルモ惜ム所ニ非スト)ノ如ク—ニ威權ノ資具ヲ盡ク主權ノ掌中ニ收拾スルノ一偏ニ在ラスノ凡ソ一國人民ノ安寧福祉ニ在リ故ニ其認メテ目的トスル所ヲ遂ケントスルニモ又彼二傑ノ果斷勇行敢テ事情ノ如何ヲ顧慮セサルカ如クナラス今若シ當時ノ風俗ヲ酌量シテ考フルキハ諸國中普國ノ如ク其事ヲ行フニ大ニ故典舊慣ヲ愛重シタル者ナシト云ハサルヘカラス

而シテ政治上ノ目的ノ爲メニ血ヲ流セシフノ最モ少キハ又普國ナリトス蓋シ該國ノ國權ヲシテ實力アラシメ以テ萬民ヲシテ之ニ服セシメ且ツ之ニ服スルニ概テ中心ヨリ服セシムルヲ致セシハ則チ人ノ之ヲ信スルノ厚キニ由リテ生シタル所ノ威力ナリ(蓋シ目的ニシテ善良ナルキハ人恒ニ之ヲ信スル者ナリ)願フニ普君ノ狹隘ニシテ且ツ四分シタル小國ヲ以テ東西皆強國ニ挾マル幾多ノ敵ト戰ヒ遂ニ能ク統一ノ國ヲ創立シ之ヲシテ歐羅巴中ノ一雄國タラシムルヲ得タル所以ノ者ハ蓋シ此ニ在ルナリ而シテ彼大撰王候フリードリヒ、ウヰルヘルム第一世フリードリヒ第二世ヲシテ萬國史中永ク英名ヲ留メシムル者モ亦畢竟能ク此大事業ヲ成セシニ由ルナリ然ルニ此三君ノ如



キモ尙ホ當時ノ見識ニ外ル、<sup>一</sup>能ハサルニ由リ今ニ至リテハ吾儔カ  
 誤謬ト認メサルヘカラサル事ナモ(例ヘハ人力ニ依リテ人民ヲ繁殖  
 スルノ論入如キ是ナリ)當時ニ於テハ實ニ全ク國家ノ目的ト思考セ  
 シ<sup>一</sup>アルヲ以テ或ハ之ヲ以テ彼君ヲ輕ンセントスル者アリト雖モ甚  
 タ其當ヲ得サルナリ抑斯クノ如ク人ヲ評スルキハ世復タ英傑ト稱ス  
 ヘキ者ナカルヘシ何トナレハ凡ソ人タル者ハ何人ニ論ナク必ス其時  
 世ノ人タルヲ免レス而シテ世人ノ所見ハ其後世ノ子孫ニ至リテ之ヲ  
 視ルキハ必ス幾分カ陳腐ニ属スル者アルカ故ニ之ヲ難スルナリ是ヲ  
 以テ之ヲ考フレハ彼諸君ヲ英傑ト稱スル者ハ其以テ國家ノ目的ト爲  
 シタル所ノ各事件ニ就キテ云フニ非ス(是此事件中今ニ至リテハ誤

見ニシテ且ツ小事ト見ルヘキ者許多ナルヲ以テナリ)只其時世ニ在  
 リテ眞ノ國家ノ目的トスル所ノ者ヲ守リ公正忍耐ノ心ヲ用ヒ己ノ身  
 ナ忘レテ之ヲ必行セシテ云フ然リ而シテ普國人民ノ智德彼カ如ク其  
 レ盛ンナル<sup>一</sup>ヲ致セシハ畢竟之カ爲メニシテ又其國ノ威力アリテ諸  
 國ノ敬重ヲ得ル所以ノ者ハ人民ノ此智德ノ盛ンナルニ由ルナリ蓋シ  
 普國ノ短ナル所モ亦許多ナリ且ツ他國ト比肩スル能ハサル所モ亦尠  
 カラサルハ明ナリ然レ<sup>一</sup>獨リ彼賢君公正忍耐以テ國家ノ目的ノ觀念  
 ナシテ普ク公事行政ノ中ニ適合徹底セシメ(此時ヨリ起リタル古普  
 國ノ精神今ニ至リテ未ダ全ク消セヌ)タルノ一事ニ至リテハ實ニ諸  
 國ノ上ニ在リ



抑時世異ナレハ凡ソ天下ノ人ノ以テ國家ノ目的トスル所モ亦從ヒテ異ナルナリ而シテ同時代ニ在リテモ其國家其民種ノ同シカラサルモハ又各其國家ノ目的ニ於テ其趣ヲ別ニスルヲ見ル然レモ凡ソ道德上ヨリ國家ニ求ムル所ノ者ハ何レノ時代何レノ民種ト雖モ全ク異ナルヲナク縱令牧人ノ群獵夫ノ聚タルニ過キサル者ニ至リテモ皆相同シ何トナレハ其人民ヲ保護シ正邪ヲ判定スルハ國家ノ目的タルヲ一般ノ諦認スル所ニシテ所謂盜奪國(譯者曰ク亞非利加大陸中蒙昧獠人ノ人相群シテ專ラ盜奪ヲ事トスル者アリ人之ヲ呼ヒテ盜奪ノ國ト云フ)ト雖モ亦然リ其盜奪ヲ行フハ只其他國ニ於テスルノミ然リト雖モ今國家ヲ以テ人ニ譬ヘンニハ人ノ道德上ヨリ云ヘハ諸人均シク爲

サ、ルヘカラサルノ事アルヲ認ムト雖モ然カモ人々特別ノ職業アリテ以テ相異ナルノミナラス亦必ス人々固有ノ嗜好アリ元ト是天稟ニシテ其何故ニ然レルヤハ明ニシ難シ而シテ此固有ノ嗜好ハ大ニ其人ノ生長發達ニ關係アリ國家モ亦之ニ同シク民種及國家ハ必ス各特別固有ノ嗜好アリ更ニ之ヲ深クスレハ民種及ヒ國家ハ各特別固有ノ職業アリト云フヘシ然リ而シテ人ノ之ヲ明ニ認メ得自ラ心ニ覺リテ之ヲ履行スル者ハ殆ト空シト雖モ人皆暗ニ之ヲ感シ且ツ數國家若シクハ民種ノ發達ヲ揮揚スルノ具トナルヲアリ

是此國家ノ職業ハ則チ眞神ノ謀慮ヲ以テ諸民種並ニ諸國家ノ任ト定メタル所ノ事ト相關スルヲ誰カ之ヲ誤認スル者アラシヤ眞神ノ奧ハ



元ヨリ幽玄ニシテ探知シ難シト雖モ必ス之アルヲ誣フヘカラス看  
 スヤ凡ソ生物ノ固有性其由リテ來ル所深幽ニシテ彼耳目ノ得テ聞見  
 スル所ノ物ニ於テスラ且ツ人知ノ得テ探ル能ハサルヲアルヲ例ヘハ  
 薔薇栢樹等ノ生長スルハ日ニ見ル所ナリト雖モ某甲ノ種子ヨリ生長  
 スル者ハ必ス薔薇トナリ某乙ノ種子ヨリ生長スル者ハ必ス栢樹トナ  
 ルハ果シテ何ノ理ソヤ未タ嘗テ之ヲ明解セシ者アラサルナリ又某甲  
 ノ民種ハ何爲レソ彼ヲ以テ目的トシ某乙ノ民種ハ何爲レソ是ヲ以テ  
 目的トスルヤ此理ハ萬世不明ノ秘事タリ蓋シ各民種ノ固有ナル天性  
 ノ眞味ハ即チ此秘事ニ在ルナリ

今二三ノ例ヲ示サンニ人皆曰ク希臘國ノ固有タル目途ハ各箇人ノ美

質ヲ啓發スルニ在リ而シテ是此目的ハ東國ノ風俗ニ反對スル者ニシ  
 テ其跡希臘ノ一代中恒ニ見ル所且ツ詩人ノ之ヲ誦歌スルニ由リテ深  
 ク希臘人ノ心裏ニ浸透セリ國中ノ人皆信スラク希臘人ハ東國ノ人ヨ  
 リ貴キ人種ニシテ東國ノ人ニ向ヒテ舊怨ノ報セサルヘカラサル者ア  
 リト是ヲ以テ數亞細亞國人ト戰ヲ挑ミ之カ爲メニ其國力ヲ強メ遂ニ  
 アレキサンドル帝(此帝ハ蓋シ上ニ述ヘタルカ如キ信心ノ最モ盛ン  
 ナリシ人ナリ)ノ時東國ヲ畧奪スルニ至リテ希臘最後ノ旺盛ヲ極メ  
 タリシカモ久シカラスシテ大紛亂ニ陥リ恰モマラトン並ニサラシス  
 等ノ如キ英雄豪傑ノ後胤モ今ヤ天命ノ棄ツル所トナリタルカト思ハ  
 ル、カ如ク專ラ怠惰放蕩ニ耽リ不義ノ行アリテ且ツ目的トスル所ナ



ク遂ニ以テ其國ヲ亡ホセリ  
 羅馬人ハ自ラ宇内統一ヲ以テ我國ノ本分トス其詩ニ曰ク「天下ヲ統  
 治スルハ羅馬人ノ志ナリ」ト而シテ遂ニ能ク宇内ヲ畧定セリ然レモ  
 其己ニ此目的ヲ達セシニ及ヒテ人心忽チ無道ニ傾キ仁義地ヲ拂ヒ其  
 慘狀ハ後世ノ再ヒ見サル所ナリ」佛蘭西ノ熱望スル所ハ名譽ニ在ル  
 「昔ク世ノ知ル所ニシテ名譽ヲ博スルノ希望アル所ニハ何時ニ拘ラ  
 ス忽チ佛蘭西人ヲシテ奮起勇往セシムルヲ得ヘシ」之ニ反シ宇内統  
 一ノ念ハ近世ニ至リ頗ル英國人ニ盛ンナリトス蓋シ英國人ハ羅馬人  
 トカルタゴ人トノ中間ニ在リテカルタゴ人ニ彷彿タル處頗ル多ク而  
 シ羅馬人ニ類似スル所猶ホ更ニ多キカ如シ左レハ不列顛ノ市街ニ於

テ時ニ彼羅甸ノ古詩ヲ誦スルヲ聞ク然レモ英國ノ政畧ハ復タ能ク詐  
 謀ヲ棄テス其苛虐ニ困シメラレテ歎息スル者モ亦有リ英國人ニ次ク  
 者ヲ亞美利加人トス其祖先カ居住ヲ新世界ニ占メシヤ人民皆以爲ヘ  
 ラク此一大陸土ニ植民スルハ則チ其任ナリトモンローノ教ハ即チ此  
 意ナリ故ニ曰ク亞美利加國ハ亞美利加人ノ爲ニ在リト此念アルニ由  
 リ勵精勤勉シテ敢テ荒怠スルヲナク未發ノ事ヲ發明シ事業ヲ企圖ス  
 ルノ精神大ニ英國人ノ上ニ凌駕シ近世ニ至リテハ航海術ノ進歩總テ  
 亞美利加人ノ創意ニ係レリ此西方ノ植民國ニ向ヒテ「スラウ<sup>ホ</sup>ク」人種  
 ノ東方ニ其反對ヲ表スルアリ然レモ二國往々相類スルヲアルハ猶ホ  
 兩極ノ位置相反スト雖モ間々復々相似タルヲナキニ非サルト一般ナ



リ魯西亞ハ威權ヲ以テ箇ノ神聖物ニシテ天帝ノ光輝ヲ發揚スルノ具トシ其力ヲ盡ス所ハ威權ヲ得ルニ在リ故ニ己ノ國ヲ稱シテ神聖魯西亞國ト云フナリ而シテ此信心ノ堅固ナル歐羅巴諸國中復タ其比ヲ見ス且ツ此信心アリテ以テ國光ヲ四表ニ耀カセリト云フヘシ魯西亞英吉利北亞美利加ノ三國ハ蓋シ方今宇内ノ大國ニシテ宇内ノ治亂ハ實ニ此國ノ係ル所ナリ獨乙國ハ大ニ之ニ下レリ始メスタフエ  
 ン家ノ君タルニ當リテ全歐羅巴ヲ制スルノ中心タリシカ其後漸ク外部ノ勢力ヲ失ヒ遂ニ他ノ制ヲ受クルノ中心トナリ數百年干戈爭鬪ノ地トナレリ然リ而シテ其學藝ノ勢力ハ他ニ勝リテ盛ンナリト雖モ政治上ヨリ觀察シ來レハ無勢力ノ國ト云フヘシ何トナレハ彼數百年間

獨乙國ノ旺盛ヲ致シタル中古ノ尊帝心ノ法王トノ戰ノ爲メニ壞崩セシ後ハ一般人民ノ共有スル觀念アリテ以テ之カ爲メニ奮發興起スルカ如キコアルヲ見スシテ其所爲都テ一定ノ目的ヲキカ故ナリ是ヨリ後獨乙人ノ爲シタル所ノ事獨リ宗教改革ノ一アルノミ而シテ之ヲ以テ獨乙人ノ爲シタル大事業ノ終結トスト雖モ猶且ツ僅ニ半成ナルノミ爾後百事ノ半成ニ止マルコト恰モ獨乙人ノ常ナルカ如シ(國家ノ四分五裂モ亦此半成ニ關係セリ)設シ夫レルーテル其人ニ少シク其力ヲ神學ニ減シ政畧ニ加フルアラシメハ汎ク世界ノ爲メニ彼カ如キ大業ヲ成スコトハ固ヨリ難カルヘシト雖モ獨乙國ヲ盛大ナラシムルニ至テハ蓋シ樞要ノ人タラン按スルニ獨乙國ノ宗教改革者ニシテ果



シテ善ク獨乙國ノ本體ニ於テ宗教ト政畧トノ關係甚タ深キヲ解シ得  
 タランニハ宗教改革ハ偏ニ獨乙人種ノ事タルニ止マルヘキニ此ヲ舍  
 キテ顧ミス且ツ彼輩カーニ理想ノ見ニ拘泥セシニ由リ恐ラクハ此關  
 係アルヲ知ラサルヘキヲ以テ宗教改革ハ彼カ如キ汎博ナル關係ノ原  
 則ト成リ世界ノ半ハ之カ爲メニ震撼セラレ今ニ至ルマテ凡ソ自由ニ  
 係レル發達ハ都テ此原則ヲ以テ根據ト爲サ、ルハナク獨乙國ハ遂ニ  
 之カ爲メニ四分五裂セリ然レモ其分裂シタル數小國ノ中ニ就キ「プ  
 ロテスダント」宗派ノ原則浸入シタル處ニ在リテハ此原則ノ威力ヲ  
 得ルヲ恰モ天賦自然ノ一勢力ニ異ナラスシテ遂ニ此諸國ノ天性トナ  
 ルマテニ至リタリ特ニ普魯士國ノ如キハ其最タル者トス故ニ若シ之

ヲ亡ホスニ非サルヨリハ決シテ之ヲシテ其「プロテスタント」主義ヲ  
 棄テシムベカラサルヲ猶ホ壞杜利國加特力宗ノ動カスヘカラサル天  
 性タルカ如キナリ

右論スル所ハ各國固有ノ目的ナルカ其諸民種ニ在ルノ蘊奧ハ幽深ニ  
 シテ不可思議ナリ而シテ其國ノ天性ト一致シテ敢テ分離スヘカラサ  
 ル者トス

然リト雖モ國家ハ必スシモ其天性ニ出テサル事ト雖モ亦或ハ專ラ己  
 ノ自由ニ據リ故意ニ之ヲ以テ我カ任トスルヲアリ詩人ノ曰ク「人其  
 目的ト共ニ生長ス」ト蓋シ國家モ亦然リ其撰ヒテ自ラ負フ所ノ責任  
 ノ貴高ナルニ從ヒ其國家モ亦貴高ノ位置ヲ得ル者ナリ故ニ西班牙葡



葡萄牙ハコロンプス、ガマノカニ由リテ以テ大ナリ又往昔ニハ唯鐵ト男  
 子トナノミ産スルノ貧國タリシ瑞典ト雖モ其君グスタフ、アドルフ  
 王ノ時ニ當タリ自ラ「プロテスタント」宗派ノ前導者ヲ以テ任セシニ由  
 リ遂ニ能ク第一等國ノ威權ヲ獲タリ古代波斯ノ戰ニハアテラン國ノ偉  
 業アルヲ以テ之ヲ希臘全國ノ首魁トナセリ  
 然ラハ則チ民種及國家ノ大ヲ致シ甚シキハ獨リ然ルノミナラス其興  
 廢存亡モ係ル所ノ者ハ其民種及國家ノ目的タルヲ明ナリ然レハ製造  
 所ニ於テ製出シタルカ如キノ立法ヲ恃ミテ以テ數年ノ衰微ヲ挽回改  
 良セントシ僅ニ立憲ノ一死文ニ賴リテ以テ國家ノ盛大ヲ期スルカ如  
 キハ豈甚ダシキ愚ト云ハサルヘケンヤ蓋シ徒ニ政治上ノ式ヲ案出ス

ル固ヨリ易々タルヘシト雖モ子カ眞ノ大人トスル者ハ之ヲ爲スノ人  
 ニ非ス能ク一民種ヲ誘導シテ卓偉ノ目的ニ就カシメ一國ノ精神志想  
 ヲ挑發一新シテ以テ其國ヲシテ優尙ナル觀念ヲ負ハシムルノ術ヲ知  
 ルノ人ニ在ルノミ

今夫レ當世ノ國家ニ就キテ兵馬府庫ヨリ以テ百般行政ノ資具ニ至ル  
 マテ之ヲ觀察シ來レハ威力ノ集合實ニ非常ニシテ曩時ノ簡易ナルニ  
 比スヘカラサルニ驚クヘシ然レモ此高大ニシテ費用多キ機械ヲ用ヒ  
 テ以テ成シ得ル所ノ功ノ輕小ニシテ往々資具却テ目的ノ位置ヲ占メ  
 眞ノ目的ハ遂ニ無有ニ歸スルヲ視ルキハ其驚クヘキヤ更ニ一層ノ深  
 キヲ加ヘシ是ニ於テ「縱令祖先傳來ノ國財ハ已ニ之ヲ賣却消耗シ更



ニ夥多ノ國債ヲ起シ其責ヲ子孫ニ讓ルカ如キノ甚シキニ至ラサルモ到底高大永久ノ功果ハ之ヲ得ルヲ難キニ今國家ハ何カ故ニ此大苦辛ヲ成シ此冗費ヲ致スヤトノ疑念勃然トシ起ルヘシ抑人ノ自ラ明ニ其目的ヲ立ツル者ハ恒ニ其力ヲ愛シ僅少ノ資ヲ以テ大業ヲ成サントスル者ナリ之ニ反シ一定ノ目的ヲクシテ徒ラニ其生ヲ送ル者ニ在リテハ縱令其富ヲ極ムト雖モ忽チニシテ之ヲ消耗ス國家モ亦殆ト斯クノ如キニ非スヤ何トナレハ今ノ國家ノ彼カ如クナルハ職トシテ一定ノ目的ヲ缺クカ若クハ假令之アリトモ眞ノ目的タル者ナキニ由ラサルヘカラサレハナリ凡ソ人ノ事ヲ爲スニ固守スル所ナクシテ徒ラニ或ハ此ヲ試ミ或ハ彼ヲ試ムルハ其事益動キテ其費日ニ加ハリ一モ

益スル所ナク而シテ充足ヲ圖ルカ爲メニ之ヲ爲シテ却テ闕乏ヲ招キ之カ爲メニ其資ヲ増スノ要毎ニ滋ク漸クニシテ此資力ヲ増スヲ以テ國家ノ本務トナスニ至ル果シテ然ラハ則チ資具却テ目的ニ代ハルニ非スヤ是ニ於テ物ヲ制治スヘキノ國家降りテ物ノ奴隸トナルヲ免レンス

### ○國家ノ職分

夫レ國家ノ目的アリ而シテ之ヲ實行センニハ諸職分ノ各之ニ從フアリ而シテ此諸職分ハ其特ニ司トル所ノ目的並ニ之ヲ行フノ資具ノ種類ト難易トニ由リテ相異ナルヲ致ス故ニ時世及ヒ土地ノ情況ハ大ニ之ニ關係アリ然ルニ茲ニ主トスル所ハ其國家ノ局節如何ニ在リ則



ナ彼諸職分ニ因リテ表スル所ノ内事ノ發達ハ專ラ局節ノ如何ニ係ル  
 故ニ局節少キ古代ノ國家ニ於テハ我方今ノ局節多キ國家ニ於ケルカ  
 如ク諸職分ノ區別顯著且ツ精細ナラス方今ハ諸職分ノ區別ノ顯著且  
 ツ精細ナルノ甚シキヤ動スレハ却テ國歩ノ齊一ヲ害セントスルヲ見  
 ル其レ然リ此諸職分ノ區別ニ就キテハ諸國大ニ相異ナルアリト雖  
 モ國家ノ本體ニ於テ必ス得テ欠クヘカラサル基礎ノ職分ナル者アリ  
 テ各國皆必ス之ヲ共有ス且ツ實驗上ヨリ推スモ事ノ性質ヨリ論スル  
 モ其然ルヤ明カナリ  
 凡ソ人ノ集合シテ一會同ヲ成ス者ニシテ十分ノ自由ヲ以テ自ラ治メ  
 自ラ護リ又自ラ法ヲ立テ自ラ訟ヲ斷ムルハ之ヲ名ツケテ國家社會

トス是則チ國家ノ存廢ヲ表スル四職分ナリ而シテ實驗ニ據ルニ國家  
 ノ國家タル本體ヲ失ハサル者ハ決シテ此四者ノ一ヲ欠クヲナシ又欠  
 クヲ得ス故ニ政體及文化ノ如何ニ拘ラス凡ソ一國家アルハ亦必  
 ス之アリ則チ北亞美利加合衆國ニ於テモ之ヨリ下リテ而シテ尙ホ未  
 ダ全ク國家ト稱スヘカラス僅ニ國家ノ萌芽ト看做スヘキ土人ノ一族  
 ニ於テモ共ニ均シク之アルヲ見ル

右述フル所ハ直接ニ實驗スル所ナリ今更ニ國家ノ天性上ヨリシテ此  
 四職分ノ出テ來ルノ狀果シテ如何ヲ觀察セントス

今夫レ國家ハ集合物ニシテ其原素ハ獨立不羈ノ人ナレハ天性自然ニ  
 相集マリテ行爲スルニ非ス各自ラ己ノ道ヲ行ヒテ敢テ他ヲ顧サルニ



由リ國家ノ一體タルノ觀念ヲ實施シ且ツ之ヲ維持セント欲スルハ必ス一カノ毎ニ作用スルアリテ以テ彼共同ノ目的ヲ守ラシメサルヘカラス是則チ政府ノ職分ナリ故ニ國家ヲ保タント欲スルニハ必ス政府ヲカルヘカラス何トナレハ國家ニシテ政府ナキハ決シテ一體タルヲ能ハス只種々不同ニシテ且ツ親和一致スルヲナキノ一集會ニ外ナラサルハ到ル處實驗ニ徵スル所ナレハナリ蓋シ政府ナキノ國家ハ精神ナキノ屍ノ如シ忽チ分解シテ其原素ニ歸ルノミ是ヲ以テ無政府即チ國亂ハ人ノ最モ恐ルヘキノ慘狀トスル所ニシテ最惡ノ政府ト雖モ之有ルハ之無キニ勝レルニ似タリ然ラハ則チ政府ハ國家ニ於テ決シテ欠クヘカラサル者ナリ夫レ立法ノ性タルヤ只時期アリテ作用

ヲ施ス者トシ司法ハ休憩スルヲアリ干戈ハ之ヲ鞘ニ收ムルコトアリ獨リ政府ニ至リテハ須臾クモ休憩セス日夜ヲ分タス其處ニ在リ故ニ之ヲ不死ノ王ト稱スヘキ<sup>シ</sup>是ヲ以テ撰擧ニ由リテ國ノ首領ヲ立ツル國家ニ於ケル假政府イニシラレラナクム(譯者曰ク舊首領位ヲ去リ新首領之ヲ續クノ間ニ於ケル政府ヲ云フナリ)ハ大ニ危險ナリトス何トナレハ統治ノ間斷ニ由リテ嘗ニ國務ニ係レル諸職分ノ多少其事ヲ休止スルノミナラス國家ノ存廢スラ疑問ノ中ニ在ルヲ以テナリ又政府ハ恒ニ作用シテ休ム時ナキノ一カヲサレヘカラサルニ彼假政府ノ間ニ於テハ其假政府ハ前政府後政府ト共ニ異ナリ且ツ到底此假政府ハ眞政府ニ非ラスシテ即チ政府ノ間缺アルヲ致スカ故ナリ斯クノ如クナルハ首領ノ



代ハル毎ニ前後ノ連絡中斷スルヲ以テ再ヒ之ヲ繼カサルヘカラス蓋シ前後ノ連絡ヲシテ間斷セサラシメンカ爲メニハ政府ノ始終繼續シテ須臾クモ假政府ノ如キ者ノ其間ニ投スルアラシメサルヲ要ス是相傳ノ君政國ニ於テハ自然ニ行ハル、所ナレモ共和國ニ在リテハ人爲ヲ以テ之ヲ行フヲ得ヘシ例ヘハ古羅馬國ノ「コンスル」ハ其職權ヲ以テ直チニ當撰ノ後任者ニ授ケ人民ハ其人ヲ撰擧スト雖モ職權ハ人民ノ授クル所ニ非スシテ獨リ自ラ轉移スル所ナリ其他必ス欠クヘカラサルハ能ク國家ノ「主國權利」ヲ扶植スルノ實力アリテ以テ國家ノ領地ヲ金匱缺クル勿カラシメ實ニ之ヲ統治スルニ足ルニ在リ否サレハ其土地ハ只一片ノ土地ニシテ國家ノ領地ト稱スヘカラス而シテ國

家ノ領地ナクシテ國家アルノ理ハ固ヨリ之レナシ蓋シ土地ノ民人社會ニ從フハ其農業ニ由リ國家社會ニ屬スルハ其兵備ニ由ル故ニ歷代ノ史ヲ通覽スルニ凡ソ國家ノ其基ヲ建ツルヤ必ス兵力ノ之カ佐タルヲ見ル希臘國ノ「ツェクロビヤ」城羅馬國ノ「カピトリウム」城ノ如キ是ナリ又往昔獨乙國ノ士輩ガワイグセルノ河濱ニ築キテ終ニ普魯士國家ヲ建ツルノ始トナリタル城砦ノ如キモ亦此類ナリ蓋シ何レノ國ニ論ナク必ス一團兵ノ整備セシ者ナカルヘカラス是自ラ保護セス又保護スルヲ能ハサルノ國家ハ即チ一國家タルヲ亡フカ故ナリ然リ而シテ此兵備ハ外敵襲撃ノ時ニ限リテ其力ヲ施スヘキ者ト爲スヘカラス平生ニ在リテモ前ニ述フルカ如ク實ニ國家ノ領地ヲ制スルカ爲メニ



隱然其作用ヲナサ、ルヘカラス而シテ内敵ヲ抑ヘ且ツ凡ソ法律命令ノ後援タリ

是ニ由リテ之ヲ觀レハ既已ニ政府アリ又兵備ノ之ニ副フアリテ國家社會ハ始テ能ク國家ノ字義ヲ完クシ即チ此二ツノ職分アリテ以テ國家ヲシテ國家タラシムルナリ是ヲ以テ國家ノ安危測ラレサルノ厄難アルニ當リテハ他ノ諸職分ハ都テ其場ヲ退キ國家ノ事兵馬統治ノ一點ニ聚合ス近世ニ行ハル、戒嚴令ハ則チ之カ爲メニ設クル者ナリ古羅馬國ニ在リテハ斯クノ如キ際ニ於テハ「ジクタトル」ノ官（譯者曰ク古羅馬ニ於テ大危難アル時ニ當リテハ「ジクタトル」ト名ツクル職ヲ置キ國家ノ事ヲ舉ケテ其專制ニ任セリ）ヲ置ケリ

其レ然リ國家ハ實ニ一體ヲ成ス者ナリ然レモ其原素タル者ハ不羈ノ箇人ニシテ一方ニ在リテハ國家ノ目的ニ服従スルモ一方ニ在リテハ國家内ニ於テ己カ自由ヲ伸ハスノ地ヲ求ム而シテ此自由ノ地ハ獨リ立法司法ノ結構内ニ在リ故ニ自由ニ對シテハ國家ハ立法者タリ司法者タリ此二職分ハ之ヲ他ニ比スルキハ國事ノ自由ニ係ル一面ニ當リ統治ト兵備トハ共ニ之ニ反シテ國事ノ必要ニ係ル一面ニ當ルト云フモ可ナリ

果シテ然ラハ政治上ノ自由ハ其國家ニ於テ偏重ノ勢ヲ得タル職分ノ在ル所ニ由リテ昇降スヘキノ理ニシテ實際ニ於テ概チ其然ルヲ見ル其例ヲ舉ンニ專制政治ノ邦ニ在リテハ設シ僧徒ノ威權獨リ熾シナル



カ如キコアルニ非スハ國家ノ萬機殆ト偏ニ統治ト兵馬トノ威權ニ在ルカ如シ希臘ノ小民政國ハ之ニ反シ自ラ立法ノ事ヲ取ルノ一偏ニ傾キ且ツ自ラ訴ヘテ斷ムルノ鄉黨ノ如クナリキ然レモ此原則ハ到底國家ヲ維持スルコト能ハス其極遂ニ羅馬國ノ武治ニ屈服セサルヲ得サルニ至レリ

又今纒陳シ來レル國家ノ四大職分ニハ其各依頼スル所ノ精神的ノ原則アリテ特別ノ姿ヲ成スハ蓋シ人ノ善ク知ル所ナリ去レハ兵士ノ勇武司法者ノ正義立法者ノ智慧ヲ賞スルヲ聞クコトアリ是則テ政治上此三職ノ特別性ニ從ヒテ公衆ノ同シク是トスル所ナリ故ニ勇武正義智慧ハ兵馬司法立法ノ各特有スル所ノ原則ニシテ統治ハ之ニ異ナリ威

權ヲ以テ其固有ノ原則トス即チ外交上ノ辭ニ國家ヲ指シテ直チニ「マハト」(譯者曰ク「マハト」ハ獨乙語ニシテ予カ威權ト譯スル所ノ者ナリ)ト云フ是萬國ノ關係ハ偏ニ政府(譯者曰ク乃チ統治府ナリ)ノ交際ヲ以テ調理スル者ナルニ由ル世俗ニ在リテモ亦往々政府チ「マハト」ト稱スルコトアリ例ヘハ立憲政體ノ國ニ於テハ某政黨カ「マハト」ヲ獲タリト云フカ如キ則チ政府ヲ掌握セリト云フノ意ナリ然リ而シテ主權ト稱スルモ畢竟威權ノ最上位ヲ占メ即チ完全無闕ノ威權ヲ執ルノ謂ナルノミ然ラハ則チ威權ハ政府ノ骨髓タル觀念ナリ然レモ是此威權ハ普ク國家ノ萬機ヲ伸張スルニ由リ彼他ノ三職分ノ以テ原則トスル所ノ觀念モ亦同シク其中ニ包含ス何トナレハ苟モ國家ヲ統治セン



ト欲スル者ハ必ス勇武正義智慧ノ三徳ヲ具セサルヘカラス故ニ人ノ明君英主ヲ評スルヤ其長スル所ニ從ヒ或ハ其勇武ヲ賞美シ或ハ其正義若シクハ智慧ヲ稱譽スルアルモ立法者ヲ評スルニ勇武若クハ正義ヲ以テスル者ヲ聞カス獨リ其智慧ヲ稱スルアルノミ彼智者ソロント云フカ如キ即チ然リ

又彼四大職分ハ各國家全體ノ事ヲ反照スル者ニシテ一大職分ノ沿革史ハ暗ニ國家全體ノ開遷ヲ含ムヲ見ル乃チ政府(統治)ノ沿革ハ全國家ノ沿革ノ事實的ノ骨髓立法ノ沿革ハ其理想的ノ骨髓ヲ表章ス而シテ司法及兵馬ノ沿革モ亦國家ノ沿革ニ屬スルハ人ノ皆知ル所ナリ此他ノ職分ニ至リテハ縱令甚々緊要ナル職分ナリモ四大職分ノ如ク各

國家ノ全體ヲ反照スル者ニハ非ス例ヘハ國家ノ爲メニ極テ緊要ナル財政ノ如キ固ヨリ國家全體ノ狀況ニ影響セララル、者ナリト雖モ然カモ是レ只其外面ノミ然リトス何トナレハ財政ニハ本ト不易ノ原則アラズ偏ニ外面ノ便宜ニ由リテ措置スル者ナルカ故ナリ是ヲ以テ財政ノ困弊ヲ拯濟スルハ兵力ノ衰弱ヲ挽回スルヨリモ易シ又財政ハ縱令空乏ノ極ニ陷ルモ國家未タ亡フルニ至ラス然ルニ若シ兵力ニシテ委靡ノ極ニ至ルハ國家必ス滅亡ヲ致シ政府(譯者曰ク即チ統治ナリ)ノ力竭クルハ其國家タルヲ失フ而シテ正義ノ枉屈セラレ立法ノ宜シキヲ得サルヤ其禍ノ至ル遲緩ナリト雖モ猶ホ作用ノ緩漫ナル毒藥ノ如ク遂ニハ復タ必ス國家ノ滅亡ヲ促ス者ナリ



右論スル所ハ汎々萬國ノ共有タル四大職分ノ梗概トス然リ而シテ此四大職分ノ外ニ顯ル、所ノ狀景並ニ其係レル所ノ事物ニ至リテハ甚多相異ナル者アルヘシ何トナレハ一ニハ各國特別ノ天性ニ從ヒ一ニハ時世ノ文化ノ程度並ニ精神ニ由ル者ナレハナリ特ニ其時世ノ變ニ就キテハ前ニモ既ニ「國家ノ目的ハ其時世ニ由リ變更アリテ或ハ其範圍ヲ伸張スルコトアリ或ハ縮小スルコトアル」ヲ論ヒリ然ルニ今統治立法ノ二職分ハ國家ノ万機ヲ聚括スルノ地（統治ハ事實的ノ方面ヲ司トリ立法ハ理想的ノ方面ヲ司トル）ナルヲ以テ此時世ノ變更ハ主トシテ其上ニ顯ル、ヲ見ル司法兵馬ハ國事ノ兩極ニ當ル者ナレハ之ニ反シテ只大體ニ於テ政治上ノ影響ヲ受クルノミニシテ其他ハ自己

ノ原則ニ從ヒテ開進ス統治ト立法トハ否ス政治ノ變更即チ統治立法ノ開進ニシテ政治ハ此二者ノ開進ニ從ヒテ變更シ去ル者ナリ然ルニ今立法ニハ特有ノ一原則アリ即チ智慧ヲ以テ其原則トスト云フ所以ノ者ハ他ナシ凡ソ各事物ノ間ニ存スル更互ノ關係並ニ其間ニ施ス所以ノカラ諦認スルニハ特ニ智慧ヲ要スルカ爲メナリ然ラハ則チ統治立法ハ主トシテ國家ノ目的ニ從ヒテ開進スル所ノ二職分ナリ是ヲ以テ近世已來國家目的ノ範圍漸ク擴張スルヤ統治ノ職分從ヒテ増殖セサルヲ得ス而シテ之カ爲メニ當今官衙ノ組織錯雜ナルヲ致シ特ニ數省ヲ置カサルヲ得サルニ至ル何トナレハ大國ノ如キニ至リテハ統治ノ万機ヲ舉ケテ盡ク一人ノ手ニ把握スルヲ得サルカ故ナリ然



リ而シテ其官省ノ區分ハ特別ノ情況ニ據ル者ナレハ固ヨリ一般適用ノ標準アルヲナシ蓋シ何レカ一箇ノ原則ニ基ツキ官省區分ノ圖案ヲ製スルハ固ヨリ容易ナルヲニシテ且ツ現ニ之ヲ試ミタル者尠カラスト雖モ皆毫モ實益ナキ者トス予ハ今斯クノ如キ所爲ニ反シ先ツ專ラ實際ノ所見ニ就キテ述フル所アラントス

實驗ニ據ルニ凡ソ省制ヲ建ツルニ其形ト名ト相同シカラサルナキニ非スト雖モ司法省軍務省(又海軍省アリ)ハ必ス有ル所ノ者タリ而シテ是自然ノ理宜シク然ルヘシ何トナレハ司法ト軍務トハ其原則ニ由リテ全ク他ヨリ分別シテ各一範域ヲ成ス者トシ即チ國務ニ在リテ兩極ノ地位ヲ占ムルカ故ナリ然ルニ眞ノ統ノ職治分ノ區分ハ全ク之ニ

異ナリ外務大藏内務(警察)ノ三省ハ各國概子之アリト雖モ其他又多クハ國有財産省農務省山林及皇領省商工務省工部省文部省等アリ且ツ文部省ヲ以テ教部省ニ併セシ者モ亦間之レアリ(注ニ曰ク國家ハ宗教上ノ目的ヲ有スヘカラサル者ナレハ教部省ヲ文部省ニ併スノ制ハ少シク適當ナラスシテ好ムヘカラサル者ニ似タリ然リ而シテ若シ宗教ノ全ク國家ヨリ離レタル一境域タルヲ是認スレハ則チ國家ノ宗教ニ於ケルヤ專ラ法律上ノ關係アリトス故ニ之ニ係レル事務ハ司法省ノ管掌ニ屬スルヲ以テ最モ適當ナルニ似タリ)眞ノ統治府ノ區分ニ至リテハ斯クノ如ク大ニ相同シカラサルヲ見レハ則チ其固ヨリ一原則ヲ基トシテ定ムル者ニ非ス專ラ外面ノ便宜ニ從ヒテ定ムル者



タルヲ明ナリ

蓋シ統治ハ獨リ自ラ一體ヲ成ス者トス而シテ只其一體タル上ニ於テ不易ノ一目的アルナリ他ナシ千緒万端ノ原素並ニ勢力ヲ制シテ共ニ一國家ノ用ヲ爲サシムルニ在リ故ニ凡ソ統治上ノ各職分(譯者曰ク外務大藏内務其他ノ各省ヲ云フ)ハ元來只目的ヲ達スルノ資タルニ由リテ其價アリ又只國家全體ノ關係上ニ於テ自己ノ目的アリ而シテ假シ國家ヲ離レテ特立スルキハ忽チ其目的ヲ失フナリ今統治ノ諸職分ヲ以テ司法若シクハ兵馬ノ職分ニ對較スルキハ此理直チニ明瞭ナラン

抑正義ヲ執行シ國家ノ保護ヲ勉ムルノ事ハ單ニ之ヲ見ルモ善ニシテ

且ツ要ナリト雖モ例ヘハ租稅ヲ徵收スル事ノ如キ單ニ之ヲ見ルキハ善ニモ非ス亦要ナルニモ非ス只他ノ目的ヲ達スルノ資トナル上ニ於テ始テ善且ツ要ナリトス又警察ノ某事件ヲ命シテ人ニ之ヲ行ハシメ若シクハ之ヲ禁スルカ如キ單ニ其事ヲ見ルキハ善ニモ非ス要ナルニモ非ス只國家一般ノ安全ニ關係アル上ニ於テ善且ツ要ナリトス唯之ニ止マラス彼人生ノ精神上ニ係ル最上ノ事務ニ關スル文部省スラ且ツ其事トスル所ハ偏ニ目的ヲ達スルノ資ニ在ルノミ何トナレハ國家ハ自ラ學術技藝ヲ修ムルニ非ス(蓋シ學術技藝ヲ修行スルハ元ト國家ノ範域外ニ在ルナリ)シテ只之ヲ修ムルノ資ヲ與フルノミナルカ故ナリ即チ國家ハ自ラ教授スルヲナシト雖モ親テ正邪ヲ判スルノ事



ヲ取り又親ヲ戰ヲ爲シ共ニ只其資ヲ與フルニ止マラス是ニ由リテ之ヲ觀レハ兵馬司法ハ統治ト全ク其性ヲ異ニス何トナレハ凡ソ統治ニ係レル諸職分ハ皆只他ノ資ト爲リ單ニ之ヲ見ルキハ固ヨリ自己ノ目的ナキ者ニシテ其國家全體ノ關係上ヨリシテ始テ其目的アリトスルカ故ナリ又此理由ヲ以テ統治ニ係レル諸般ノ事務ハ司法兵馬ノ如ク各獨立シテ別ニ一範域ヲ成スヲ能ハス必ス之カ上司タル者アリテ諸職分皆之ニ屬隸セサルヘカラス否サレハ其目的ヲ失フナリ

此ニ至リテ前章ノ末ニ許多ノ國家ニ於テ目的ノ觀念失亡ノ元來目的ヲ達スルノ資タルヘキ者却テ其目的ノ位置ヲ盜メルカ如キヲ見ルトノ意ヲ述ヘタルノ誤ナラサルヲ知ルヘシ蓋シ斯ノ歎スヘキノ狀

況ニ陷ルハ職トシテ統治ニ係ル諸官省ノ分離特立スルニ由レリ若シ否ストセハ今若干ノ官省ニ係レル同一ノ事アリテ各省區々之ヲ處理セハ果シテ復タ何等ノ狀況ニ至ルヘキヤ實例ヲ舉ケテ以テ之ヲ明ニセン夫レ商業ニ係レル政治ハ兼テ全ク外交ノ事ニ關係アリ財政ハ商農ニ關係アル者ナルニ今若シ之ヲ辨理セント欲スルニ當リ甲ノ省ハ左ニ向ヒ乙ノ省ハ右ニ趣キ丙ノ省ハ直チニ行クカ如キノ處置アラハ其結局果シテ何ナカ爲シ得ヘキヤ抑統治ノ事務ハ其性質實ニ錯雜ナリ故ニ其關係必ス數省ニ跨カル者ニシテ只其關係ニ彼此厚薄ノ差アリテ且ツ或ハ一日觀易カラサル者アルノミ而シテ若シ各省分離シテ之ヲ處理スルキハ決シテ其目的ノ宜シキニ從ヒテ處理スルヲ能ハス



又一統治ノ範域ヲ分割シテ獨立ノ數省ヲ置クキハ各省競ヒテ自己ノ範域ヲ擴張セント欲スルハ得テ避クヘカラサル者ニシテ統一ノ觀念愈薄ク自己ノ省ヲ大ニスルノ念愈甚タシ是ニ於テ其患害自ラ酷ニシテ遂ニ事務ノ措置ヲ怠リ偏ニ其省ノ宏大ニシテ且ツ緊要ナランコトニ汲々スルヲ以テ其所爲遂ニ空ニ流レテ實果ナク而シテ費用日ニ加フルノミ

蓋シ此患害アルハ諸國皆多少感覺スル所アルニ似タリ故ニ參議長若シクハ相國ヲ置キテ之ヲ防カントス然リ而シテ外務ノ職ヲ以テ之ニ附帶セシムル者最モ多シ按スルニ是必要トスヘキニハ非サレモ率ネ最モ適良トスヘシ何トナレハ外國ニ對シテハ國家必ス其全體ヲ擧ゲ

テ之ニ當リ且ツ外交事務ハ特大綱全體ニ係レル注意ヲ誘起スル者ナルヲ以テナリ即チ此點ニ至ルマテノ措置ハ其正鵠ヲ得タリト云フヘシ然レモ斯官職ヲ置クノ本旨ヲ十分了解スルニ於テ尙ホ未タ闕如アルヲ免カレス今夫レ諸省總テ對當ノ位置ヲ以テシテ恰モ各省ヨトニ別ニ國家ノ目的ヲ有スル者ノ如キハ是惑ヘリト云フヘシ己ニ前ニモ述ヘタルカ如ク各自ラ不易ノ一目的ヲ有スルハ獨リ司法ト兵馬トニ止マリ財政警察等ノ如キハ唯目的ヲ達スルノ資タリ彼固ヨリ一ニシテ分割スヘカラサル統治府ノ小區分タルニ過キス故ニ今諸省ノ統領ヲ置クニ於テ其統領ノ諸省ニ對スル關係ハ皆均一ナルヘカラス即チ其事務ノ性質上ヨリ論シテ眞ノ統治府ノ小區分ニ過キサルノ省ハ



直接ニシテ且ツ眞實ニ此統領ノ指揮ニ属スヘク司法省軍務省ハ否ラ  
ス殆ト單ニ體裁上統一ノ爲メ之ニ屬スヘシ是ヲ以テ統領ノ諸省ニ於  
ケル關係ニ二様アリテ其司法軍務ノ二省ニ於ケルヤ眞ニ只其議長タ  
ルヘク統治ニ係レル諸省ニ於ケルヤ其長官タルヘシ  
蓋シ本來唯一ノ統治府ヲシテ斯クノ如ク區々分別セシメシモ亦畢竟  
方今ノ人心總テ事物ヲ分析スルノ一偏ニ趣クニ由ル即チ原來便利ナ  
ル事務ノ分課ヲ行ハス却テ全ク之ヲ分離シタル者ハ是分子的ノ精神  
ニ出ツルニ非スシテ何ソヤ然リ而シテ其性ヨリ論スレハ全ク不一ナ  
ル事物ヲ以テ均シク同等ノ位置ニ置クカ如キハ方今ノ人徒ラニ外形  
ヲ重ンスルノ中ニ過クルニ由ルナリ

註ニ曰ク智識ノ富メルスタール君其人ノ如クニシテ尙ホ本文述フ  
ル所ノ誤見アルヲ免レサルハ實ニ怪ムヘキナリ其著國家學ノ書ニ  
於テ兵馬財政警察司法ヲ竝列シ此四種ヲ論シテ各其根柢トスル所  
ノ觀念ヲ示サント云ヒ而シテ其實獨リ兵馬警察司法ノ基タル觀念ヲ  
示シ財理ニ至リテハ唯默止セリ又他ノ三者ニ就キテ述フル所モ獨  
リ司法ヲ論シテ其基ツク所ノ觀念ハ即チ正義ナリト云フノミ正理  
ニ中レリ而シテ威權ハ固ヨリ國家ノ有スヘキ者ニシテ統治即チ之  
ニ代ハリテ之ヲ掌握シ兵馬ハ僅ニ威權ノ一面ヲ塞クヘキニスター  
ル君ハ却テ兵馬ハ威權ノ觀念ヲ實施スル者ナリト云ヘリ抑世ノ諺  
ニモ威權ノ強キ主君ト云フヲ聞ケル威權ノ強キ將軍ト云フヲ聞カ



ス又軍旅ヲ指シテ兵器ヲ執リタル「マハト」(譯者曰ク「マハト」ノ解上ニ出セリ)ト云フコアルモ單ニ之ヲ「マハト」ト稱スル者ハアラス尋常只之ヲ軍旅ト稱スルノミ今此辭ヲ味フルニ兵器ヲ執ルコト即チ國家ヲ防禦スルコトヲ以テ軍旅ノ眞性トスルハ世ノ公見ナリ而シテ其防禦ノ原則タル者ハ他ナシ勇武ノミ又智慧ヲ以テ警察ノ原則ト云フカ如キハ其誤亦甚シ蓋シスタール君ノ外ハ未ダ曾テ一人ノ智慧ヲ警察ニ求ムル者アラサルヘシ何トナレハ警察ノ事務ハ大ニ卑下ノ範圍ニ在リテ其特有ノ性質ハ即チ警戒ナルカ故ナリ(失火ヲ戒メ燈火ヲ護スルカ如キ是ナリ)

此一段ハ偏ニ推想的ノ形式上ニ關スル議論ニ過キストシテ看過スヘカラス各職分ノ固有スル原則ヲ正解スルコトハ大ニ實際ニ緊要ナリ然リ而シテ威權ノ觀念ヲ以テ兵馬ノ原則トスルカ如キハ獨リ武勇ヲ以テ本トスル軍人ノ精神ヲ腐壞セシムルノミナラス兼テ兵馬政治ノ禍門ヲ開クニ至ルヘシ斯クノ如キハ蓋シスタール君ト雖モ決シテ望ム所ニ非ラス然レモスタール君ノ說ノ如クスルキハ是必ス此ニ至ルノ結局ナリ今其說ノ誤謬ニシテ且ツ危險ナルコトヲ詳論センニハ僅々插註ノ得テ盡クス所ニ非ス按スルニ威權ノ觀念ヲ以テ兵馬ノ原則トスルハ正義ヲ以テ司法ノ原則トセス便宜ヲ以テ之ニ充テント欲スルノ類ナリ果シテ然ラハ則チ司法ノ事ハ地ニ墜チタリト云フヘシ又智慧ヲ以テ警察ニ被ムラシムルカ如キハ危險ナ



ルカ上ニ又笑フニ堪ヘタリ

近世ニ迫ヒテ統治ノ事務甚々其範域ヲ擴張シ統一ノ力彌薄弱ナルニ從ヒ立法ノ事益割裂シテ統治府ノ各小區域ニ分屬セリ何トナレハ眞ノ統治ノ事務ヲ處理スルカ爲メニ許多ノ省ヲ設置シナカラ立法ノ事務ハ輕小ニシテ未タ之カ爲メニ別ニ一省ヲ建ツルヲ要セスト思考セシカ如ク而シテ其法律ノ事體ニ由リ之ニ關係アルノ省ニ於テ傍ラ之ヲ辦スルコトセシヲ以テナリ嗚呼斯クノ如キ方法ハ果シテ何等ノ結果ヲ生スヘキガ近世ニ至リ眞ノ統治ノ術策ニ於テ未タ進步スル所ヲ見スト雖モ眞ノ行政事務(譯者曰ク統治ハ大體ノ經綸ヲ云ヒ行政ハ之ニ從ヒテ奉行スルコトヲ云フナリ)ノ大ニ進步セシハ得テ爭フヘカ

ラサルノ事實ナリ立法ノ事ハ之ニ反シテ我方今ノ國家ノ短所タルモ亦得テ爭フヘカラサルノ事實ナリ抑往古ノ法律ヲ立ツルヤ恰モ萬世ノ爲メニスルノ意アルカ如クナルニ方今ハ否ズ僅ニ一世ヲ經テ存スル法律ヲ見テ却テ善ク久シキニ堪ヘタリト思ヘリ然レハ或ハ之ヲ發スルノ始ヨリ已ニ肺病者ノ如キ法律アリ又或ハ半産兒ノ如ク實行前番クモ再ヒ削去ニ遭フ者アリ而シテ斯運ニ當ル者ハ甞ニ車轍水溝等ニ係レル法律ノ類ノミニ止マラス實ニ所謂國家ノ基法並ニ所謂機關的ノ法律ヲ以テ變革廢止ノ尤モ多キ者トス

是レ此狀況ヲ來タス所ノ原因ハ必ス許多ナラン而シテ其中ニ於テ其在ル處幽深ニシテ人力ノ得テ如何ニシ難キ者モ亦尠カラサルヘシ然レ



凡國家ノ立法事務ヲ見ルコトノ等閑ナルモ亦實ニ其一原因タリ何トナ  
 レハ今其緊要ナルコト大ニ立法ニ下レル事務ノ爲メニ特別ノ一省ヲ置  
 キ立法ノ爲メニハ却テ之ヲ爲サ、ルハ等閑ニ非スシテ何ソヤ若シ夫  
 レ立法省ヲ設クルハ立法必ス善良ナルヘシト信スルカ如キハ愚ト  
 云ハサルヘカラスト雖モ只其事業ヲ始ムルノ前ニ於テ善ク利害得失  
 ナ査覈シ勤勉敬重以テ之ニ從事スヘキコトハ豫メ能ク保スルヲ得ヘシ  
 然ルニ方今許多ノ國家此點ニ於テ甚々其宜シキヲ失スルヲ見ル是勢  
 ノ復タ然ラサルヲ得サルナリ蓋シ方今ノ國家ハ甚々省ノ設置ヲ重シ  
 シ若シ茲ニ一事件アリテ別ニ一省若シクハ其中ノ一局ニ屬セサレハ  
 國家ハ之ヲ等閑ニ附シ去リテ敢テ顧サルヲ以テナリ而シテ諸國中多

クハ議政院ヲ設ケ法律草案ヲ議セシムト雖モ未ダ以テ此闕ヲ補フニ  
 足ラス何トナレハ其急務トスル所ハ既成草案ノ査覈ニ在ラスシテ却  
 テ立案ノ準備ニ在リト雖モ方今國家ノ事務ノ錯雜セルニ由リ之カ準  
 備ヲナサント欲スルニハ大ニ研究刻苦ヲ積マサレハ能ハサル所アル  
 ナ以テナリ今ヤ何レノ處ニカ此研究此刻苦ヲナスアリヤ又何レノ處  
 ニカ之ヲ爲スヲ得ヘキヤ蓋シ目下ノ狀況ニ在リテハ何レノ處ト雖モ  
 十分ニ之アルコトナシ

法律ノ草案ヲ編制スルニ其事體ニ由リテ之ヲ主管ノ省ニ委スルハ  
 立法ノ事務分裂シテ遂ニ方今各國ニ見ルカ如ク區々ノ法律ヲ作出シ  
 精神相貫通セス脈絡相連接セサルニ至ルヤ必セリ是ヲ此制ノ第一果



トス其第二果ヲ舉クレハ則チ定ムル所ノ法律皆統治ノ性質ヲ帶ヒ多  
 少目下ノ功ヲ貪ル者アルナリ蓋シ統治ノ事務ニ取リテハ多ク然ラサ  
 ルヘカラスト雖モ立法ノ事務ニ取リテハ則チ之ヲ許スヘカラスト否サ  
 レハ法律ノ變更シ易キヲ猶ホ統治上定規ノ本來變更シ易キト一般ナ  
 ルニ至ルナリ又立法事務ニ當ル者ハ其心ノ汎ク万般ニ涉ルヲ要シ且  
 ツ立法ハ智慧ヲ以テ原則トスルニ由リ立法者タルニハ實行ニ長スル  
 稟性ノ人ヨリハ寧ロ靜思ニ長スル稟性ノ人ヲ以テ適當ナリトス然ル  
 ニ實際統治ノ事務ニ當ル者ハ必ス一方ニ偏スルヲ免レサルヲ以テ實  
 際統治ノ事務ヲ委子ラレタル人ハ大抵立法ノ事務ヲ取ラシムルニ於  
 テ適セサルアルヲ見ル蓋シロムルスアリテ羅馬ノ社禩ヲ起シヌマア

リテ之カ法律ヲ立ツ是万世ノ龜鑑ナリ

代議政體ト雖モ此闕ヲ補フコト克ハス而シテ却テ愈之ヲ發顯ス實驗ニ  
 徴スルモ立憲政體ノ法ヨリ變更シ易キハナシ但シ英國議院ノ委員ノ  
 其立法事務ニ從フヤ頗ル敬慎ニシテ縱令最上ノ法律ヲ作り出サ、ル  
 モ輕忽速了ノ過ヲ爲スノ憂アルコトナシ然レモ大陸上諸國ノ議院ハ果  
 シテ英國ノ議院ニ肖タルカ若シ或ハ少シク之ニ肖タリトスルモ尙ホ  
 先ツ法律並ニ其草案ヲ討究シ之ヲ編制スル等ノ至難至要ナルアリテ  
 縱令實ニ之ヲ行ハント欲スルモ其議院ノ委員ノ力ハ未タ以テ之ニ當  
 ルニ足ラサルヘシ去レハ現實ニ於テモ此事務ハ其主管ノ省之ヲ辦理  
 スルナリ然ルニ立憲政體ハ勢ノ歸スル所政黨政治ニ在ルヲ以テ統治



ノ省且ツ政黨ノ影響ヲ遁ル、一能ハスシテ即チ凡ソ立法ニ關スル者トシテ黨外ニ立ツ者ハアラス元來法律ハ數百年ノ爲メニ定ムル者ニシテ即チ法律ヲ立ツルニハ努テ政黨ノ影響ヲ抑制スルヲ以テ最モ緊要トス然ルニ今此ニ於テ立法ハ却テ當時政黨ノ状態ヲ照ラスノ鏡トナレリ且ツ果シテ法律草案ノ編制ヲ以テ主管ノ省ニ委ヌルコトハ何レノ國何レノ世ニ拘ラス政黨ニ干與スルコト尤モ甚シキニ由リ立法事務ヲ執ルニ於テ最モ不適トスル所ノ内務省ヲ以テ此任ニ當ルコト最モ多シトス是政策宜シキヲ得サルノ最モ著シキ所ナリ然ラハ則チ斯クノ如キ政策ニ由リテ創立シタル法律ハ明ニ世ノ流潮ニ從ヒ之ト共ニ忽チ復タ變スルモ怪ムニ足ラサルノミ

### ○跋

前諸章ニ於テ國體ハ實ニ一種特別ノ天性ヲ有スル者ニシテ其天性ノ何物タルト何ニ由リテ表顯スルヤトヲ論述セリ今尙ホ要スル所ハ此國家ノ天性即チ生理ヲ查覈スルノ學ヲ講スルニ在リ之ヲ政治生理學ト名ツク(譯者曰ク國家生理學ト政治生理學トハ同一ナリ原書之ヲ並用セリ故ニ敢テ改メス)

然ラハ則チ先ツ斯學ノ本旨ハ何如ント問ハ、國家ノ天性ヲ見レハ則チ直チニ其答ヲ得ン夫レ國家ハ集合物ニシテ其集合スル者ハ國土及其國土中ニ住スル人ナリ而シテ其人ハ單純ナル箇人トシテ看ルヘカラス又凡ソ之ニ屬スル各樣ノ種類及處世ノ位置モ併セテ之ヲ觀察中



ニ入ルヘシ今斯種類ノ大ニ差別アリ且ツ欲望ノ多ク相反スル原素譯者曰ク人ヲ指スナリニシテ能ク彼國家ト名ツクル一體ヲ成シ得ル者ハ果シテ何ソヤ又此人ヲ以テ一體トナスノ力ハ何ソヤ此ヲ問題トス然リ而シテ此問題ノ要點ハ既已ニ再三述ヘタルカ如ク國家ヲシテ國家タラシムル所ノ公權ノ穿鑿ニ在リトス是レ公權ハ諸力紛亂ノ中ニ在リテ稍均調ヲ起シ又之ヲ要スルキハ強ヒテモ之ヲ行フヘキ者ナルヲ以テナリ故ニ志望ノ共同考思ノ共同行爲ノ共同及ヒ甚シキハ嗜好歡樂ノ共同(例ヘハアテンニ公立戲場アリスパルタニ共食法アリテ共ニ國家ニ緊要ナリシカ如シ)等大トナク小トナク苟モ人ヲノ群集ヲ爲サシムル者ハ皆公權ノ補タラサルハナシ即チ道德宗教民俗愛國心風

儀習慣ハ此類ニシテ公權ノ原素中ノ理想ニ係ル者トス然レモ獨リ之ニ止マラス人ノ需要利欲ノ有形ナル者並ニ有極ノ性ヲ稟ケタル人ヲ強制若シクハ服從セシムル所ノ諸物特ニハ巨砲貨幣ノ如キモ亦盡ク此類ナリ蓋シ毫モ理想ノ成分ヲ雜ヘサルノ國權ハ未ダ嘗テ之レ有ラズ有形ノ強迫機ヲ有セサル國權モ亦未ダ嘗テ之レ有ラス上ニ擧ケタル原素ハ皆相合シテ一トナリ即チ公權ノ實體ヲ成セリ

故ニ斯公權ノ實體中ニハ單純ナル理想ノ成分アレモ全體盡ク理想ヲ以テ成レルモノニ非ス只其作用ノ一方面ノミ然リトス是ヲ以テ政治生理學ハ例ヘハ宗教ヲ觀察スルニ其中心ノ眞偽若クハ經文ノ旨意等ハ舍キテ顧ス單ニ宗教ノ人ノ情意ヲ動カシ多少公事ノ目的ニ從順ス



ルノ心ヲ起サシムルアリテ以テ國權ヲ翼賛シ若シクハ削弱スルヲアルノ一物タル上ニ就キテ研究スル所アルカ如シ然レモ宗教ノ本然ハ國權ノ用ヲナスニ非ス國權ノ用ヲ爲スハ只其作用ノ一ナリ更ニ之ヲ詳言スレハ宗教ノ國權ノ一成分タルヲ以テ之ヲ觀察スルニハ宗教トシテ觀察セス單ニ一勢力トシテ觀察スヘシ而シテ其勢力ノ効績ハ人能ク之ヲ料量スルヲ得ヘキ者ニシテ即チ其政治上ニ於ケル價格ハ此効績ニ準シテ測定スル者ナリ故ニ此價格ハ偏ニ相對上ニ基ツク者トス而シテ宗教ハ單ニ之ヲ觀察スルキハ絕對ノ威勢ヲ擁スト雖モ其國權ノ一成分タル上ニ就キテハ僅ニ相對ノ勢力タルノミ是此際ニ於テハ宗教ハ他ノ勢力ト與ニ作用ヲナシ之ト相對ノ關係アレハナリ法律

モ亦自己ノ範圍内ニ在リテハ均シク絕對ノ威勢ヲ有シ又一民種ノ知覺中ニ生シタル法律ノ見識ハ一大權ヲ有スルヲ疑ヲ容レス然レモ其國權ノ一成分タル上ニ於テハ法律モ亦其絕對ノ性質ヲ失ヒ僅ニ相對ノ價格ヲ有スル一勢力タルニ過キス是ヲ以テ國權ハ法ニ戻リテ事ヲ行フコトアリ而シテ司法官ニ在リテハ決シテ之ヲ行フヲ許サス然レモ國家ノ活動中ニハ數之ヲ行フコトアリ且ツ實ニ之ヲ行フノ已ムヘカラサルヲ甚タ多シ又天下人民ノ道德漸ク敗ルルハ國權必ス久シキヲ得サルヲ以テ道德ハ國權ニ重要ナル所ノ原素タリト雖モ然レモ國家ハ道德ニ合ハサルヲチモ忍ハサルヘカラサルヲ前例ヨリ尙ホ多シトス故ニ國權中ニハ精神上ノカアリ有形上ノカアリ即チ其性質ノ極テ殊



異ナル數多ノ力合シテ離ルヘカラサルノ一體ヲ成セリ是ヲ以テ國權ノ主眼トスル所ハ其全體上ノ勢力ニ在レハ則チ各一ノ力ハ唯相對ノ價格ヲ有スルノミ而シテ其相異ナルノ力互ニ反動シテ相消滅スル者アリ又國家ノ性質ニ隨ヒ或ハ某甲ノ力最モ大ナルコトアリ或ハ某乙ノ力獨リ盛ナルコトアリ例ヘハ僧制ノ國ニ在リテハ國權ノ原素中最モ信心ノ共同ヲ重シトシ兵馬ヲ輕シトス尙武ノ國ニ在リテハ最モ兵馬ヲ重シトシ信心ノ共同ハ之ヲ他ニ比スレハ輕シトス又其熾盛ナル愛國心ハ國權ニ重ンスルノ一原素ナリト雖モ愛國心ノ熾盛ナラサル國ニ於テハ主トシテ有形上ノ利害ニ依賴セサルヲ得ス風俗慣習モ亦國權ヲ補フコト尠カラスト雖モ是亦或ハ其力ヲ失フコトアリ斯クノ如キノ

國ニ在リテハ主トシテ法律並ニ人爲ノ施設ニ憑倚セサルヘカラサルコトアリ其他國權各原素ノ關係盡ク然リトス

抑政治生理學ハ國家ヲ看テ許多ノ權利義務ヲ以テ構成シタル一物ト做サス許多ノ勢力物質ヲ以テ構成シタル一物ト做スナリ即チ國家ノ基礎ノ在ル所ヲ權利ノ關係上ニ求メスシテ之ヲ權力ノ關係上ニ求ム今事實ヲ擧ケテ以テ此法ノ正シキヲ證セン夫レ古ヨリ權利ノ行爲ニ由リテ一ノ國家ヲ起シタル者ナク又之ヲ亡ホシタル者ナシ凡ソ國家ノ滅亡ヲ致ス者ハ諸實力ノ軋轢多クハ戰場ニ於テ之ヲ見ルニノ國家ノ創立モ亦之ニ由ル又法律ノ大家ニシテ政治ノ大家タル者ハ稀有ニ屬シ且ツ國家ノ事務ハ概チ司法ノ處理ニ係ラサルコトモ亦實驗スル



所ナレハ以テ國家ト法律トノ甚ダ相異ナルヲ明證スルニ足ルヘシ  
 國家ト法律トノ區別ハ又固ヨリ明晰單易ニシテ之ヲ認知スルヲ難カ  
 ラス却テ之ヲ看誤ルヲアルハ甚ダ怪ムニ堪ヘタリ夫レ國家ハ固ヨリ  
 法ヲ正クシ道ヲ行ハサルヘカラスノ現ニ多少然ルヲアリ(是此正道  
 タルヤ吾儕敢テ苟モ非議セス)ト雖モ其法ヲ正クシ道ヲ行フ所ノ主體  
 ハ果シテ是何物ソヤ願フニ此法ヲ正クシ道ヲ行フノ主體モ亦法ト道  
 トノ二者トスヘカラス實ニ是殊異ノ成分ヲ以テ合成シタル所ノ權力  
 ナリトスルキハ則チ國家ノ中心トナリ之ト存亡ヲ與ニスル者ハ是此  
 權力ナラサルヘカラス設シ否ストモハ既ニ嘗テ論シタルカ如ク一國  
 家ノ滅亡トハ果シテ何ノ謂ソヤ看ヨ國家滅亡スト云フト雖モ法ト道

トハ滅亡スルヲナキハ波蘭國滅亡ノ例ノ如シ而シテ滅亡シタル者ハ  
 波蘭國ノ國權ニシテ魯墺普三國ノ國權之ニ代ハレリ是波蘭國ノ滅亡  
 ト云フ

夫レ一國ノ諸法律ハ必ス一ノ力一ノ秩序ヲ爲ス所ノ數多力ト云フテ  
 以テ更ニ宜シトスニ依頼セサルヘカラス此力ニ依頼シテ始テ法典ノ  
 行動ヲ爲スヲ得空設ノ法律ハ則チ其用ヲ爲サス蓋シ空形虛影ハ人ヲ  
 強ヒテ法律ニ從ハシムルヲ能ハス只權力之ヲ能クスルヲ得然ラハ則  
 チ此法律ヲシテ其用ヲ爲サシムル所ノ權力ヲ定立セント欲スルニ復  
 タ其立法ニ依ランヲハ誠ニ難シ故ニ此權力已ニ立法ノ事ヲ行フノ前  
 ニ於テ定マル所アラサルヘカラス是ヲ以テ權力ハ國家ノ大本タルヲ



復々疑ヲ容レヌ故ニ方今死シテ産マレタル孩子ノ如ク竟ニ其用ヲ爲サ、ル所ノ法律憲法許多ナルヲ見ルハ是之ヲ行フニ必要ナル力ノ欠ケタルヲ以テナリ斯クノ如キ法律ハ元ト初ヨリ立タサルヲ以テ善シトス且ツ人若シ法ヲ建ツレハ則チ之ヲ行フノ力ハ從ヒテ自ラ生スル者ト誤信スルヲナカリセハ實ニ之ヲ立テサルヘシ蓋シ法律ハ力ヲ生スル者ニ非ス只力ノ作用ヲ調理スルノミ故ニ要スル所ノ力ハ法律ヲ立ツルノ前已ニ在リテ即チ現在ノ權力トシテ國家ノ中心タラサルヘカラス果シテ然ランカ此權力ノ考究ハ則チ國家學ノ骨髓トナリ而シテ之ヲ政治生理學ニ於テ求ムヘキ者トス

此學術ハ總テ國家固有ノ天性即チ生理ヲ成ス所ノ現在實有ノ原素ニ

就キテ考究スルノ學ニシテ即チ此原素ノ本然並ニ變化作用ヲ穿鑿シ而シテ後許多殊異ノ諸力ヨリシテ唯一ノ合集權力ヲ生スル所以並ニ時勢ニ準シテ此權力ノ按排ヲナスフ及ヒ其遂ニ國憲ノ基ヲ定ムル所以ヲ講ス故ニ政治生理學ハ憲法學ノ原則ヲ建ツル者ト云フヘシ然レモ一ノ模範憲法ヲ建ツルヲ爲サス凡ソ其國家ノ天性ニ適當スル所ノ憲法ハ皆正シトシ之ニ違フ者ハ皆正シカラストス且ツ獨リ此レノミナラス彼各國家ノ殊異ニシテ均一ナラサルハ即チ國家ノ本然タルハ已ニ嘗テ説ケル所ノ如キヲ以テ一ノ模範憲法ヲ設ケントスルカ如キハ自然ノ理ニ戻ル者トス夫レ然リ已ニ獨リ殊異ノ國家アリテ模範國家ナル者アルナクハ復々焉ソ模範憲法アルヲ得ンヤ又各國家ノ



殊異ナルハ即チ國家ノ本然ニ属ストスルキハ一國家ノ憲法ヲ論スルニ當リテ其國家固有ノ天性ニ基ツキテ論スルノ外豈復タ他方アランヤ然ラハ則チ今此一大事ヲ論定セント欲スルヤ徒ラニ章句ヲ株守スヘキニ非サレハ必スヤ國家ノ天性ヲ考究スルノ學無カルヘカラス政治生理學ノ本旨茲ニ在リトスルキハ其考究ヲ爲スノ方式自ラ明ナリ即チ國家ヲ以テ一種特別ノ物トナシ其全體ヲ分析シテ仔細ニ之ヲ觀察シ又彼此ノ國家ヲ照考シ以テ其性質勢力施設並ニ之カ發達ノ規則ヲ知ラントスルナリ故ニ其考究ヲ爲スヤ汎ク一般ニ係レル一主義ヲ本トシテ以テ模範國家ノ妄想中ニ彷徨スルカ如キヲ爲サス現實ノ國家ヲ以テ始メ復タ之ヲ以テ終ハリ恒ニ實驗ノ中ニ止マルヘシ然

リト雖モ國家ノ活動ニ属スル事實ノ顯象ハ其多キヲ殆ト涯限ナキヲ以テ之ヲ一括スルヲ能ハス且ツ國家ニハ動植物ノ如ク綱目種族アルヲナキ(是國家ノ各殊異ナルハ即チ國家ノ本然ナルカ故ナリ)ニ由リ一定ノ教ヲ立テンヲ求ムヘカラス只人ヲシテ種々ノ國家ニ就キテ要トスル所ノ何タルヤ須カラク注意スヘキ所ノ何タルヤヲ知リテ以テ各國家固有ノ本然ヲ分析檢査スルノ關鍵ヲ得セシムヘシ故ニ此學ノ考究ハ許多既定ノ結果ヲ得テ以テ之ヲ看者ニ供シ其自ラ政治上ノ事物ヲ觀察檢按スルノ勞ヲ省カシメンカ爲メニスルニ非ス却テ其自ラ觀察スルヲ誘獎シ之カ實用ノ方針ヲ示スノミ是ヲ以テ始終視觀ヲ離レス必ス論議ノ係ル所ノ現事物ヲ示シ以テ看者ヲシテ恒ニ書中



ノ論ノ果シテ實際ニ符合スルカ若クハ只著者ノ空想自説ニ過キサル  
 カヲ查察スルヲ得セシム即チ恒ニ現事物ニ止マリテ離レス而シテ  
 此現實事物ヲ視觀スルキハ人能ク活潑自在ノ知見ヲ得ルナリ  
 推想國家學ハ全ク之ニ異ナリ而シテ其諸派互ニ甚々相異ナル所アリ  
 ト雖モ實在ノ國家ヲ以テ本トセス汎ク一般ニ係レル原則ヲ以テ本ト  
 スルハ皆一ナリ(即チ其學派ニ由リ或ハ民心ヲ以テ原則トスルアリ  
 或ハ眞理若シクハ所謂神權ヲ以テ原則トスルアリ其相同シカラスト  
 雖モ汎ク一般ニ係ル原則ヲ立ツルニ於テハ一ナリ)然リ而シテ人  
 タヒ其原則ヲ是トスルキハ則チ其議論ノ大要ハ已ニ是認シタルナリ  
 故ニ最初ヨリシテ毫モ事實ニ拘ラスシテ大ニ之ニ遠カリ且ツ遂ニ善

ク事實ニ歸着スルヲアルナシ而シテ已ニ其原則ヲ建ツルノ後ニ於テ  
 ハ益之ヲ開進ス是ニ於テ看者ノ目ニ入ル者ハ數多ノ國家ニ非スシテ  
 只ルソーヘーゲルスタール等ノ教旨ナリ然リ而シテ此等ノ教旨ハ多  
 少玄妙深邃ナラサルニ非スト雖モ決シテ眞實ノ國家ヲ説明スルニ足  
 ラス而シテ一種ノ模範國家ヲ案出シ其説多少實際ニ合フ所アリト雖  
 モ單ニ之ヲ見ルキハ唯是空中ノ樓閣ニシテ眞ニ國家ノ天性ヲ闡明ス  
 ル者ニ非ス偏ニ或ル原則ノ干係ヲ陳スルノミ而シテ或ハ辯構法或ハ  
 推測法ノ手段ヲ用ヒ巧ミニ牽強附會スルヲ宛モ網ヲ結フカ如シ是ヲ  
 以テ其説ヲ聞ク者若シ自ラ推想法ニ達スルノ人ニシテ能ク此教旨ノ  
 原則ノ由リテ來ル所ノ方式ヲ裁制スルノカアルニ非サルヨリハ則チ



忽々其説網中ニ籠絡セラレテ自ラ知ラス是ヲ以テ其知見活潑自在ナ  
 ラス其眼界廣キヲ加ヘスシテ却テ狹キニ陥ル即チ此教旨ハ無限ノ種  
 類アル政治上ノ顯象ヲ擧ケテ之ヲ人ニ示スニ非ス只人ヲ哲學ノ論霧  
 中ニ誘引スル者ニシテ畢竟國家ノ天性ヲ明ニスルヲ以テ本旨トセス  
 專ラ一ノ原則ヲ主張スルヲ以テ本旨トス故ニ此般ノ推想學派ハ都テ  
 大ニ一偏ニ傾向スルノ趣アリテ人其原則ニ沈溺スルヲ愈深ケレハ眼  
 界愈狹ク判斷愈僻シ純理ノ觀念ニ凝結シテ遂ニハ之ヲ信スルヲ神ノ  
 如ク謂ヘラク是カ爲メニハ實際ノ世態ヲモ棄テ、顧ルニ足ラスト其  
 例往々之アリ蓋シ諸推想學者カ各別ニ一派ヲ立ツルヤ必ス人ヲシテ  
 己ノ學派ハ獨リ國家ヲ治ムル智慧ノ醇ヲ得タル者ニシテ百事明通瞭

會セサル所ナシト思ハシムルニ由リ事ノ此ニ至ルハ必然ノ勢ナリ而  
 シテ人若シ己ノ説ニ抗論スル者アルキハ乃チ己ノ説ノ原則ノ何タル  
 ニ隨ヒ忽々其反對者ヲ罵リテ或ハ民敵ト云ヒ或ハ眞理ノ賊ト云ヒ或  
 ハ神權ノ賊ト云フ

抑、中古ノ醫ニハ一藥萬能ト稱スル者アリテ各種ノ病根ヲ審ニセス又  
 其一藥ノ何物タルヤヲモ辨セス只人ノ疾病ノ外狀アルヲ見テ妄ニ之  
 ヲ服セシメタリシカ今ヤ國家ノ本然モ其患害ノ本然モ皆審按セスシ  
 テ偏ニ立憲ノ制ヲ以テ國家ノ疾病ヲ治セントスル者アリ中古ハ因リ  
 テ以テ萬病ヲ治シ黄金ヲ生スヘキノ知石ナル者ヲ獲ンヲ求メ方今  
 ハ萬邦普通ノ一憲法ヲ求メ之ヲ稱贊シテ普ク人生ノ羈絆ヲ脱シ福祉



チ與フルノ妙劑ナリト云フヲ猶ホ往時賣藥者カ市上ニ於テ其藥ノ功能ヲ述ヘタルト一般ナリ又辯論祈禱ニ由リテ國家ノ疾病ヲ治セント欲スル者アリ所謂神權ヲ禱リテ亂國ノ病素ヲ驅除セント欲スル者アリ然ラハ則チ國家哲學ハ豈中古ノ醫術ト其位地ヲ齊シクスル者ト云ハサルヘケンヤ而シテ是則チ數ノ當ニ然ルヘキ所ナリ何トナレハ此國家哲學ハ國家ノ生理ヲ考究スルヲ以テ本トセサルカ故ナリ蓋シ眞醫ノ以テ庸醫ニ異ナル所ハ其人身生理ヲ以テ本トスルニ在リ夫レバコニ至リテ始テ中古ノ煩瑣理學(譯者曰ク腐儒ノ學ト云ヘル意ニ似タリ專ラ學校ニ於テ言フヘク實際ニ於テ行フヘカラサル論ト云フカ如シ)ヲ駁倒シ爾後萬有學ノ範圍内ニ於テ大功ヲ奏シタル新法ヲ

創メタリ然レモ道德及政治學ノ範圍内ニ於テハ此法僅ニ用ヒラル、所アリト雖モ大體ハ尙ホ主トシテ煩瑣理學ノ行ハル、ヲ見ル而シテ之ニ被ラシムルニ時様ノ衣裳ヲ以テスト雖モ然カモ煩瑣理學ハ到底煩瑣理學タルヲ免レス何トナレハ事物ノ本然ヲ穿鑿スルニ親シク其事物ニ就キテ穿鑿スルヲ爲サス徒ラニ外方ヨリ假リ來レル所ノ原則ヲ本トシ辯構推測ノ法ヲ逞クシテ之ニ牽強附會セント欲スルハ即チ煩瑣理學ナルヲ以テナリ然リ而シテ推想國家學ノ諸派ノ互ニ甚々相異ナル所アルハ猶ホ一般ノ推想哲學ニ見ル所ノ如シト雖モ其根本ノ性質ニ於テハ今ニ至ルマテ悉ク皆上ニ述フル所ニ異ナラス設シ或ハ否ストスル者アラハヘーゲルノ哲學ハ煩瑣理學ノ甚シキ者ニ非ス



シテ何ソヤ

此推想國家學ハ能ク夥多ノ論說ヲ惹キ起シタリト雖モ確實ニシテ普  
ク衆人ニ是トセラル、所ノ眞說(是)經練ヲ本トスル學ニ於テ必ス爲  
ス所ナリ)ヲ積ム者ハ未ダ之レアラス苟モ一ノ國家哲學者タル者ハ別  
ニ一學派ヲ立テ更ニ新法式ヲ創ム然レモ其行ハル、所ハ自家ノ門内  
ニ止マリ且ツ人ノ其原則ノ闕失若シクハ推測ノ誤アルヲ發見セサル  
間ニ存スルノミ已ニ之ヲ發見スレハ則チ全ク排斥セラレテ復タ世ニ  
起ルヲ能ハスホッペスハ規約主義ニ基ツキテ專制ヲ説キタルニロケ  
ハ同一ノ主義ニ基ツキテ之ニ反スルノ學旨ヲ説キ又其側ニ於テ神學  
者流ハ神權ヲ本トシ主張スル所アル等今ニ至ルマテ千變万化其極マ

ル所ヲ知ラス而シテ國家ノ天性ハ隱レテ遂ニ顯ル、ノ期ナシ是レ其  
故何ソヤ蓋シ此輩ハ之ヲ知ルヲ以テ己カ務トセス只或ル原則並ニ其  
干係ヲ考究スルニ汲々タルカ故ナリ然ラハ則チ學術ノ本旨ハ元來眞  
理ヲ發見シテ衆說ノ諍ヲ解クニ在ルニ今此種ノ學術ノ爲メニ却テ論  
說ノ囂々トシテ日ニ諍ヲ生スルアルハ豈怪シムニ足ランヤ是ニ由リ  
テ之ヲ觀レハ此學ハ又實ニ眞理ヲ包含スル者ニ非ス却テ許多ノ樣式  
ト傾向トヲ抱クノミ而シテ其樣式ト傾向トハ事物ノ實因ニ基ツクニ  
非ス其之ヲ說ク所ノ人ノ意向想像及利害ニ基ツク者ナレハ遂ニ是ヨ  
リシテ奇々怪々ノ考案ヲ造出スルニ至ル看スヤ普魯士ニ於テハ學識  
アルノ士ニシテ中心偏ニ民政體又ハ貴族政體若シクハ僧族政體ヲ行



ハンコチ希圖スル者アルヲ抑僅ニ普魯士ノ地勢及沿革ヲ一見セハ斯クノ如キ考案ノ行ハルヘカラサルヲ知ルニ餘アルヘキニ論者ハ敢テ地勢沿革ヲ一見スルヲ屑シトセス仰キテ浮雲ヲ望ミテ樓閣ヲ築カント欲スルノミ魯西亞國モ亦之ニ同シク或ハ議院統治ヲ欲スルアリ或ハ共和政治ヲ欲スルアリ其他歐羅巴各國皆然リ一國中各千態万様ノ傾向アリ而シテ是皆無學者ノ唱出スル所ニ非ス實ニ推想理論ニ基ツケルナリ然ラハ則チ此等ノ理論ノ斯クノ如ク千異万差ニシテ且ツ往々胡亂ノ考案ヲ現出スルニ於テハ果シテ何等ノ智見ヲ開クヲ得ヘキヤ到底破壊ニ陷ルノ外ナカルヘシ是實驗上歷々其證アリ斯理論ノ漸ク勢ヲ公衆ノ上ニ得ルヤ舊規古典漸ク其場ヲ去リ而シテ新規新則亦

多ク其力ヲ爲サス宛モ死シテ生マレタル孩兒ノ如シ孰カ敢テ歐羅巴古來ノ國制ハ其醫師ノ爲メニ日々衰弱ニ赴クト云ハサルヲ得ンヤ凡ソ百年以來國家ノ已ニ滅亡セシ者若クハ吾儔ノ眼前ニ於テ國家ノ壞崩ニ垂ントスル者幾何ソヤ苟モ國家ノ永存ヲ圖ル者ハ是ヲ以テ鑑戒トシ小心翼々トシテ其國家固有ノ天性ヲ查覈シ以テ政治ノ過失ヲ豫防セサル可ケンヤ

又古來實効ヲ主トスルノ政治家ハ其才能ノ度ニ應シ實ニ此ニ着眼セリ故ニ世ノ卓絶ノ政治家ハ殆ト皆推想國家學ヲ疎ンシ往々眞ニ之ヲ賤ンスルヲ見ル願フニ此等政治家ハ其智以テ彼理論ヲ解スルニ足ル且ツ學術上ヨリ國家ノ本然ヲ觀察スルヲ要トセサルニ非サルハ疑ナ



シト雖モ只此理論ノ我カ最モ重ニスル所ノ事ニ裨補ナキヲ以テ之ヲ疎ンシ之ヲ賤シムナリ彼政治家ハ公權ヲ執行スルノ人ニシテ國家ハ公權ト共ニ興廢スレハ此公權ヲ維持振張スルハ固ヨリ其任ナリ故ニ其首トシテ問フ所ハ公權ノ何物タルヤ公權ハ何ニ基ツクヤ公權ハ何ニ由リテ發達スルヤノ事是ナリ而シテ各一定ノ國家ニ就キテ之ヲ知ルヲ要トシ汎ク萬國ニ就キテ之ヲ知ルヲ要トセス推想理論ハ之ニ反シ偏ニ公權ノ權利義務ヲ論シ公權ノ何物タルヤ公權ハ何ニ由リテ起リ何ニ由リテ伸フル等ノ事ハ舍キテ問ハス然レモ凡ソ本心明ナル人ハ事ニ臨ミ道德上ニ必須トスル所ノ事ヲ斷スルニ當リテ疑貳ヲ抱クカ如キハ甚タ罕ナリ又法律上ノ必須トシ若シクハ許可スル所ノ事ハ

概テ現行ノ法律ニ由リテ判定スヘク若シ之ヲ要スルキハ法律學士ニ質問スルモ亦可ナリ之ニ反シ公權内部ノ活動作用ニ至リテハ道學法律學ノ理會スルヲ得サルノ難問無數ナリ而シテ若シ之ヲ理會スルノ道ヲ求メンニハ獨リ國家生理學アルノミ  
是ニ至テ始テ當ニ此跋首ニ論究スヘキノ事ニ歸着セリ今前ノ所陳ニ基ツキ之ヲ左ニ述ヘントス

一、國家ニハ固有ノ天性アリ種々ノ勢力事情合シテ之ヲ成ス者トス公權ハ即チ茲ニ發シテ以テ國家ノ心髓トナル而シテ國家固有ノ天性ヲ查覈スルハ政治生理學ノ本旨トス若シ「ポリチック」(譯者曰ク此語ハ政治ノ意味ニ用フルヲアリ亦政畧ノ意味ニ用フルヲアリ故ニ今原



語ヲ舉クノ語ヲ以テ實際ノ智謀學ヲ指サス理論的ノ學術ヲ指スト  
 スレハ則チ政治生理學ヲ稱シテ單ニ「ポリテック」ト云フモ可ナリ  
 二、國家ノ天性ハ本來法律上ノ一物ニモ道德上ノ一物ニモ非ス偏ニ  
 獨立自存スルノ威權ナリ然レモ道德ノ知覺ハ此威權ニ對シ之ニ示ス  
 ニ何等ノ目的ヲ立ツルヲ得且ツ立ツルヲ要スルヤヲ以テス此事ヲ論  
 スルヲ政治道學若シクハ國家道義學トス  
 三、國權ノ其作用ヲ爲スヤ國民及ヒ統テ一國家中ノ社會組合等ノ上  
 ニ係レリ是ニ於テ斯兩者ノ間ニ何等ノ權利アリテ存スルヤノ論起ル  
 國法學ハ則チ之ヲ討究スルノ學ナリ  
 右ニ述フル三種ノ學術政治生理學國家道義學國法學ハ則チ理論的國

家學ノ三大綱トス其政治生理學ハ内外ノ政畧ノ着眼等ノ如キ凡ソ大  
 體ノ經綸ヲ左右スル者ニシテ特ニ最モ現實ヲ旨トスルノ學術ナレハ  
 以テ全體ノ基礎トナスヘシ國家道義學ハ最モ理想ヲ旨トスルノ學術  
 ナレハ以テ國家ノ活動上道德ニ係レル事ヲ定ムヘシ是此現實理想二  
 面ハ國家ノ重ンスヘキ所タルヲ明ニシテ國家ハ蓋シ有形無形ノ兩境  
 界ニ跨カル者ナレハ則チ此二面ヲ具セサルヘカラス是ヲ以テ國家ニ  
 ハ「固ヨリ已ニ然ル事」ノミアルニ非ス又理想上ヨリ更ニ求ムル所ア  
 ルヲ以テ即チ應ニ爲サルヘカラサル所ノ事アリ故ニ又專ラ體裁ヲ  
 旨トスル所ノ一面アリ之ヲ序スル者ヲ國法學トシ因リテ以テ公權執  
 行ノ斷案トスヘシ



然ルニ怪ムヘキハ此國家ノ體裁ニ係レル一面ニシテ而シテ國家ノ本然ヲ闡明スルニ於テ最モ少シトスル所ノ國法學ヲ以テ却テ國家ノ心髓ト爲シ之カ爲メニ國家學ハ今日ニ至ルマテ宛モ法律學ノ支葉ノ如クナル是ナリ然レモ他ノ學術ニ於テモ亦之ニ類スルコトアリ純理ノ部分ヨリ始メ而シテ後漸ク骨髓ニ及フハ殆ト其恒トス按スルニ法律學ノ國家學ニ於ケルハ猶ホ數學ノ万有學ニ於ケルカ如シト云フヲ得ルニ似タリ而シテ万有學中數學ニ係ル部分ヲ以テ最モ先ニ開ケタリトスルハ人ノ知ル所ニシテ即チニュートンノ時世マテハ尙ホ數學ヲ以テ重要ノ部分トセシカ今ヤ之ヲ以テ頗ル小部分トスルニ至レリ思フニ世人法律學モ亦僅ニ國家學ノ一小部分タルヲ知ルノ時アルヘシ上

ニ述フルカ如ク從來誤テ法律ヲ以テ國家ノ心髓ト爲サントセシヤ所謂自然法又ハ法理若シクハ法律哲學ト名ツクル學術ヲ立テ以テ普通國家學ヲ研窮セントセリ然レモ若シ嚴肅ナル論ヲ以テスルハ斯クノ如キ學術ハ國家ノ事ニ就キテ毫モ講述スル所アルコト能ハサルヘシ何トナレハ苟モ威權ノ關係並ニ許多ノ事實現況ヲ考窮スルコトヲ舍キテ國家ノ事ヲ論センコトハ其爲ス能ハサル所ナレハナリ然リト雖モ世人敢テ斯クノ如ク嚴肅ニ論スルコトヲナサス隨意ニ現實ノ材料ヲ以テ之ヲ其法律哲學等ノ中ニ入レ之カ爲メニ其學術ノ原則及方式ト其學術中ニ含有スル所ノ實ト互ニ齟齬スルコトヲ致セリ而シテ其含有スル所ノ事愈穢ク其方式愈嚴ナルニ隨ヒ其齟齬スルコト又愈判明顯著ナリ



例へハヘーゲルノ國家學ヲ以テ之ヲカント、フヒテノ國家學ニ較フ  
 レハ其含有スルノ果實絶々多クシテ且ツ取ルヘキアリ而シテ往々至  
 當ノ論アルハ疑ヲ容レス然レモ方式上ヨリ之ヲ觀ルヤハ杜撰ノ書ト  
 謂ハサルヘカラス否スンハ特別ノ國制ヲ以テ之ヲ一般普通ニ當テン  
 ト欲スルハ杜撰ニ非スシテ何ソヤヘーゲルノ眼目ハ人ノ善ク知ル所  
 ノ立憲君政ナリ而シテ是レ此國制ハ英國ヨリ傳來セシ者タルハ普ク衆  
 人ノ知ル所ナリト雖モヘーゲルハ之ヲ單純ナル觀念ヨリ考出スル所  
 ト謂ヘリスタールノ法律哲學ハ深邃ニシテ道德上ノ根柢アリ且ツ其  
 含有スル果實多クシテ而シテ實際ニ合フ所アリト雖モ論旨ノ首尾相  
 反スルヲ更ニ一層ノ甚シキヲ加フルニ似タリスタールノ理想モ之ヲ

論究スレハ亦英國ノ政體ナリ只スタールノ取ル所ハ英國當今ノ制ニ  
 差ヒ則チ其思フ所ハ英國ノ古制ニシテ傍ラ許多ノ時世土地ノ狀況及  
 傾向ニ注目スルノミ是ニ由リテ普通國家學ノ性質大ニ損セリ去リト  
 テ復タ一種特別ノ主義ヲ開クニモ非ス徒ラニ一般ニ係レル道德及法  
 律上ノ原則ト宗教上ノ教旨及便宜上ノ顧慮黨派ノ利害ト紛々錯雜セ  
 ルヲ見ル之ニ加フルニ眞神人體ヲ有スルノ説ヲ立テ及世界ノ開闢ヨ  
 リ起シ來リテ以テ神權ヲ演繹セリ即チスタールノ教ハ神權ヲ以テ眼  
 目トスルヲ尙ホヘーゲルノ教ニ純理ノ觀念ヲ以テ眼目トスルカ如シ  
 此迷誤ヲ脱スルノ道唯一アリ他ナシ國家ヲ觀察スルニ其現狀ニ隨ヒ  
 即チ「國家ハ一種特別ノ物ニシテ其心髓骨子タル者ハ本來法律ニモ道